
STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン



Recientemente he estado pensando mucho en **números**. Por ejemplo, en el **dinero**. A pesar de que todos piensan que es mejor tener mucho que poco, parece que una vez que alguien obtiene mucho, se sienten agobiados. Esto también se aplica a esa maravillosa y beneficiosa invención de los autos: hay demasiados y se vuelven un inconveniente. Además, son malos para la atmósfera.

¿Y nosotros, los humanos? Creo que la vida de cada individuo es importante, por supuesto, pero si algún día existiera un país con más de diez mil millones de personas... Es un pensamiento aterrador.

—Hirohiko Araki



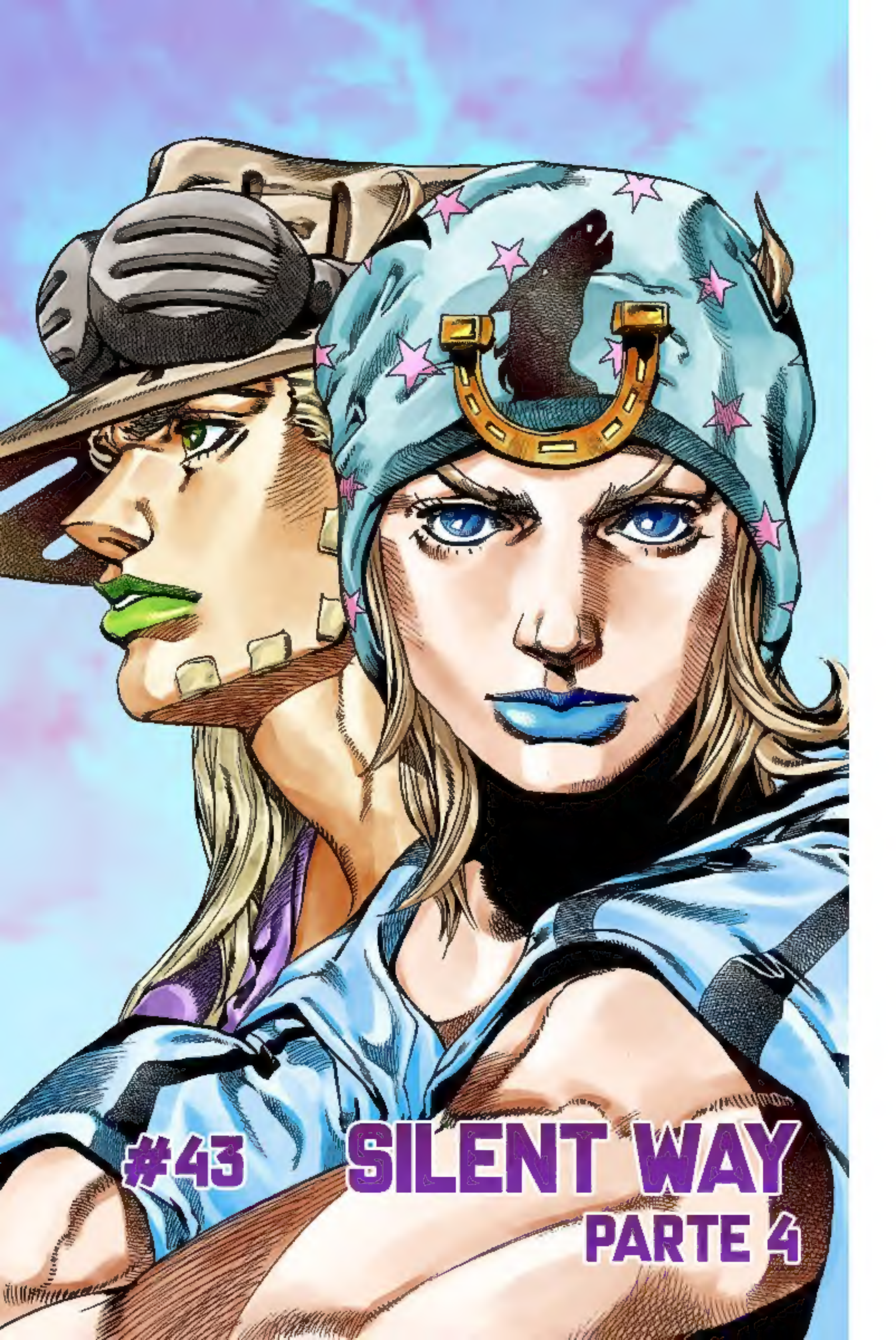
PARTE 7 - VOLUMEN 11

STEEL BALL RUN

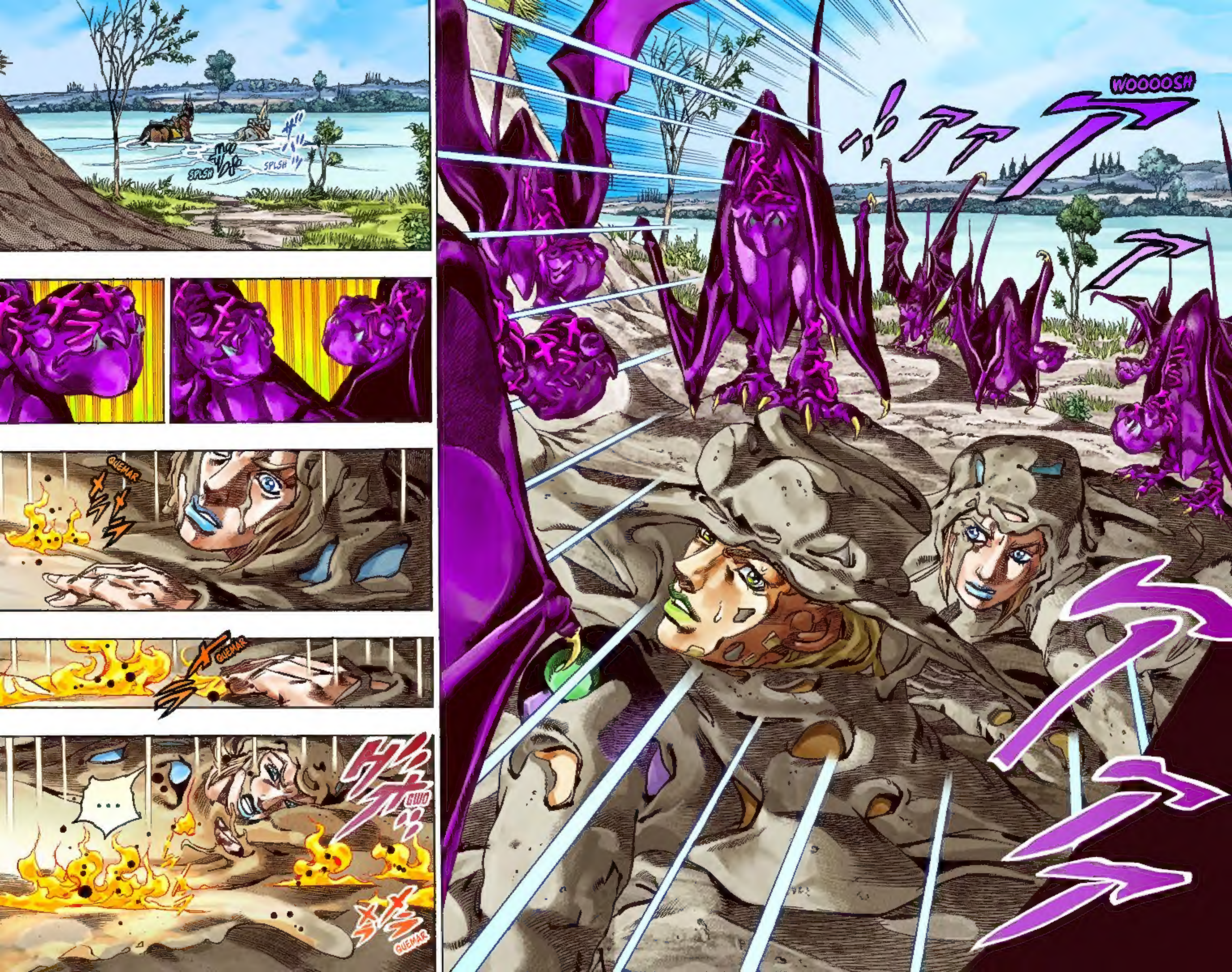
JOHNNY JOESTAR

Este décimo primer volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

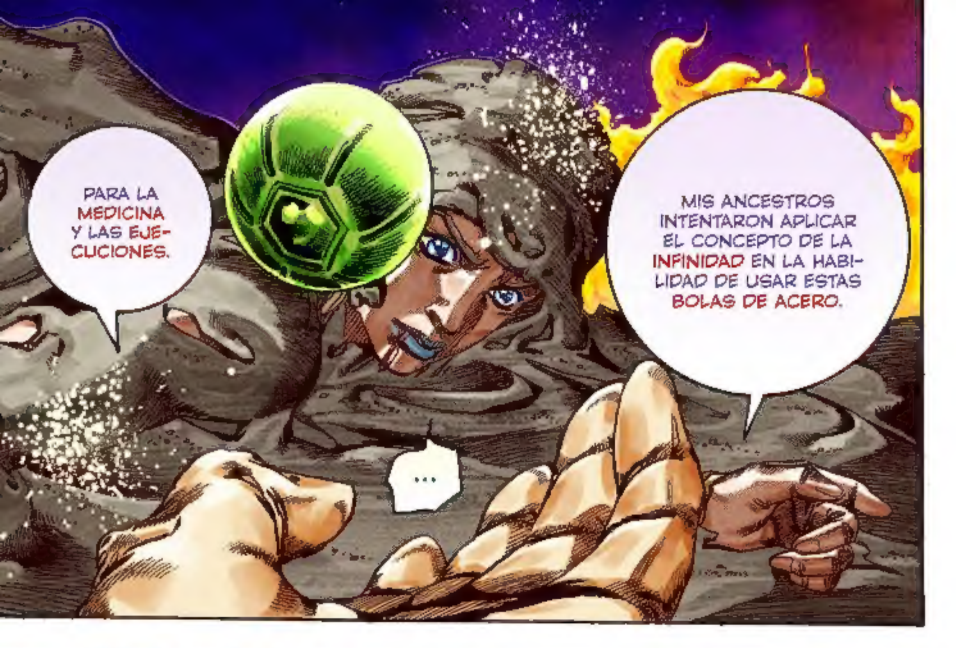
STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン



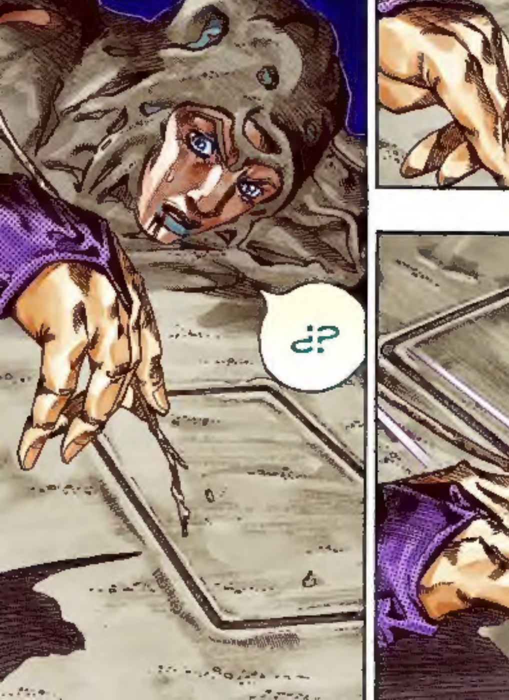
Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

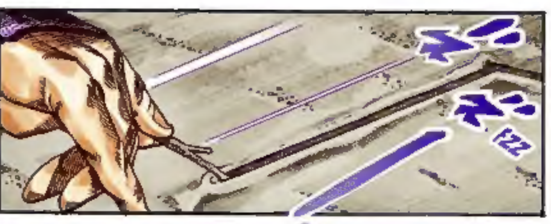


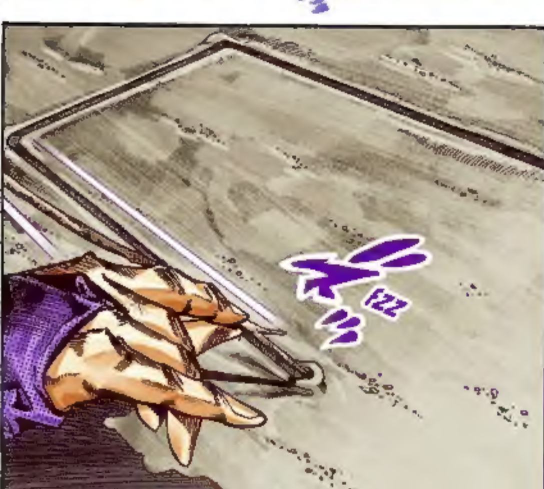
SPLSH
SPLSH
QUEMAR
QUEMAR
...
GUO
QUEMAR
WOOOOSH


MIS ANCESTROS INTENTARON APLICAR EL CONCEPTO DE LA INFINIDAD EN LA HABILIDAD DE USAR ESTAS BOLAS DE ACERO.
PARA LA MEDICINA Y LAS EJECUCIONES.
...

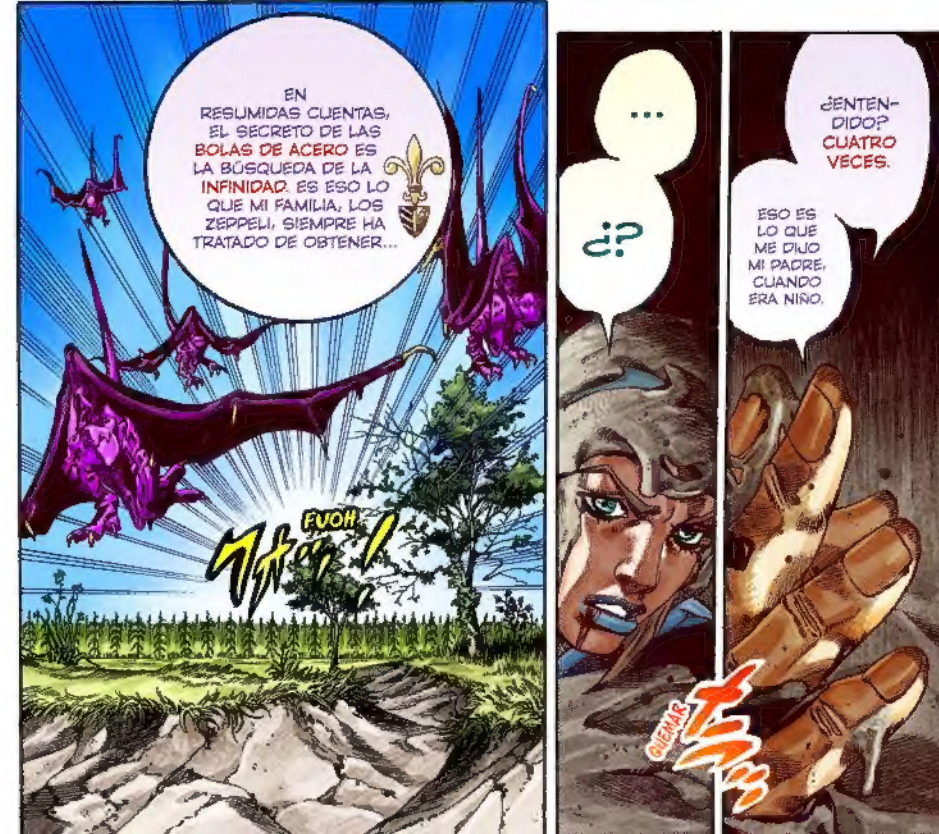


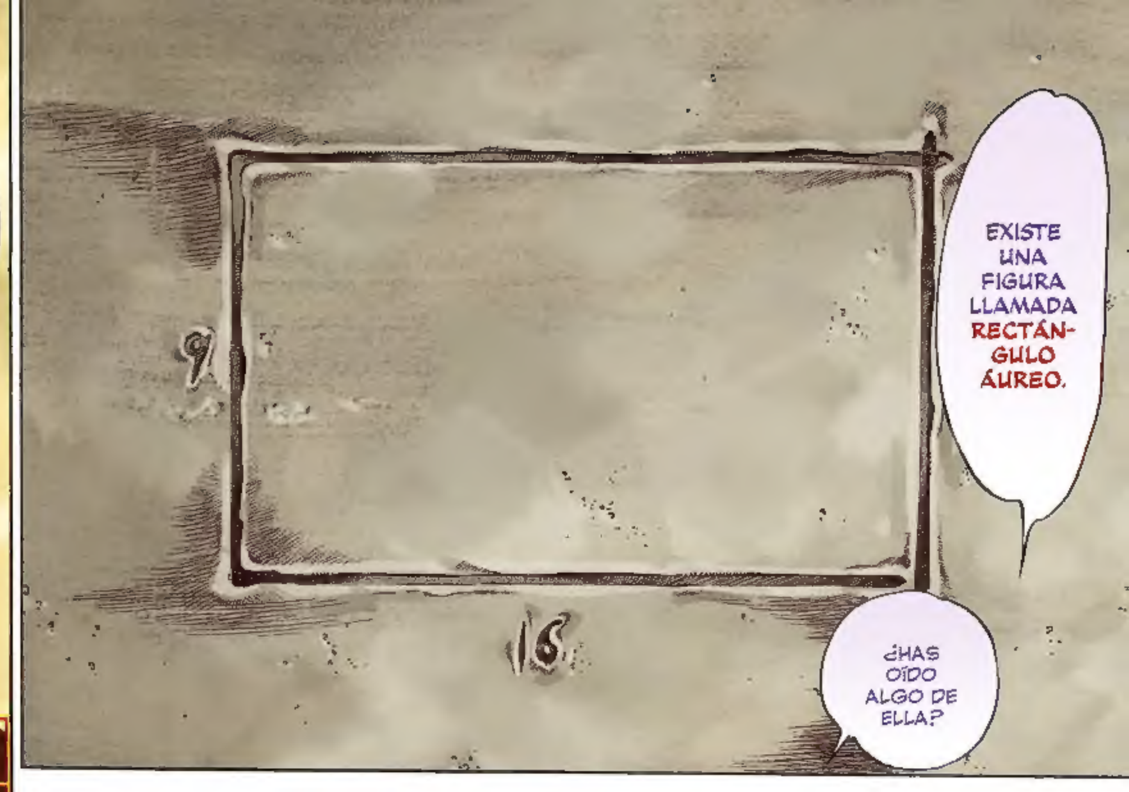

¿?


FZZ

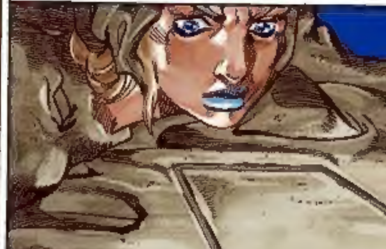

FZZ

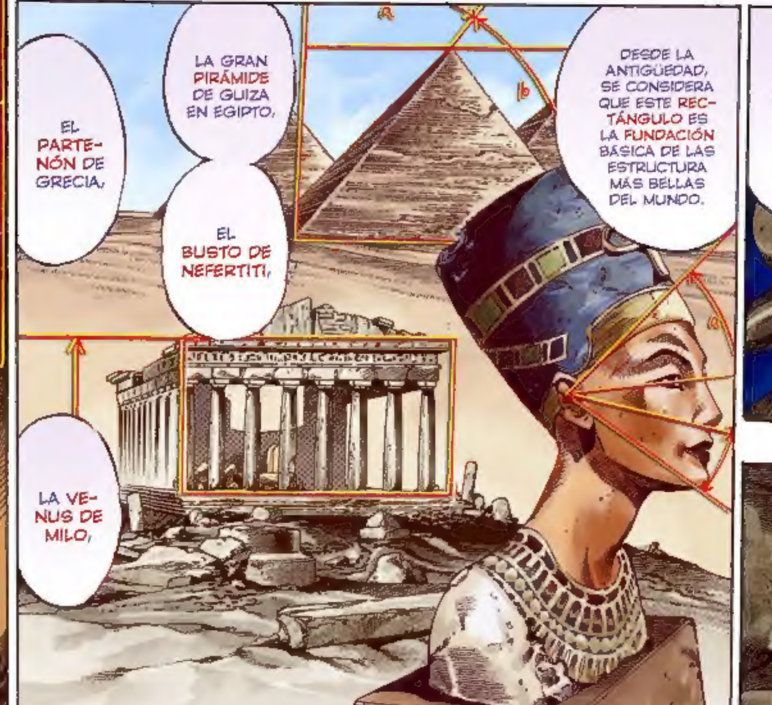

QUEMAR
QUEMAR
ANTES QUE NADA, JOHNNY, DÉJAME DECIRTE UNA COSA.
QUEMAR
A PARTIR DE AHORA, SOLO PODRÁS DECIR LA FRASE "ES IMPOSIBLE QUE LO HAGA"...
SOLO CUATRO VECES.


¿ENTENDIDO? CUATRO VECES.
ESO ES LO QUE ME DIJO MI PADRE, CUANDO ERA NIÑO.
QUEMAR
...
¿?
EN RESUMIDAS CUENTAS, EL SECRETO DE LAS BOLAS DE ACERO ES LA BÚSQUEDA DE LA INFINIDAD. ES ESO LO QUE MI FAMILIA, LOS ZEPPELI, SIEMPRE HA TRATADO DE OBTENER...
FUOH









LA MONA LISA DE DA VINCI...

SEA PRODUCTO DE CÁLCULOS O MERA COINCIDENCIA, EL RECTÁNGULO ÁUREO SIEMPRE ESTÁ OCULTO EN LOS DISEÑOS DE LAS OBRAS MAESTRAS DEL ARTE Y LA ARQUITECTURA.

LOS ANCESTROS DE LA FAMILIA ZEPPELI CONCLUYERON QUE EL PRODUCTO DE LA SENSIBILIDAD DE LOS GRANDES ARTISTAS...

ES ESTA PROPORCIÓN PERFECTA...

AQUELLOS ARTISTAS CONOCÍAN INSTINTIVAMENTE LA IMPORTANCIA DE ESTE RECTÁNGULO.

Y POR ELLO, SUS OBRAS SE CONVIRTIERON EN LEGADOS DE BELLEZA Y ESTÁN GRABADAS EN LA MEMORIA DE TODO EL MUNDO.

GYRO... ESPERA UN SEGUNDO.

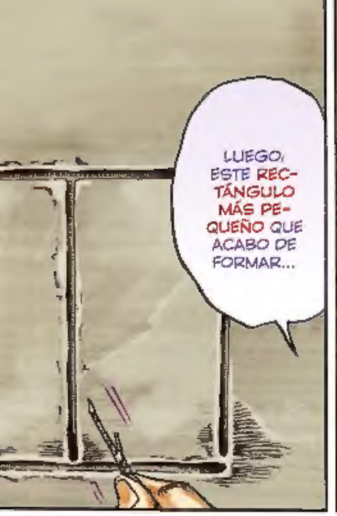
¿¡PERO DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?!

¿QUÉ EMPEZASTE A DECIR TAN DE REPENTE?...

NO ENTIENDO NI UNA PALABRA...



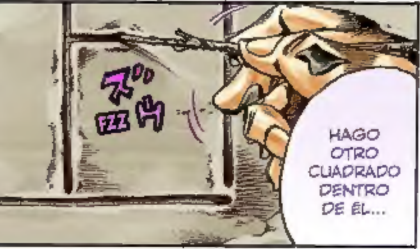
EL RECTÁNGULO ÁUREO TIENE DIVERSAS CARACTERÍSTICAS... DIGAMOS QUE DIBUJO UN CUADRADO PERFECTO DENTRO DE ESTA FIGURA.
FZZ



LUEGO, ESTE RECTÁNGULO MÁS PEQUEÑO QUE ACABO DE FORMAR...



TAMBIÉN SERÁ UN RECTÁNGULO ÁUREO CON LA PROPORCIÓN DE 9 ES A 16.
16
9



HAGO OTRO CUADRADO DENTRO DE ÉL...
FZZ



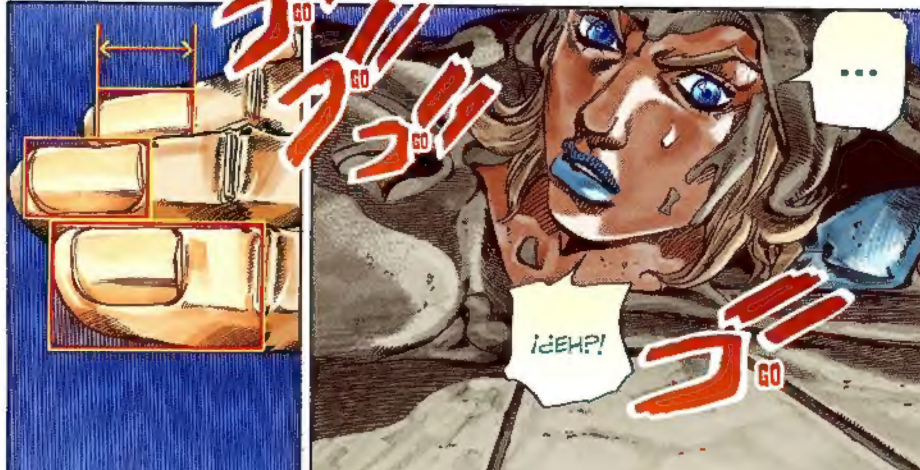
Y LO RESTANTE ES OTRO RECTÁNGULO ÁUREO.



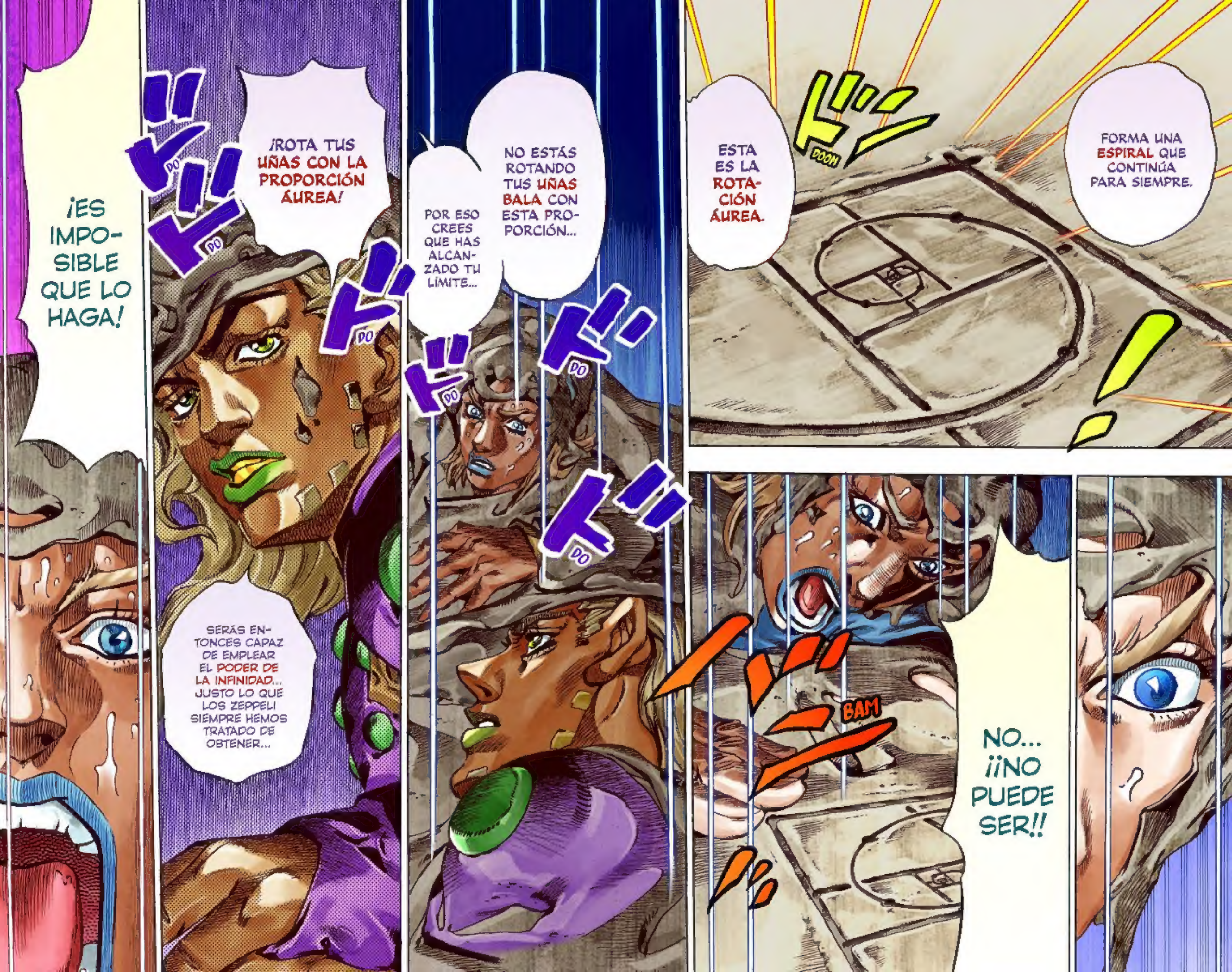
Y HAGO UNO MÁS...
Y OTRO MÁS...
Y OTRO MÁS...
FZZZ
Y CUANDO UNO LOS PUNTOS CENTRALES DE ESTAS FIGURAS...



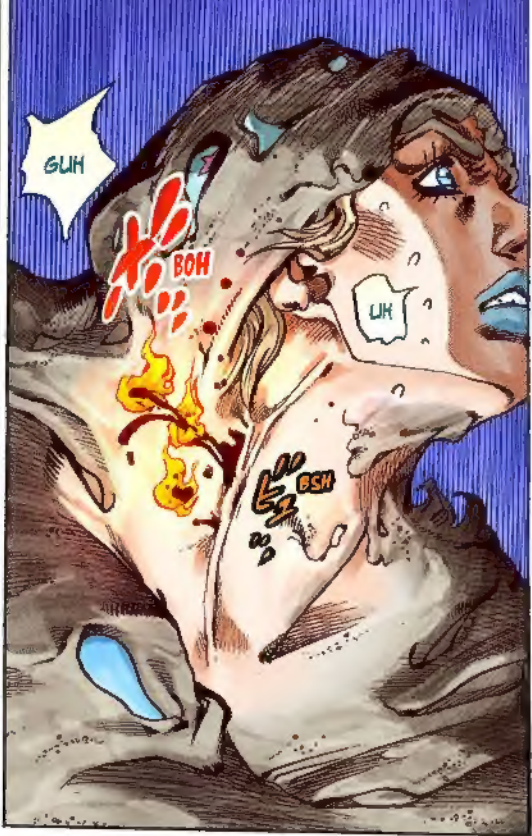
MI PADRE ME ENTRENÓ PARA QUE PUDIERA FORMAR LA PROPORCIÓN DEL RECTÁNGULO ÁUREO CON LA PALMA DE LA MANO.
FZZ

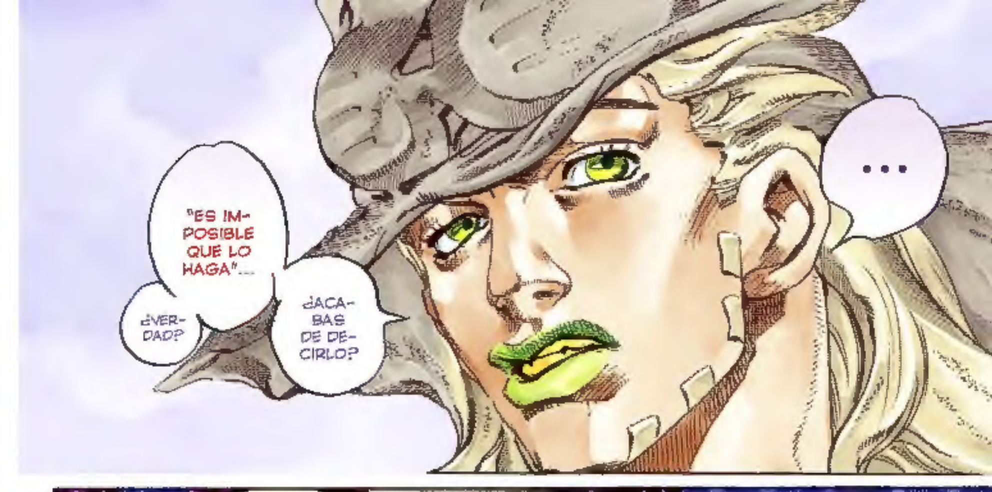


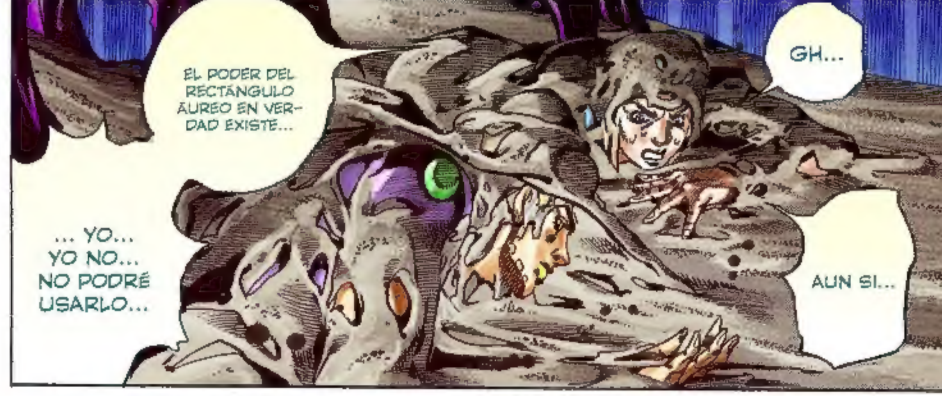
GO
GO
GO
...
¡¿EHP?!
GO

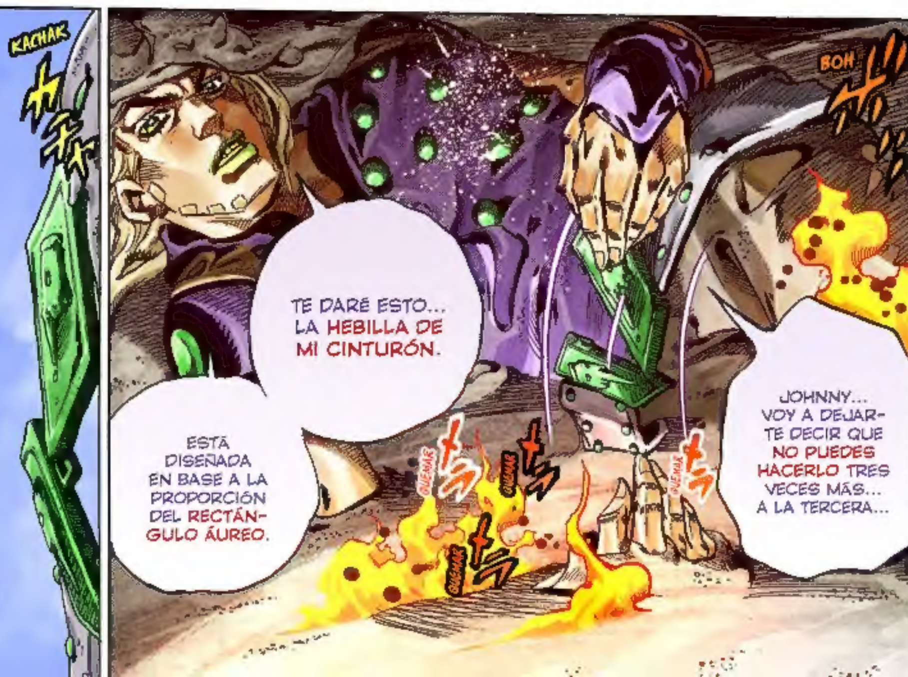

FORMA UNA ESPIRAL QUE CONTINÚA PARA SIEMPRE.
DOON
ESTA ES LA ROTA-CIÓN ÁUREA.
BAM
NO... ¡¡NO PUEDE SER!!
NO ESTÁS ROTANDO TUS UÑAS BALA CON ESTA PRO-PORCIÓN...
POR ESO CREES QUE HAS ALCAN-ZADO TU LÍMITE...
DO
¡ROTA TUS UÑAS CON LA PROPORCIÓN ÁUREA!
SERÁS EN-TONCES CAPAZ DE EMPLEAR EL PODER DE LA INFINIDAD... JUSTO LO QUE LOS ZEPPELI SIEMPRE HEMOS TRATADO DE OBTENER...
¡ES IMPO-SIBLE QUE LO HAGA!

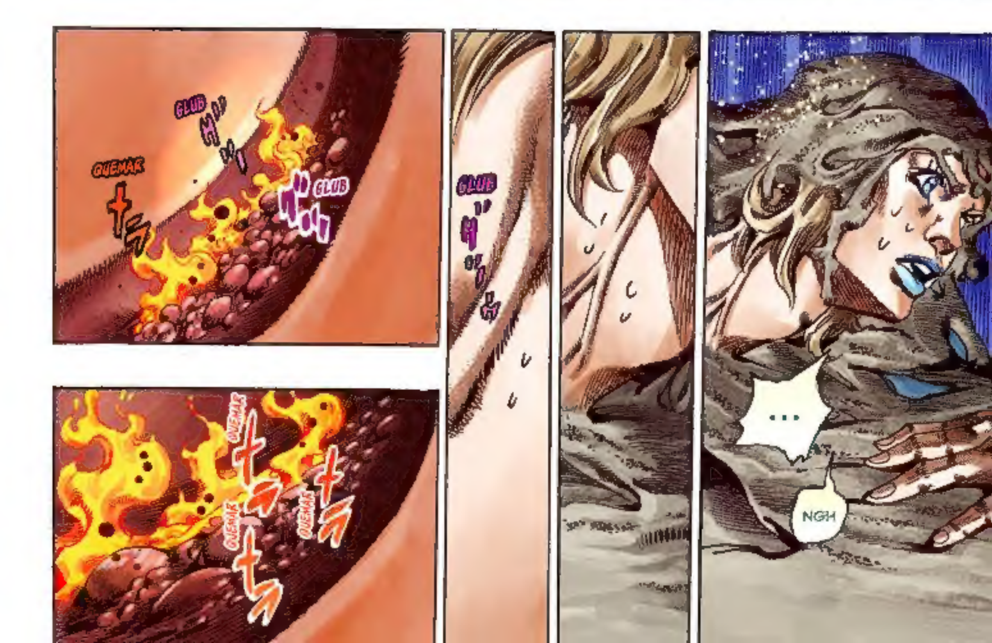

¡UAA AAA AAH!
MESHAA
H... ¡MI CUELLO!

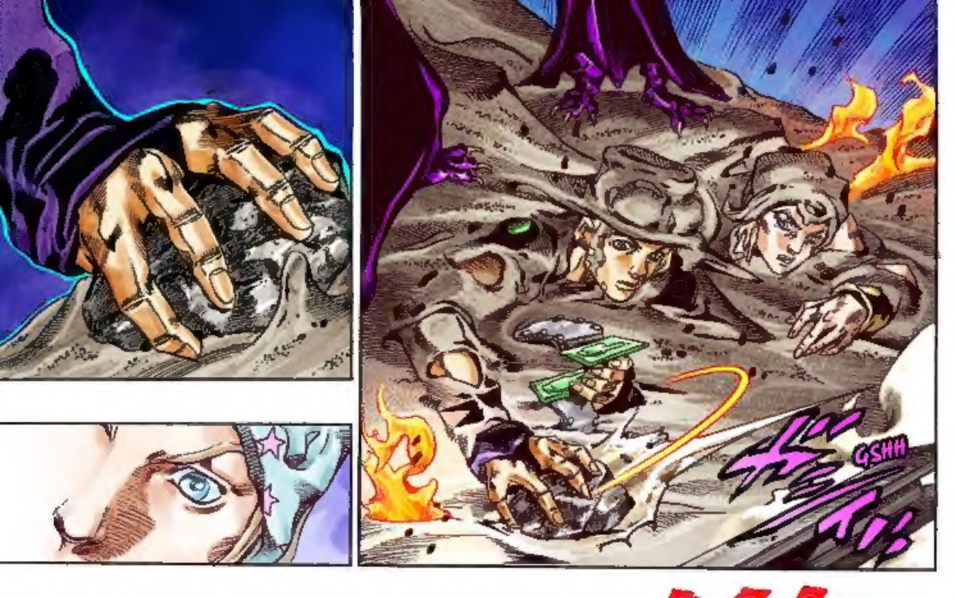

GUH
BOH
UH
BSH

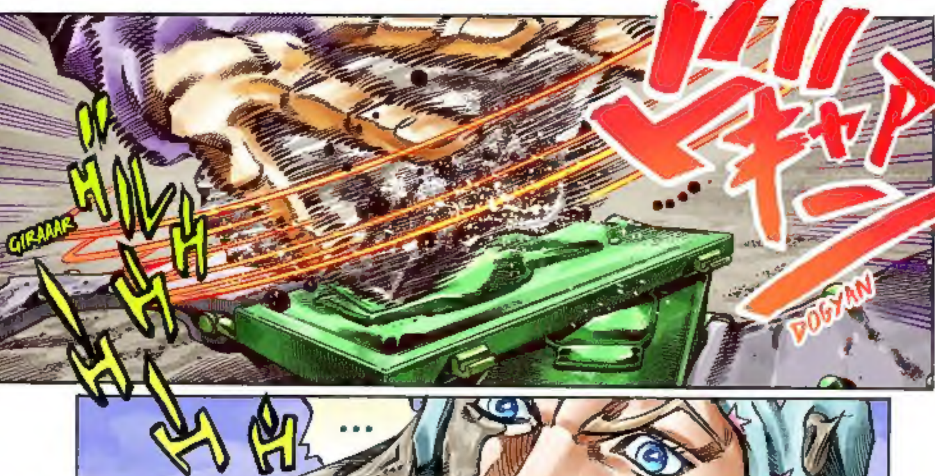

...
"ES IMPOSIBLE QUE LO HAGA"...
¿ACABAS DE DECIRLO?
¿VERDAD?

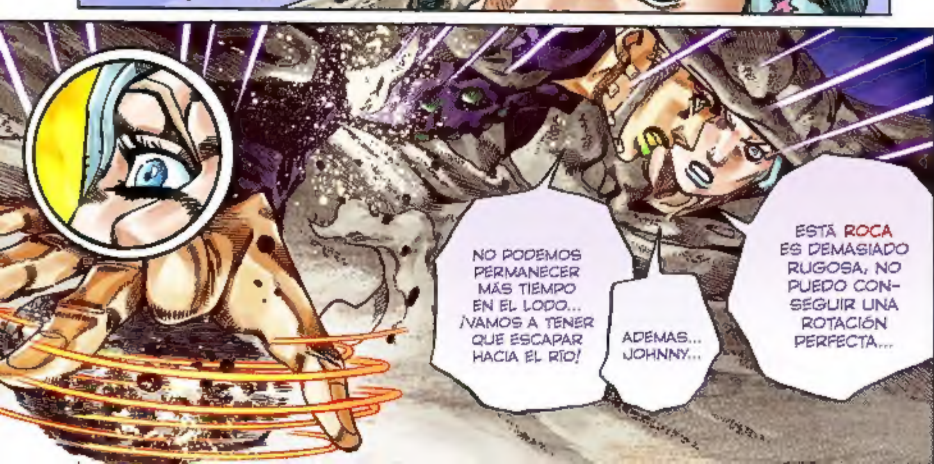

GH...
EL PODER DEL RECTÁNGULO ÁUREO EN VERDAD EXISTE...
AUN SI...
... YO... YO NO... NO PODRÉ USARLO...


BOH
KACHAK
JOHNNY... VOY A DEJARTE DECIR QUE NO PUEDES HACERLO TRES VECES MÁS... A LA TERCERA...
TE DARÉ ESTO... LA HEBILLA DE MI CINTURÓN.
ESTÁ DISEÑADA EN BASE A LA PROPORCIÓN DEL RECTÁNGULO ÁUREO.
QUEMAR
QUEMAR
QUEMAR
QUEMAR

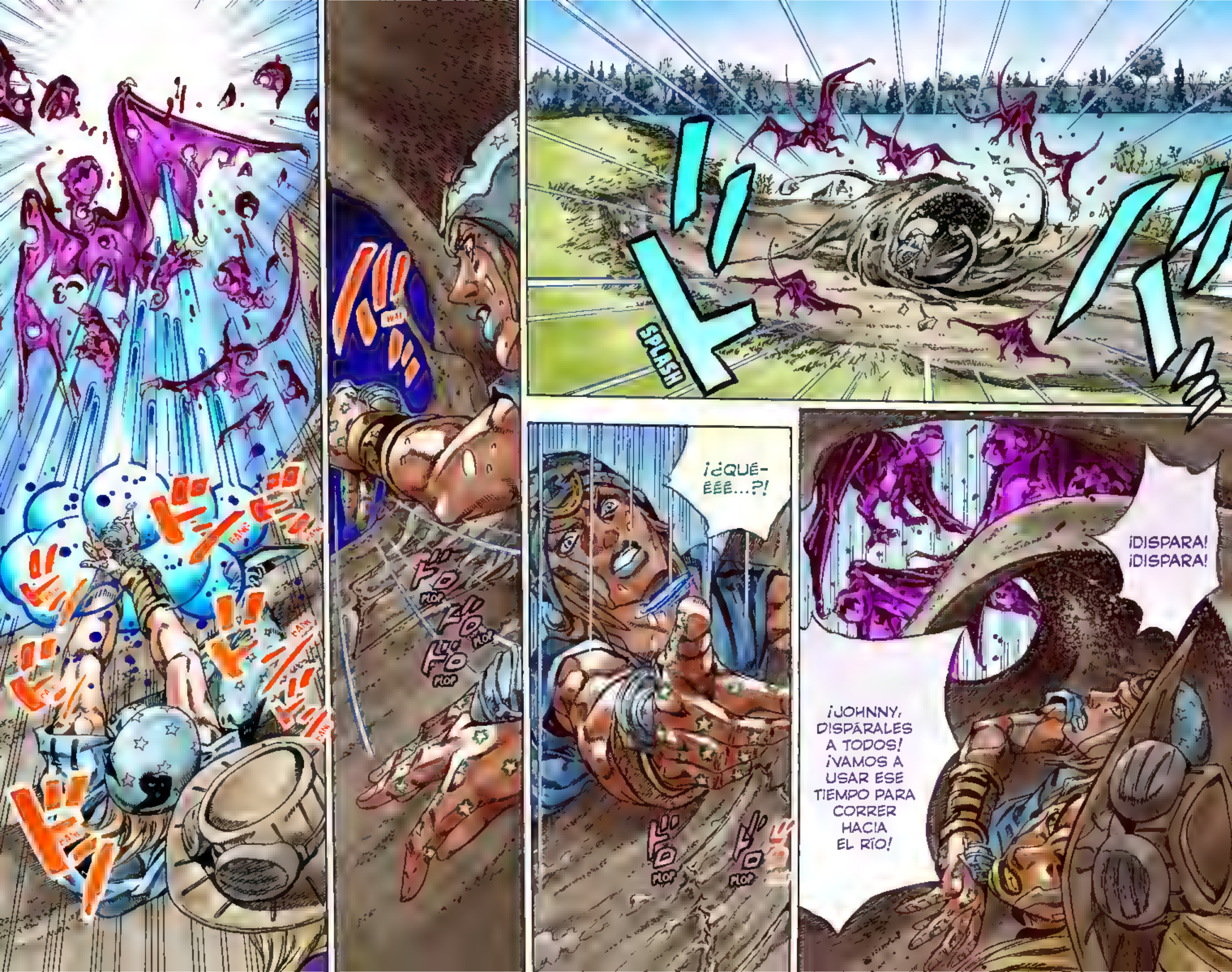

GLUB
GLUB
QUEMAR
GLUB
...
NGH
QUEMAR
QUEMAR
QUEMAR

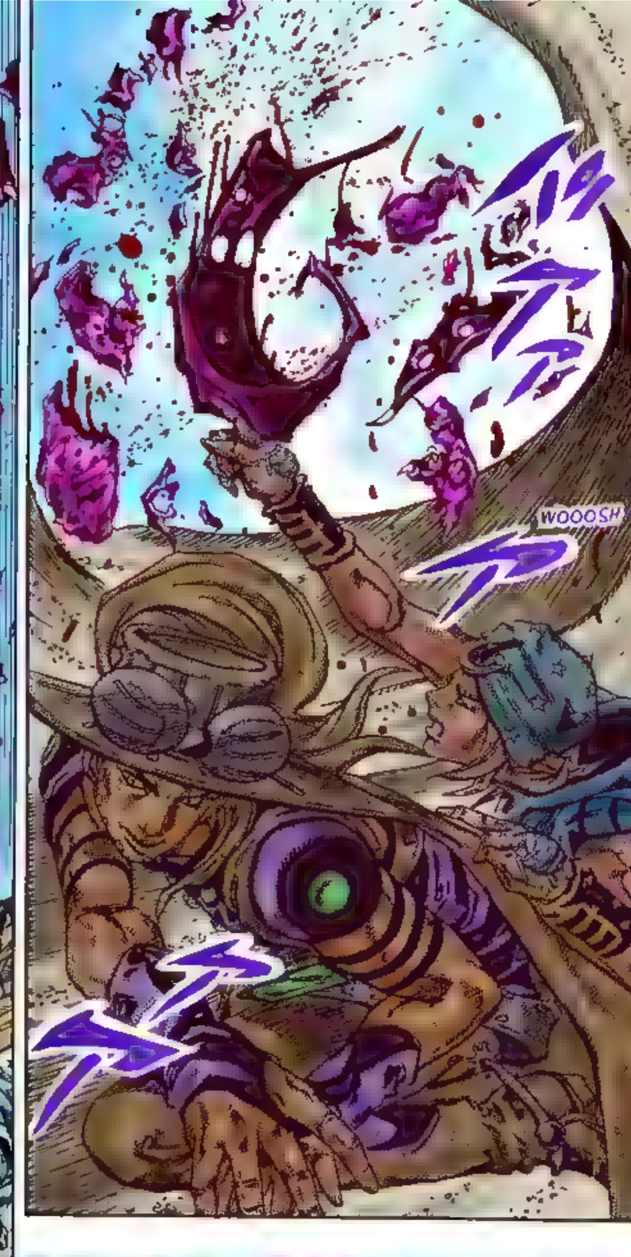

GSHH


GIRAAAR
DOGYAN
...


ESTÁ ROCA ES DEMASIADO RUGOSA, NO PUEDO CONSEGUIR UNA ROTACIÓN PERFECTA...
ADEMÁS... JOHNNY...
NO PODEMOS PERMANECER MÁS TIEMPO EN EL LODO... ¡VAMOS A TENER QUE ESCAPAR HACIA EL RÍO!

SI PUEDES ROTAR TUS UÑAS EN LA FORMA PRECISA DE ESTA HEBILLA...
GIRAR
¡TUS UÑAS BALA TENDRÁN UNA ROTACIÓN INFINITA!
TE... ¿¡TENÍAS ESO TODO EL TIEMPO ...?!
¿¡POR QUÉ NO SIMPLEMENTE ME MOSTRASTE ESA HEBILLA EN PRIMER LUGAR?!
¿¡QUÉ DICES?! ¿¡ES UNA ESCALA PARA MEDIR EL RECTÁNGULO ÁUREO?!
¡LO INTENTARÉ, GYRO! ¡DÁMELA!
NO.
¿EH?
TE DIJE QUE TE LA DARÉ CUANDO DIGAS "ES IMPOSIBLE" TRES VECES MÁS.
QUEMAR
QUEMAR


SPLASH
¡DISPARA! ¡DISPARA!
¡JOHNNY, DISPÁRALES A TODOS! ¡VAMOS A USAR ESE TIEMPO PARA CORRER HACIA EL RÍO!
¡¿QUÉ-EEE...?!
PLOP
PLOP
PLOP
PLOP
PLOP







SPLSH

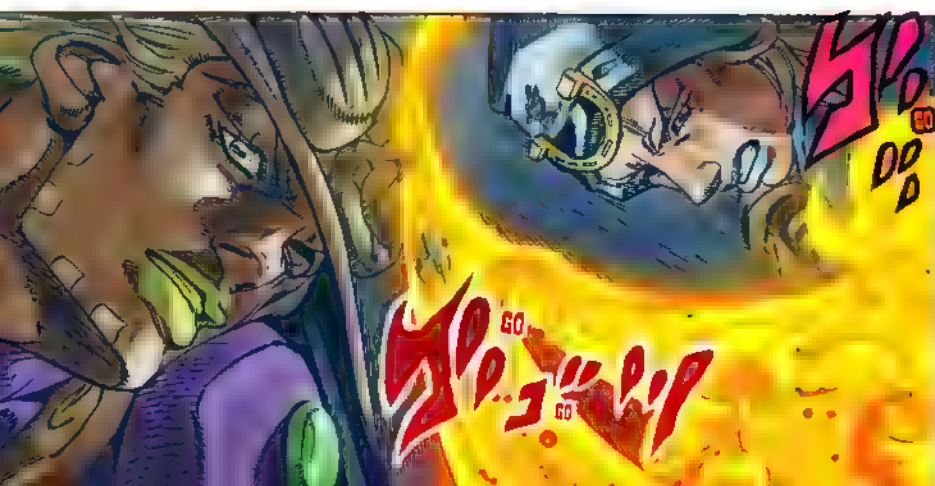
SPLSH

SPLSH

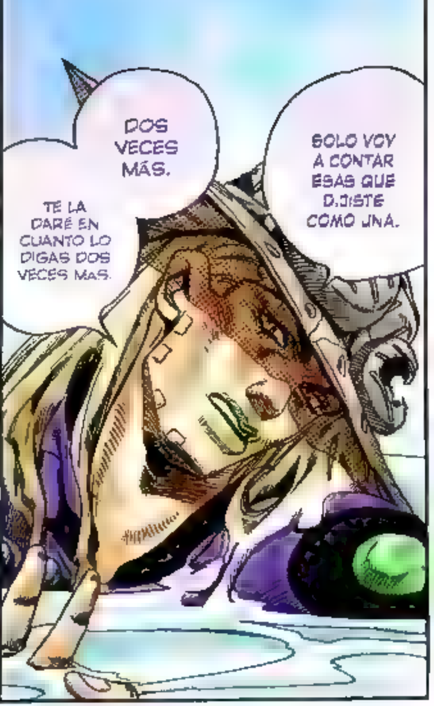
SPLSH

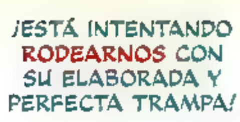
QUEMA

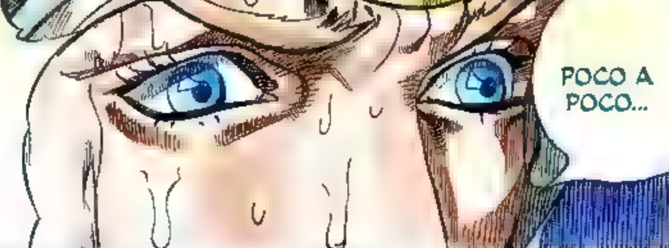
GOOOO

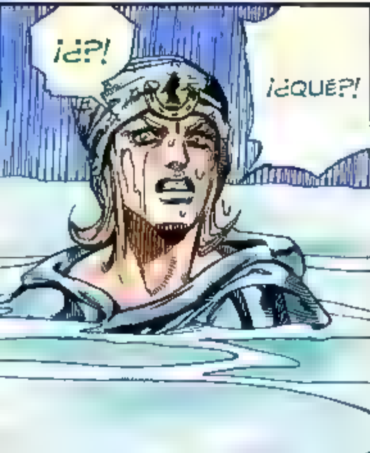



¡¿QUÉ DICES?!
...
¿ES ESTO ALGUNA CLASE DE PRUEBA?
¡NO ES HORA PARA ANDAR CON JUEGOS!
ESTE ENEMIGO ESTÁ TRAMANDO ALGO PROBABLEMENTE YA SABÍA QUE ÍBAMOS A ESCAPAR HACIA EL RÍO.

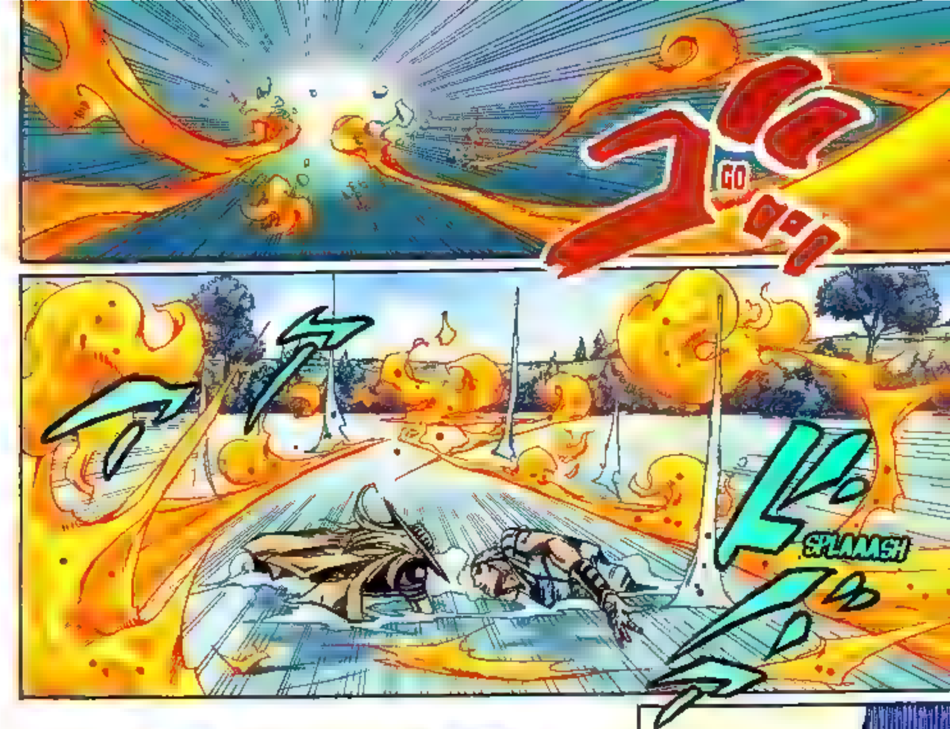

SOLO VOY A CONTAR ESAS QUE DIJISTE COMO UNA.
DOS VECES MÁS.
TE LA DARÉ EN CUANTO LO DIGAS DOS VECES MÁS.

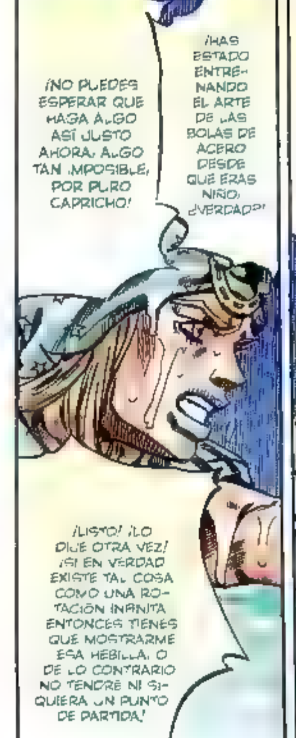

¡ESTÁ INTENTANDO RODEARNOS CON SU ELABORADA Y PERFECTA TRAMPA!


POCO A POCO...


¡¿QUÉ?!
¡¿?!

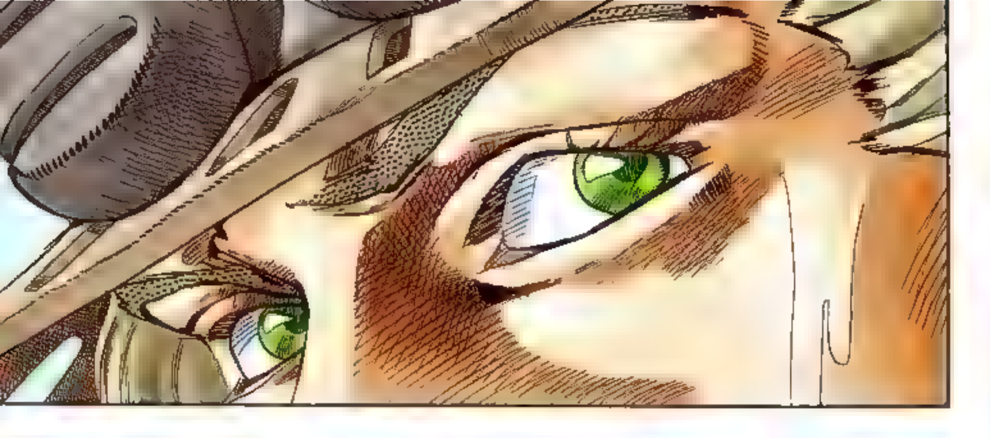

JOHNNY
CALMATE... TE FALTAN DOS MÁS.
NO PUEDES HACERLO.

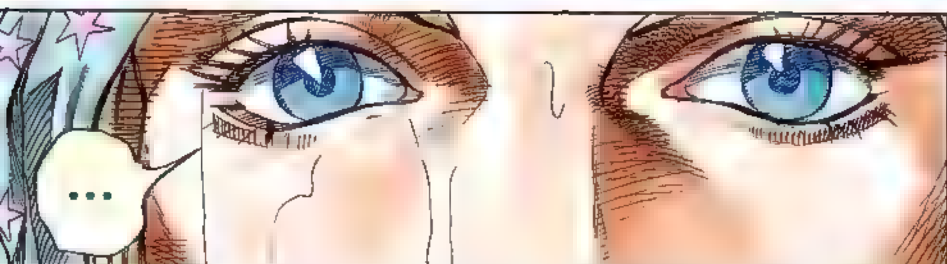

GO
SPLAAASH

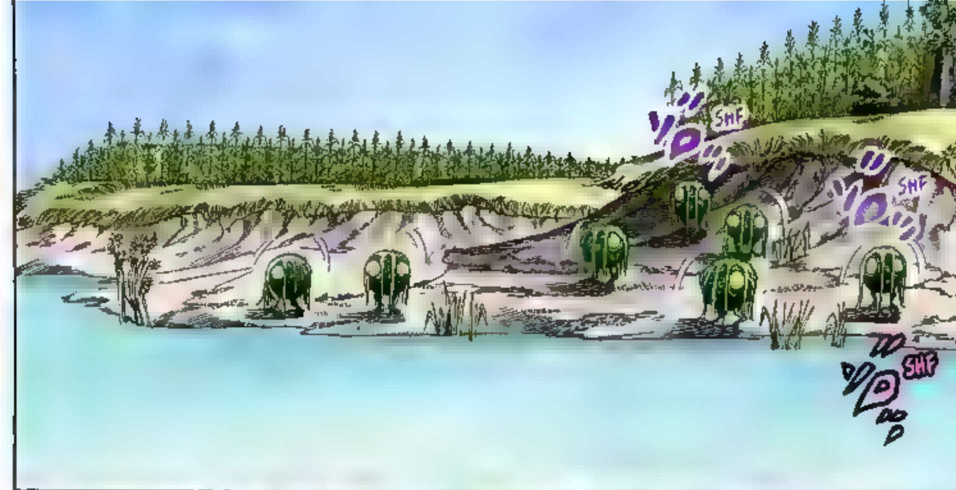

¡HAS ESTADO ENTRENANDO EL ARTE DE LAS BOLAS DE ACERO DESDE QUE ERAS NIÑO, ¿VERDAD?
¡NO PUEDES ESPERAR QUE HAGA ALGO ASÍ JUSTO AHORA, ALGO TAN IMPOSIBLE, POR PURO CAPRICHO!
¡LISTO! ¡LO DIJE OTRA VEZ! ¡SI EN VERDAD EXISTE TAL COSA COMO UNA ROTACIÓN INFINITA ENTONCES TIENES QUE MOSTRARME ESA HEBILLA, O DE LO CONTRARIO NO TENDRÉ NI SIQUIERA UN PUNTO DE PARTIDA!

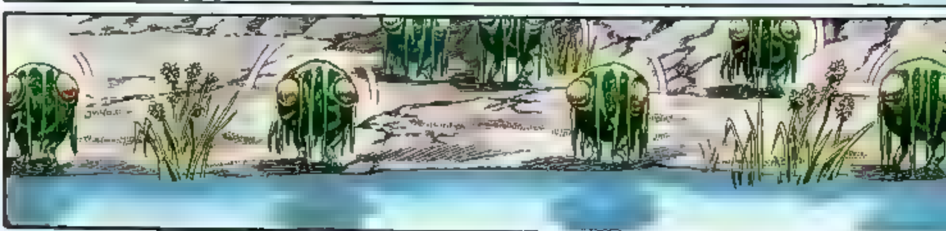

¡ES IMPOSIBLE QUE LO HAGA ASÍ NADA MÁS! ¿POR QUÉ ESTÁS HACIENDO ESTO?
¡ES IMPOSIBLE QUE LO HAGA! ¡LISTO, GYRO! ¡LO DIJE TRES VECES! ¡AHORA MUÉSTRAME ESA ESCALA!


¡ES IMPOSIBLE QUE LO HAGA, GYRO!





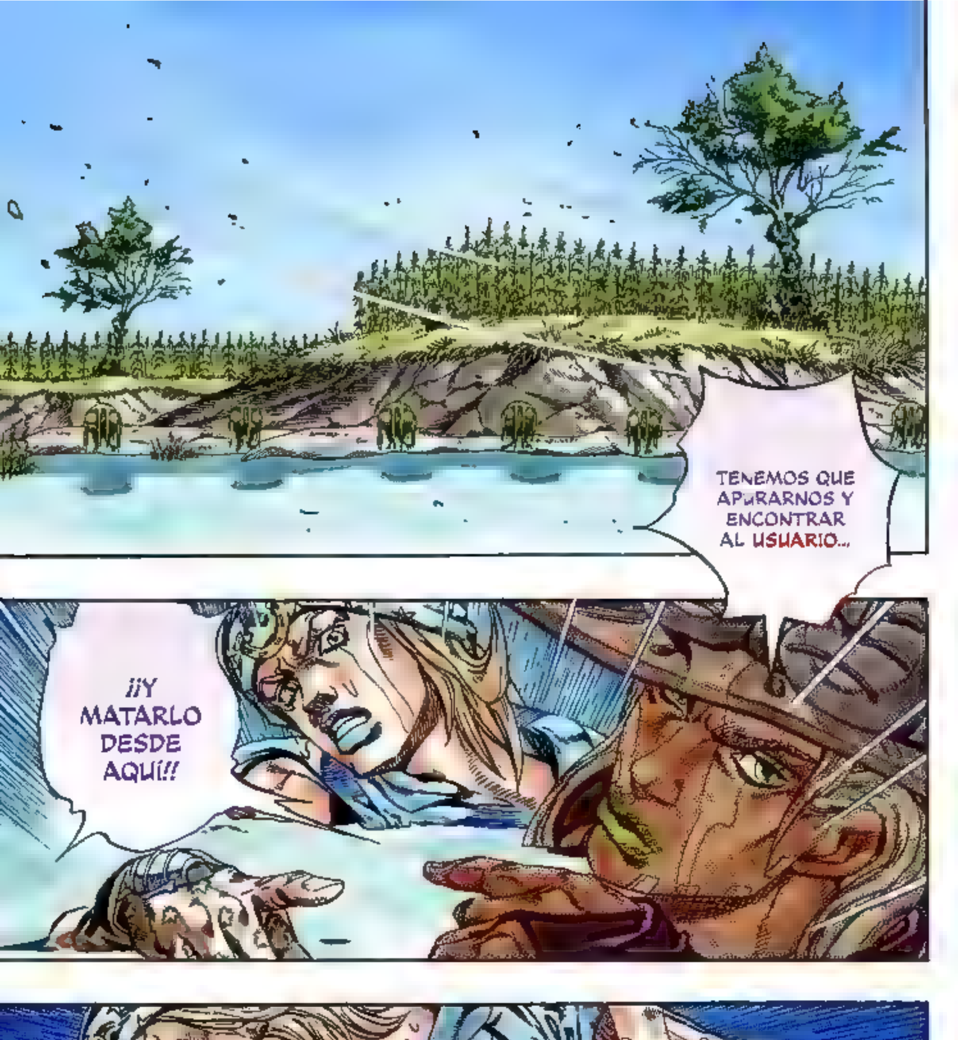


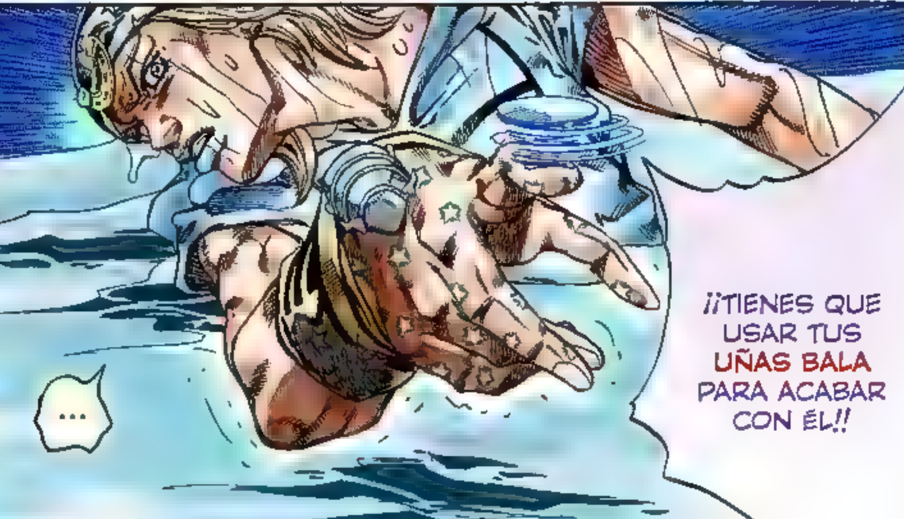


EY...

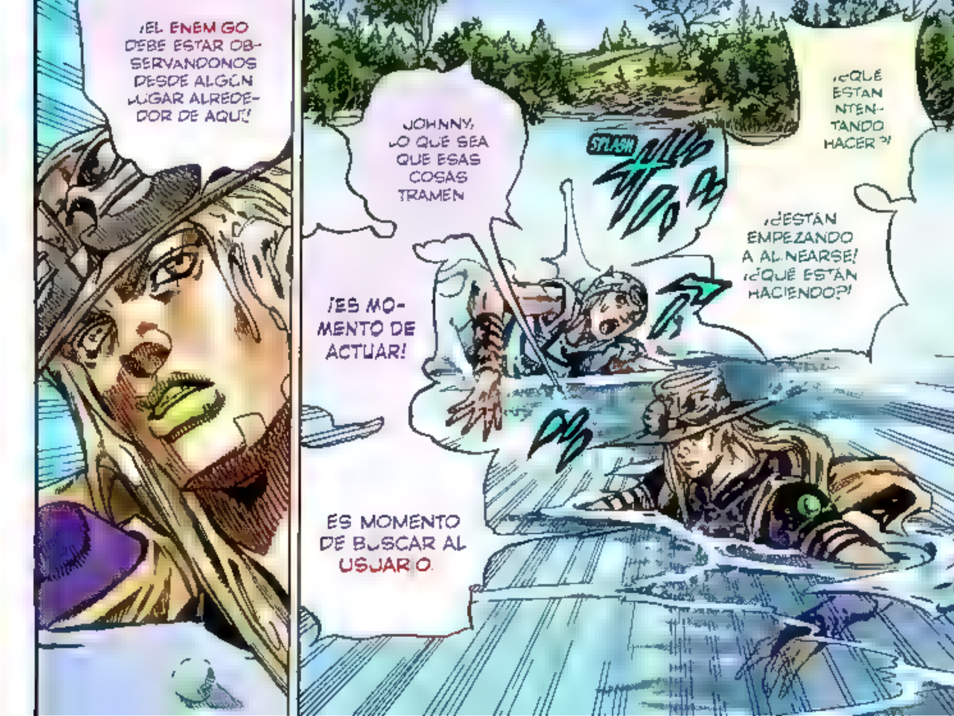
SHF

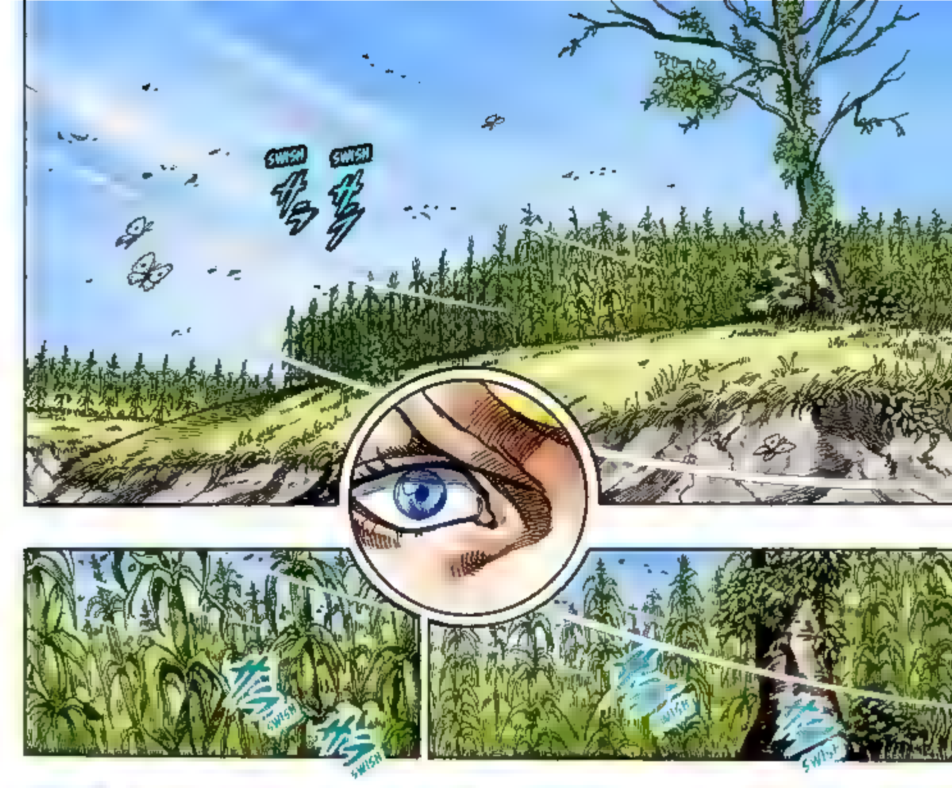
AHÍ VIENEN MÁS DE ESOS...

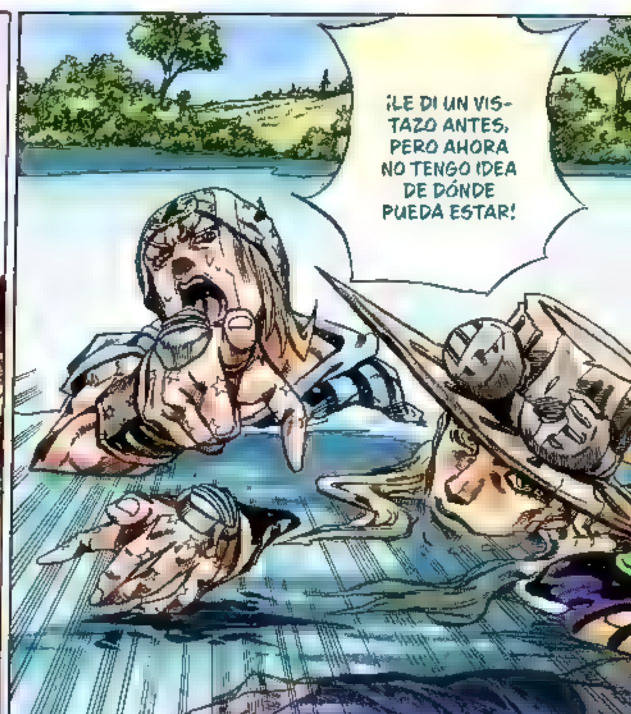

TENEMOS QUE APURARNOS Y ENCONTRAR AL USUARIO...
¡¡Y MATARLO DESDE AQUÍ!!

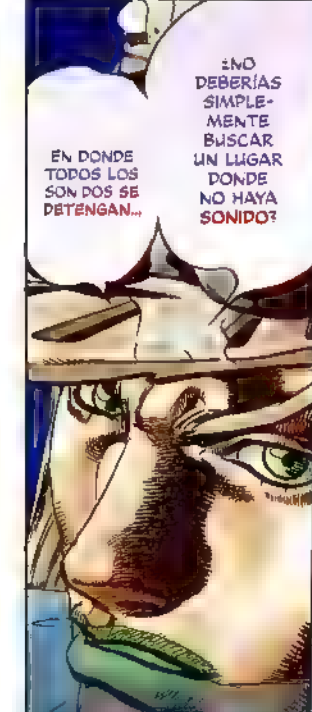

...
¡¡TIENES QUE USAR TUS UÑAS BALA PARA ACABAR CON ÉL!!


¿¡QUÉ DIABLOS SON ESAS COSAS...?!

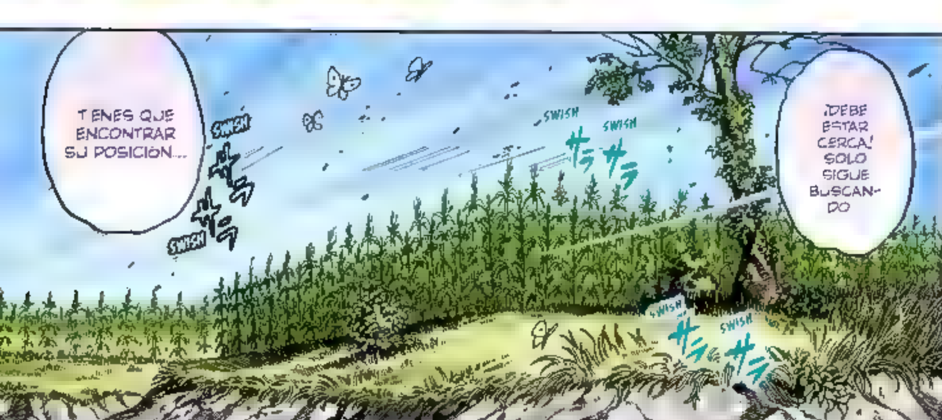

¡EL ENEMIGO DEBE ESTAR OBSERVÁNDONOS DESDE ALGÚN LUGAR ALREDEDOR DE AQUÍ!
¿¡QUÉ ESTÁN INTENTANDO HACER?!
JOHNNY, LO QUE SEA QUE ESAS COSAS TRAMEN
SPLASH
¿¡ESTÁN EMPEZANDO A ALINEARSE! ¿¡QUÉ ESTÁN HACIENDO?!
¡ES MOMENTO DE ACTUAR!
ES MOMENTO DE BUSCAR AL USUARIO.


SWISH
SWISH


¡LE DI UN VISTAZO ANTES, PERO AHORA NO TENGO IDEA DE DÓNDE PUEDA ESTAR!


¿NO DEBERÍAS SIMPLEMENTE BUSCAR UN LUGAR DONDE NO HAYA SONIDO?
EN DONDE TODOS LOS SONIDOS SE DETENGAN...

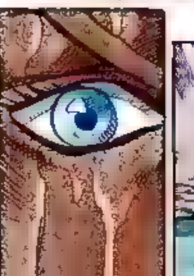

¡¡!!
LA HABILIDAD DE ESE TIPO ES SOLIDIFICAR LOS SONIDOS O ALGO ASÍ Y PARECE QUE LOS COLOCA EN LOS DINOSAURIOS Y NOS LOS ENVÍA LOS DINOSAURIOS SON SOLO VEHÍCULOS.
SONIDOS DE PUÑALADAS, SONIDOS DE CORTES
SONIDOS DE ALGO ARDIENDO.
¡LO QUE PIENSO ES QUE ESTÁ ABSORBIENDO ESOS SONIDOS CON SU STAND!
PARA PODER VOLVERLOS SÓLIDOS
SWISH
ASÍ QUE DEBE HABER ALGÚN LUGAR DONDE NO HAYA SONIDOS
EL SONIDO DEL VIENTO
EL SONIDO DE LOS INSECTOS.
EL SONIDO DEL PASTO
SWISH
SWISH

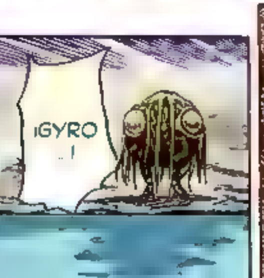

¡DEBE ESTAR CERCA! SOLO SIGUE BUSCANDO
SWISH
SWISH
TIENES QUE ENCONTRAR SU POSICIÓN...
SWISH
SWISH

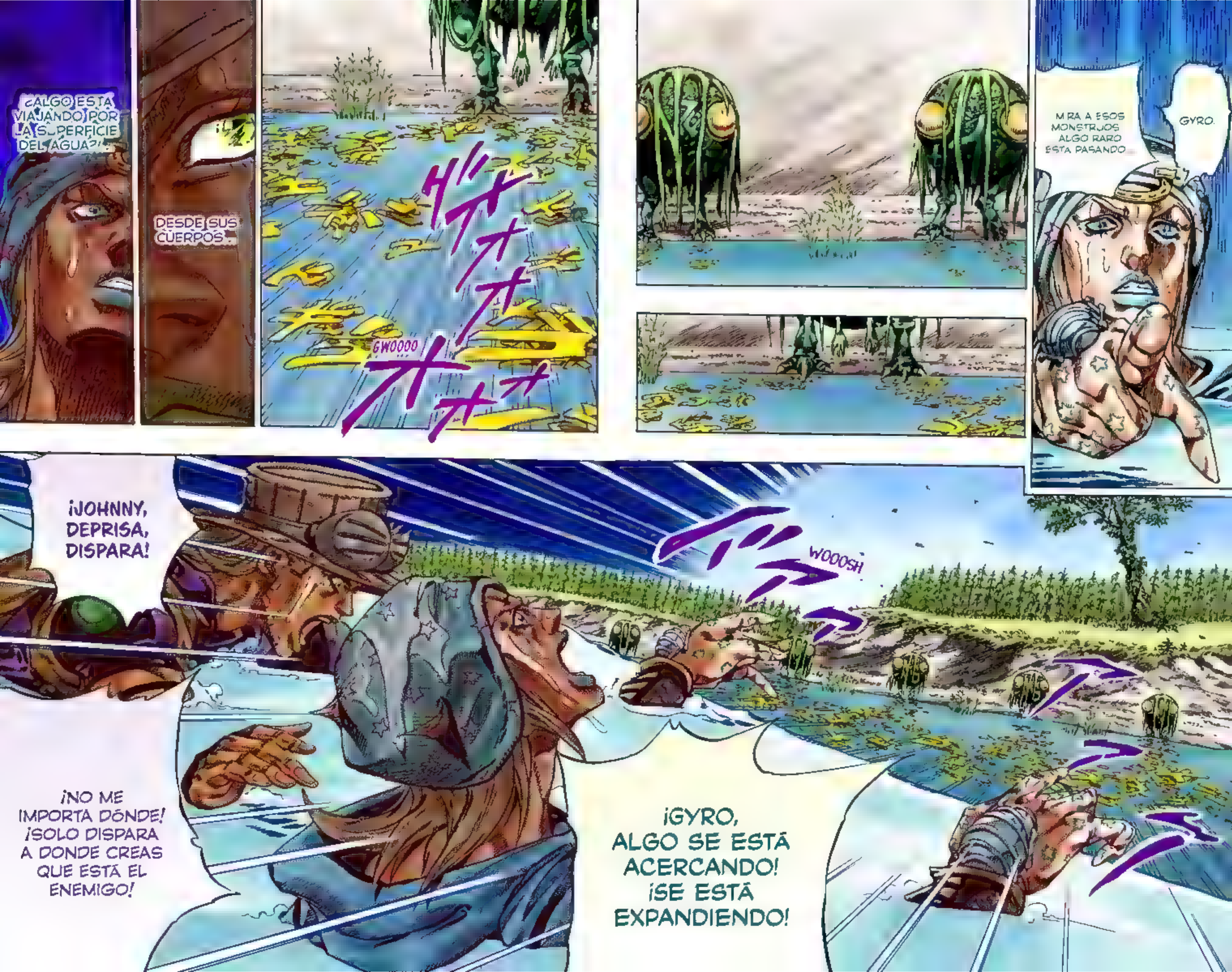


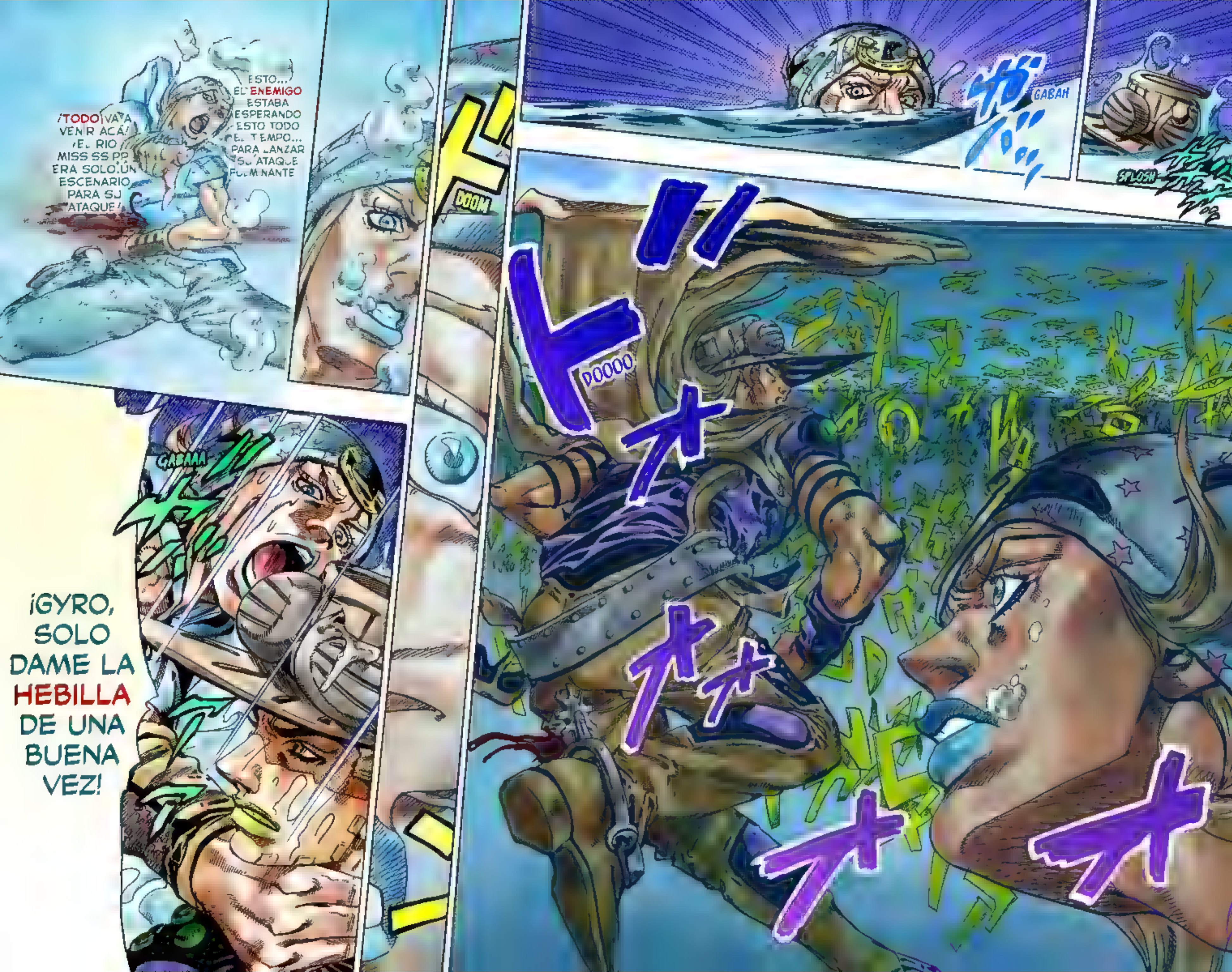







¡GYRO!


¿ALGO ESTÁ VIAJANDO POR LA SUPERFICIE DEL AGUA?!
DESDE SUS CUERPOS...
GWOOOO
GYRO.
MIRA A ESOS MONSTRUOS ALGO RARO ESTÁ PASANDO...
¡JOHNNY, DEPRISA, DISPARA!
WOOOSH
¡NO ME IMPORTA DÓNDE! ¡SOLO DISPARA A DONDE CREAS QUE ESTÁ EL ENEMIGO!
¡GYRO, ALGO SE ESTÁ ACERCANDO! ¡SE ESTÁ EXPANDIENDO!


ESTO... EL ENEMIGO ESTABA ESPERANDO ESTO TODO EL TIEMPO... PARA LANZAR SU ATAQUE FULMINANTE
¡TODO IVA A VENIR ACÁ! ¡EL RIO MISSISSIPPI ERA SOLO UN ESCENARIO PARA SU ATAQUE!
DOOM
GABAH
SPLOSH
DOOOO
GABAAA
¡GYRO, SOLO DAME LA HEBILLA DE UNA BUENA VEZ!

WHAMM

PUAJ

¡NO!

¡NO PUEDO DÁRTELA HASTA QUE DIGAS CUATRO VECES QUE ES IMPOSIBLE QUE LO HAGAS!

¡ESA ES LA REGLA DE LA FAMILIA ZEPPELI!

¡EL DÍA QUE ROMPAMOS NUESTRA PROPIA REGLA, SERÁ EL FIN!

¡YA TE HE EXPLICADO TODO! ¡ESTA ES LA LECCIÓN 4! ¡MUESTRA ALGO DE RESPETO!

¡¿QUÉ ESTÁS DICIENDO?!

¡UOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOH!

DOOOOOOO

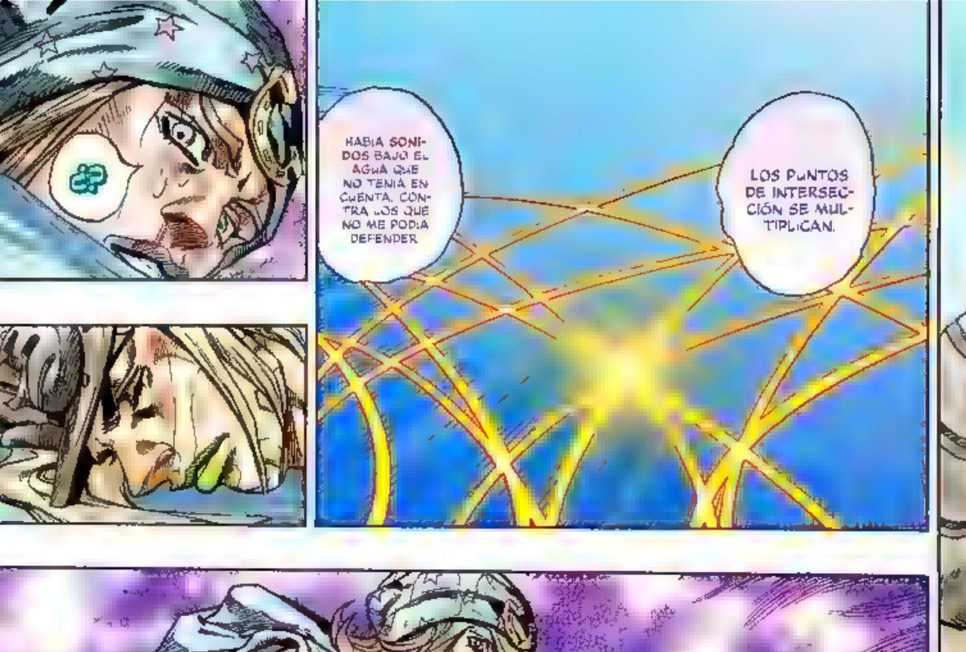

BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
GYAAAN

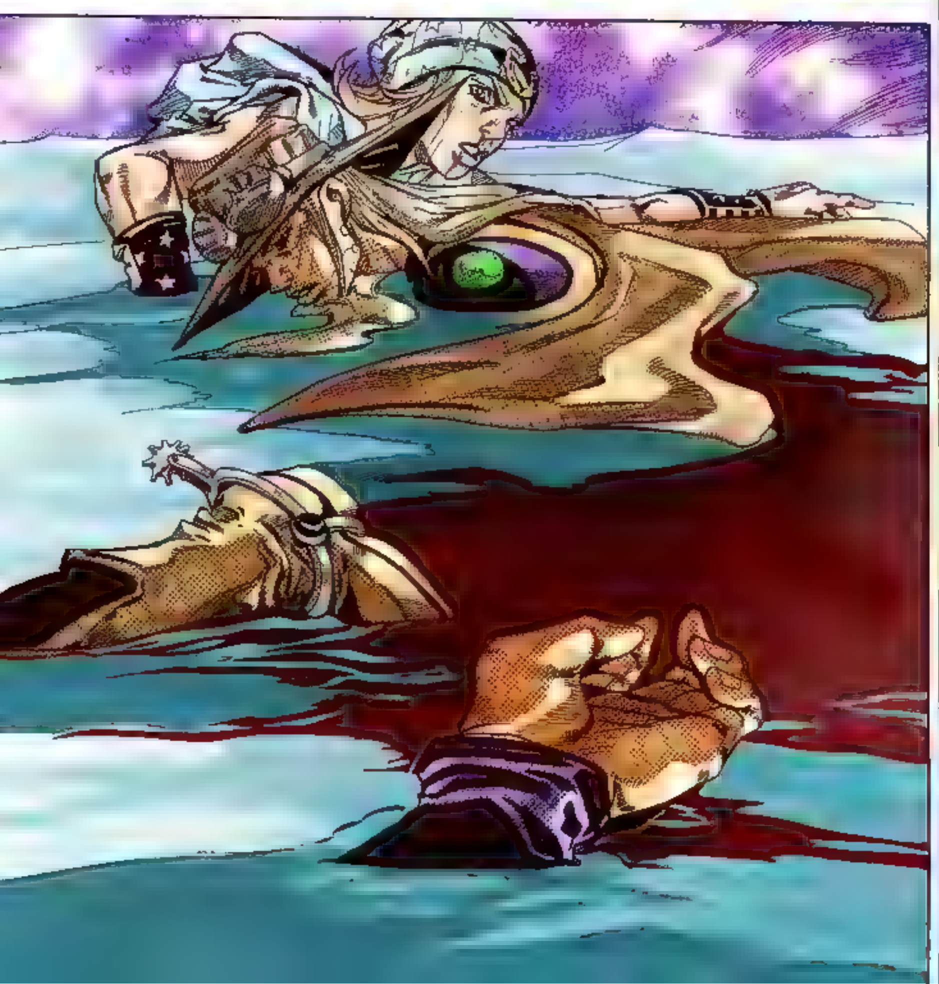


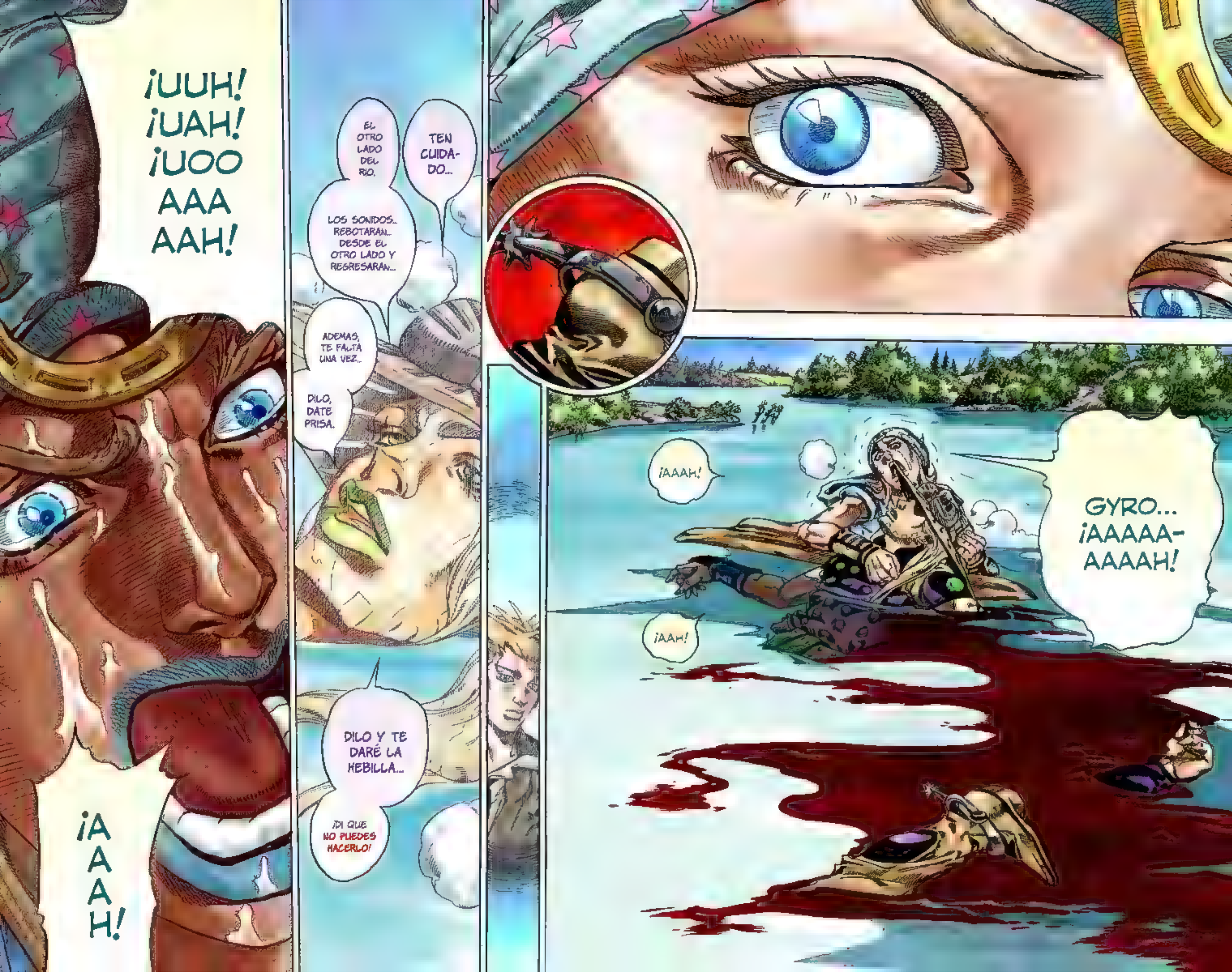
GG
FWAAAASH
FWAP
RWO
BWO
RWOH
SHUN
¡¡ESE ES !!
ESE ERA...
EL DE AHORA.
GWOOO
NO
¡ES IMPOSIBLE QUE LO HAGA!
GO
¡NO! ¡ESTA NO ES LA FUERZA QUE NECESITO!


¡¡NO VAMOS A LOGRARLO!! ¡YA ESTÁN AQUÍ!
GABOSHH
SHUUUU
GIRAR
GYAN

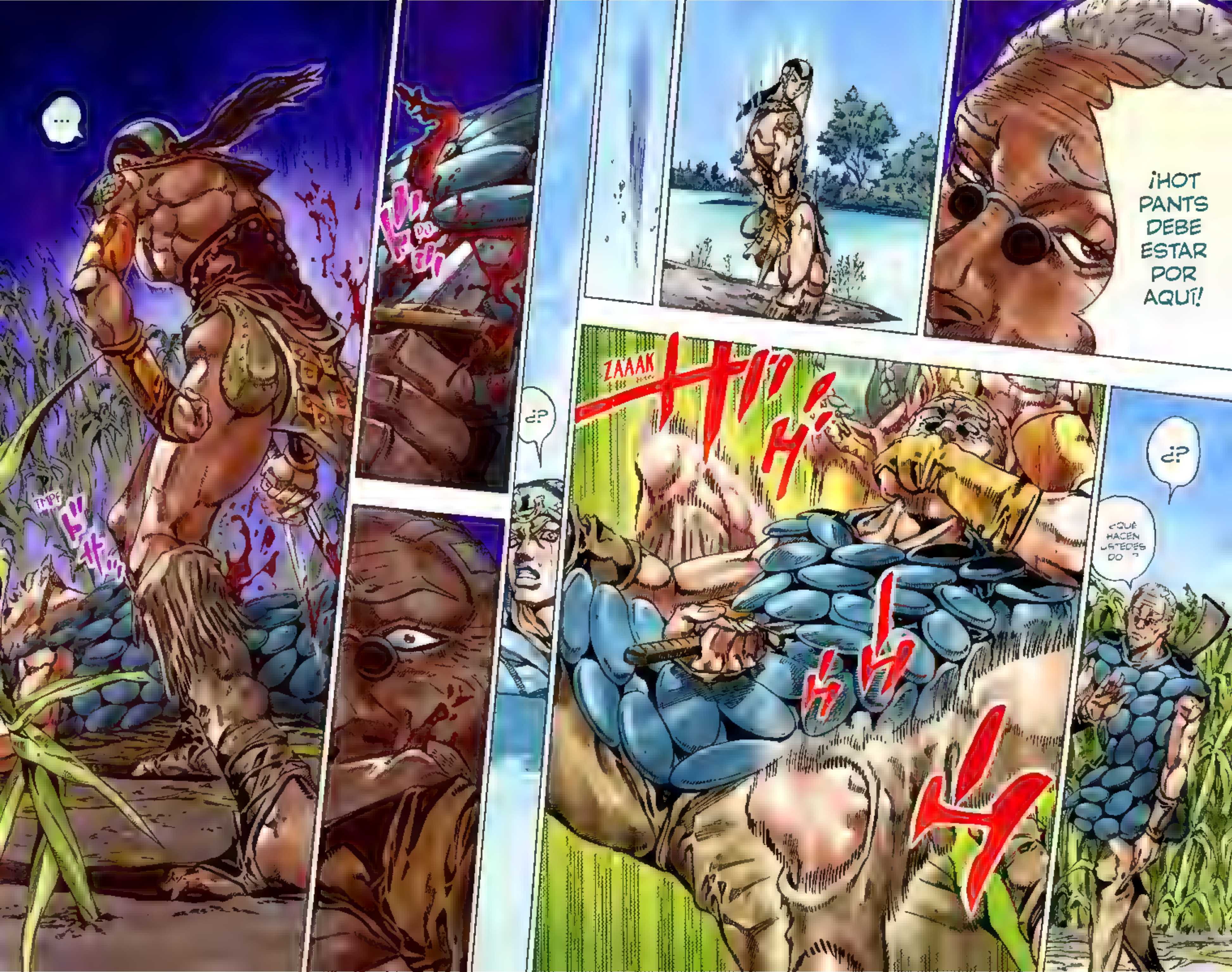

FWAH
FWAAAAAA
BAJO EL AGUA.
¡HIZO UNA ESFERA CON LA ROTACIÓN!
PAM


HABIA SONIDOS BAJO EL AGUA QUE NO TENIA EN CUENTA, CONTRA LOS QUE NO ME PODIA DEFENDER
LOS PUNTOS DE INTERSECCIÓN SE MULTIPLICAN.


HAY SONIDOS...
QUE SON INAUDIBLES..
ES DECIR... HAY SONIDOS QUE NO PODÍAMOS VER...
ADEMÁS.. CUANDO LOS SONIDOS SE INTERSECAN UNOS CON OTROS.
PUEDO DEFENDERME DE ESOS SONIDOS, SOLO POR UN MOMENTO..
.. PERO...
PUEDO CREAR UNA ESFERA CON AGUA Y HACERLA ROTAR SOLO POR UN INSTANTE
LA HABILIDAD DE ESE TIPO ES SOLIDIFICAR SONIDOS
AHORA ENTIENDO...
MIERDA
QUÉ ENEMIGO TAN TEMIBLE.
¿POR QUÉ
¿POR ?
ESTÁN ALINEADOS ASÍ A LO LARGO DE LA ORILLA? YA VEO, FINALMENTE LO ENTIENDO


GYRO... ¡AAAAA-AAAAH!
¡AAAH!
¡AAH!
TEN CUIDADO...
EL OTRO LADO DEL RIO.
LOS SONIDOS... REBOTARAN... DESDE EL OTRO LADO Y REGRESARAN...
ADEMAS, TE FALTA UNA VEZ...
DILO, DATE PRISA.
DILO Y TE DARÉ LA HEBILLA...
¡DI QUE NO PUEDES HACERLO!
¡UUH! ¡UAH! ¡UOO AAA AAH!
¡AAAAH!


¡AH!
¡SAND-MAN! ¡¡TE LO RUEGO, VE A LLAMAR A HOT PANTS!!
¡SAND-MAN!
¡SANDMAN!
¡AAAH!
¡UUH! ¡UAH! ¡UOO AAA AAH!
AAAH
AAH


¡HOT PANTS DEBE ESTAR POR AQUÍ!
¿?
¿QUÉ HACEN USTEDES DO ?
ZAAAK
¿?
IMPF
...

¿?

CHOF

CHOF

CHOF

CHOF

HAA, HAA, HAA.

HAA, HAA

HAA

MI OBJETIVO ES OBTENER EL DINERO POR GANAR LA CARRERA

PERO TOMAR LAS **PARTES DEL CUERPO** QUE TIENEN SERÁ MÁS RAPIDO

LA **COLUMNA**, EL **BRAZO IZQUIERDO**, EL **OJO DERECHO**..

ESCUCHÉ QUE USTEDES DOS TIENEN ESOS TRES SEGMENTOS

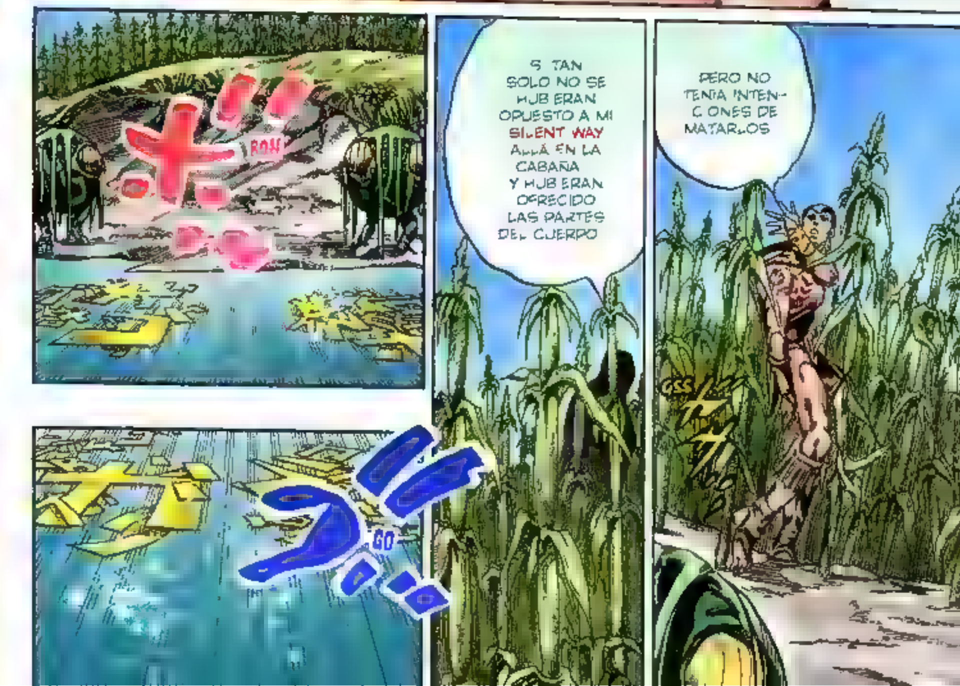
NEGOCIARLAS CON EL GOBIERNO... ME TRAERÁ MUCHO MÁS DINERO QUE GANAR LA CARRERA...

HAAA, HAAA.

HAA

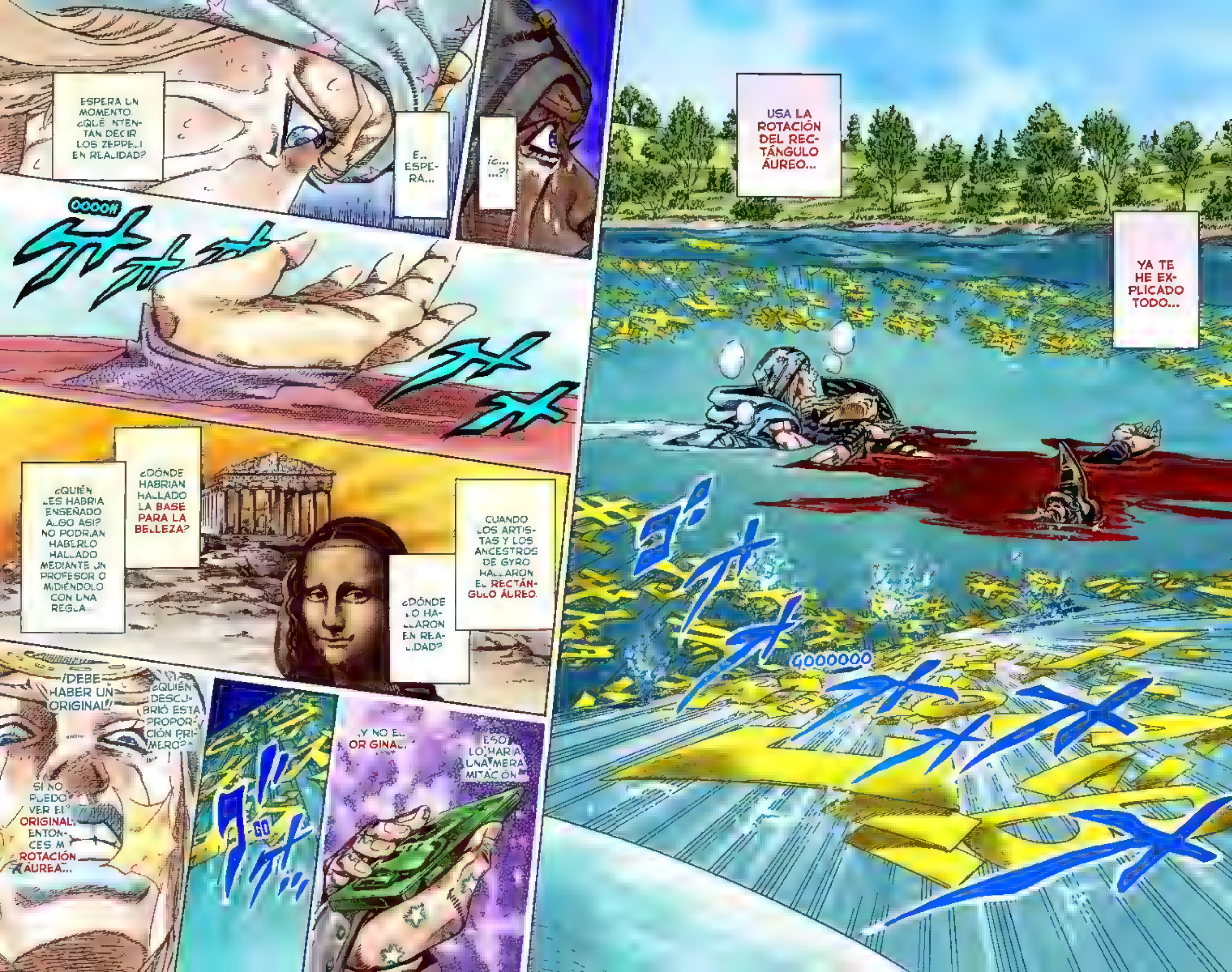
HAAA, HAAA. TÚ... TÚ ERES...





UAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

GO
GO
SPLAAASH
¡UWAAAH! ¡¡SI SOLAMENTE ME HUBIERAS DADO LA HEBILLA DESDE EL INICIO, NADA DE ESTO HABRÍA OCURRIDO!! ¡NO PUEDES ESPERAR QUE PUEDA CREAR ESA ROTACIÓN TRAS UNA SOLA EXPLICACIÓN! ¡ES IMPOSIBLE!
GABOSH
¡ES IMPOSIBLE QUE LO HA...!
¡¡AH!!
GO
...
ES IMPOSIBLE... UH...
UUH
SI DIGO CUATRO VECES QUE NO PUEDO HACERLO...
LA REGLA DE LA FAMILIA ZEPPELI.
.. ESPERA.



USA LA ROTACIÓN DEL RECTÁNGULO ÁUREO...
YA TE HE EXPLICADO TODO...
GOOOOOO
¿E... ...?!
E.. ESPERA...
ESPERA UN MOMENTO. ¿QUÉ INTENTAN DECIR LOS ZEPPELI EN REALIDAD?
OOOOH
CUANDO LOS ARTISTAS Y LOS ANCESTROS DE GYRO HALLARON EL RECTÁNGULO ÁUREO.
¿DÓNDE LO HALLARON EN REALIDAD?
¿DÓNDE HABRÍAN HALLADO LA BASE PARA LA BELLEZA?
¿QUIÉN LES HABRÍA ENSEÑADO ALGO ASÍ? NO PODRÍAN HABERLO HALLADO MEDIANTE UN PROFESOR O MIDIÉNDOLO CON UNA REGLA...
ESO LO HARÍA UNA MERA IMITACIÓN
¡Y NO EL ORIGINAL!
GO
¿QUIÉN DESCUBRIÓ ESTA PROPORCIÓN PRIMERO?
¡DEBE HABER UN ORIGINAL!
SI NO PUEDO VER EL ORIGINAL, ENTONCES MI ROTACIÓN ÁUREA...


¡DEBE HABER UN RECTÁNGULO ÁUREO ORIGINAL!
LOS DIAGRAMAS QUE GYRO DIBUJÓ EN EL LODO Y ESTA HEBILLA ¡SON SOLO COPIAS HECHAS CON EL SISTEMA MÉTRICO!
¿NUNCA PODRÁ CONTINUAR AL INFINITO?...
ENCUENTRA EL ORIGINAL.
CON TUS PROPIOS OJOS...
SI NO ENCUENTRO EL ORIGINAL, NO PODRÉ USAR LA ROTACIÓN!
¿ES ESO LO QUE...
...LA REGLA DE LA FAMILIA ZEPPELI INTENTA DECIR?...
GYRO... ¡¿ES ESTO LO QUE VEO AHORA CON MIS PROPIOS OJOS?!...
¡¿ES ESO QUE HE ESTADO VIENDO DESDE EL PRINCIPIO, Y QUE VEO INCLUSO AHORA?!
EL RECTÁNGULO ORIGINAL...
ES ESTE DE AQUÍ, ¿CIERTO?

LO QUE LOS ARTISTAS LOGRARON HALLAR

CON UNA ATENTA OBSERVACIÓN...

ES ESTA MISMA ESCALA.

¡GYRO ROTABA LAS BOLAS DE ACERO...

...MIENTRAS OBSERVABA TODO ESTO COMO BASE!

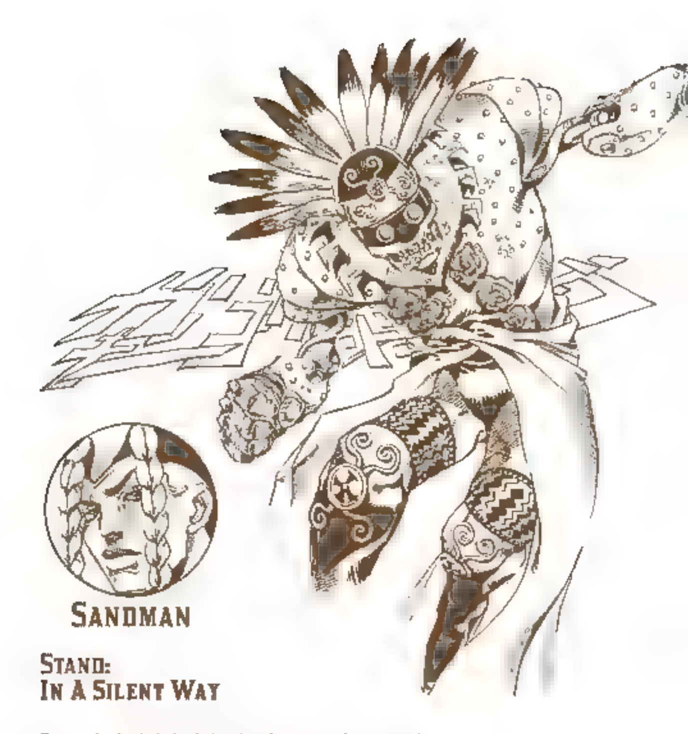
¡¡DANNY!!

DA


¡¿UOO OOO OOO OOH?!
¡¿?!
¿QUÉ ES ESTA ROTA-CION?
WHAM

#44 SILENT WAY
PARTE 5

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



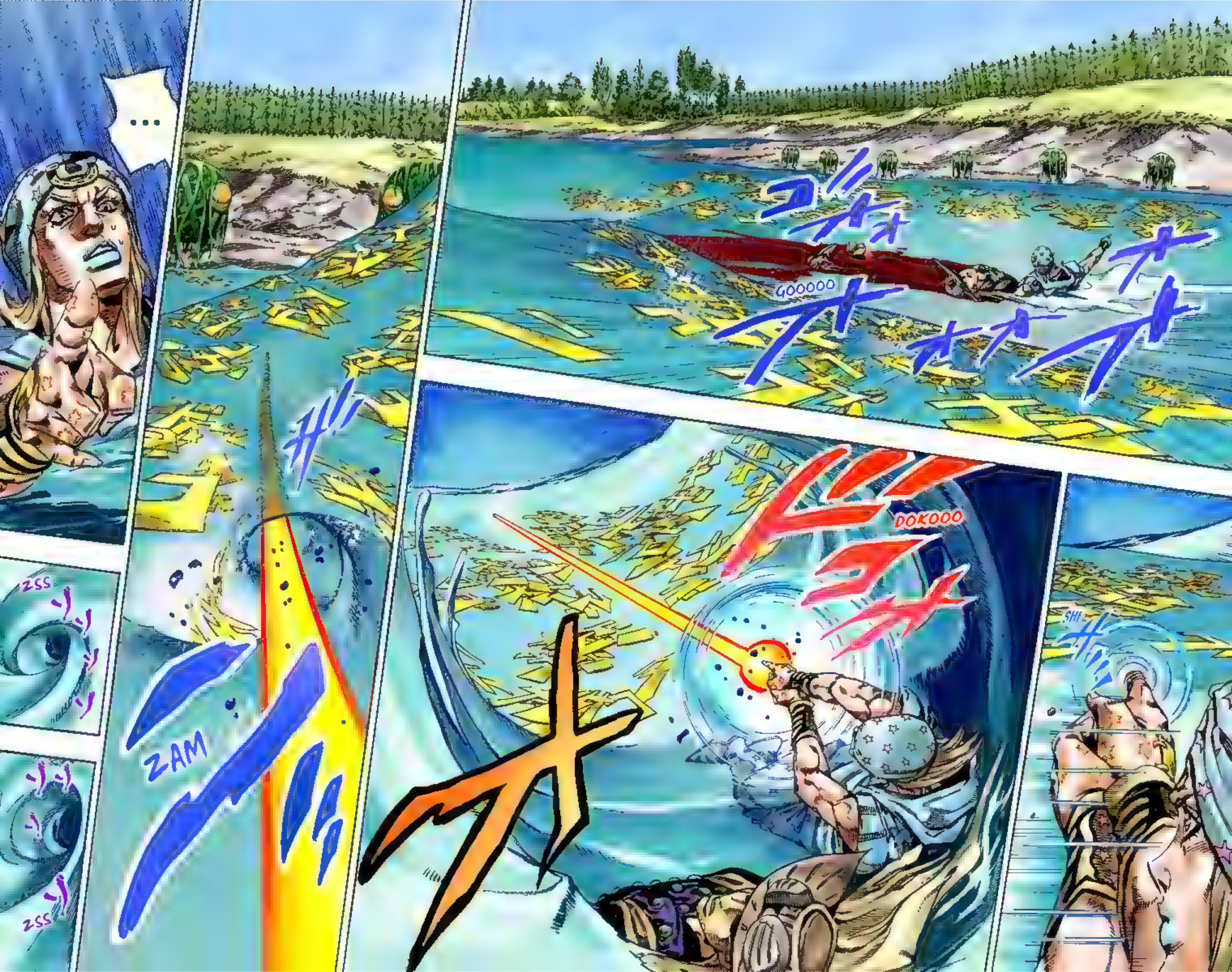
SANDMAN

STAND:
IN A SILENT WAY

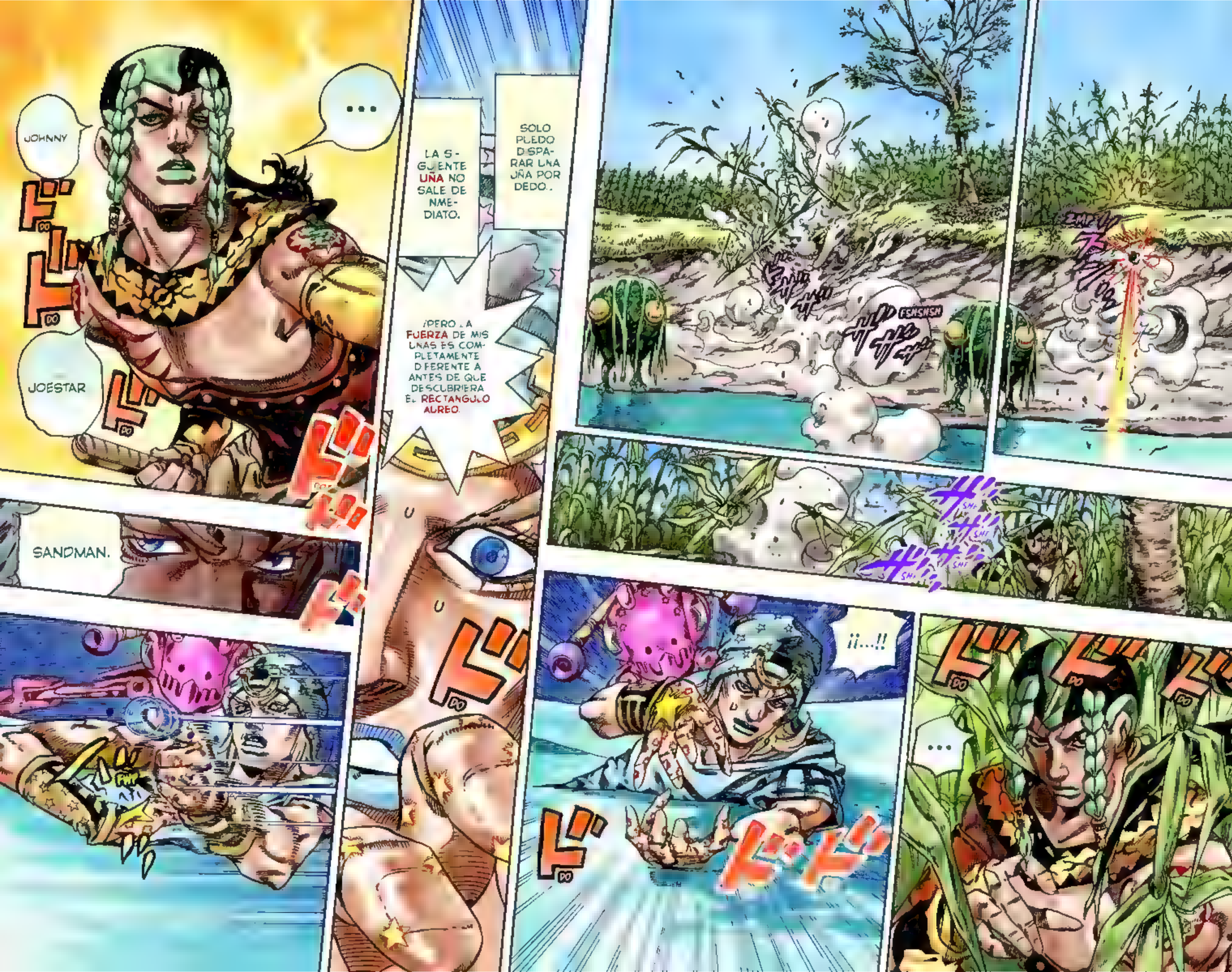
Tiene la habilidad de dar forma a los sonidos como los de corte, de apuñalada o de quema, y enviarlos hacia sus oponentes
Cuando se tocan esos sonidos, son destruidos como corresponde. Aparentemente, enviar los sonidos por agua es la manera más efectiva de hacerlo.

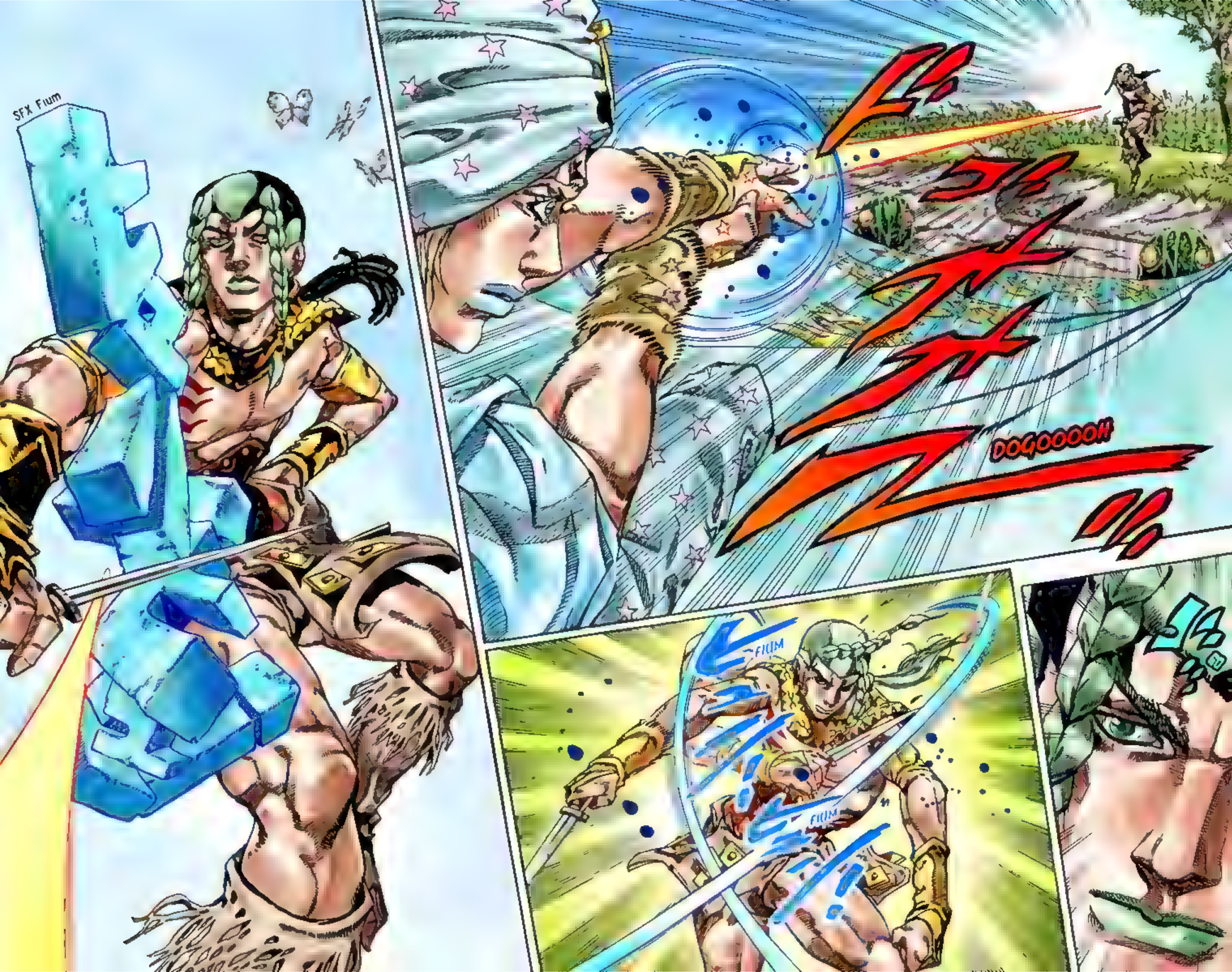


GYAAAA
¡ESTO ...!
¡¡ESTA ROTA-CÓN !!
OOOOH
UH...
¡¡UOOH!!
E... ESTÁ ROTANDO EN TORNO A MI DEDO...
COMO SI FUERA UN TALADRO...

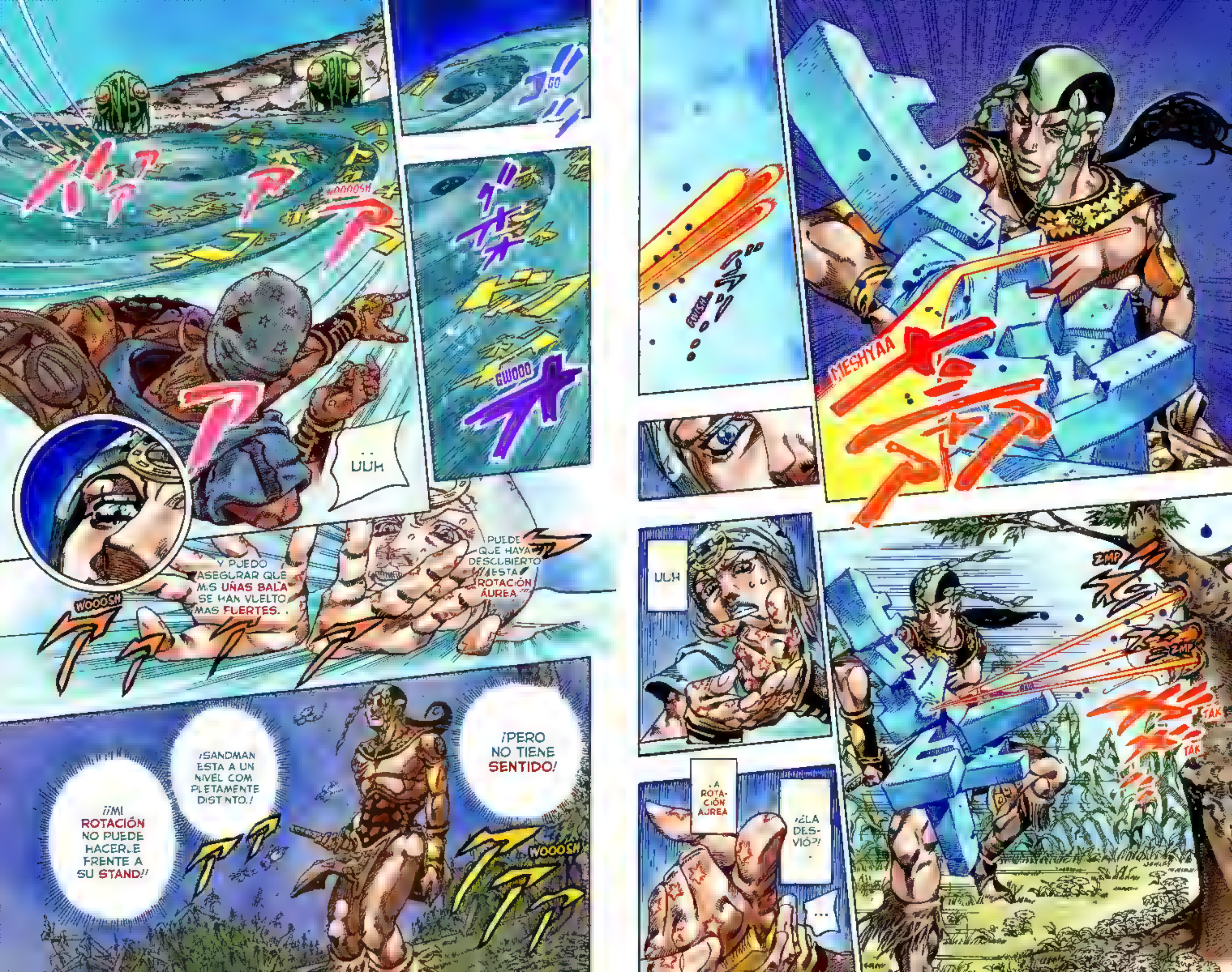

…
ZSS
ZSS
ZAM
GOOOOO
DOKOOO
SHI

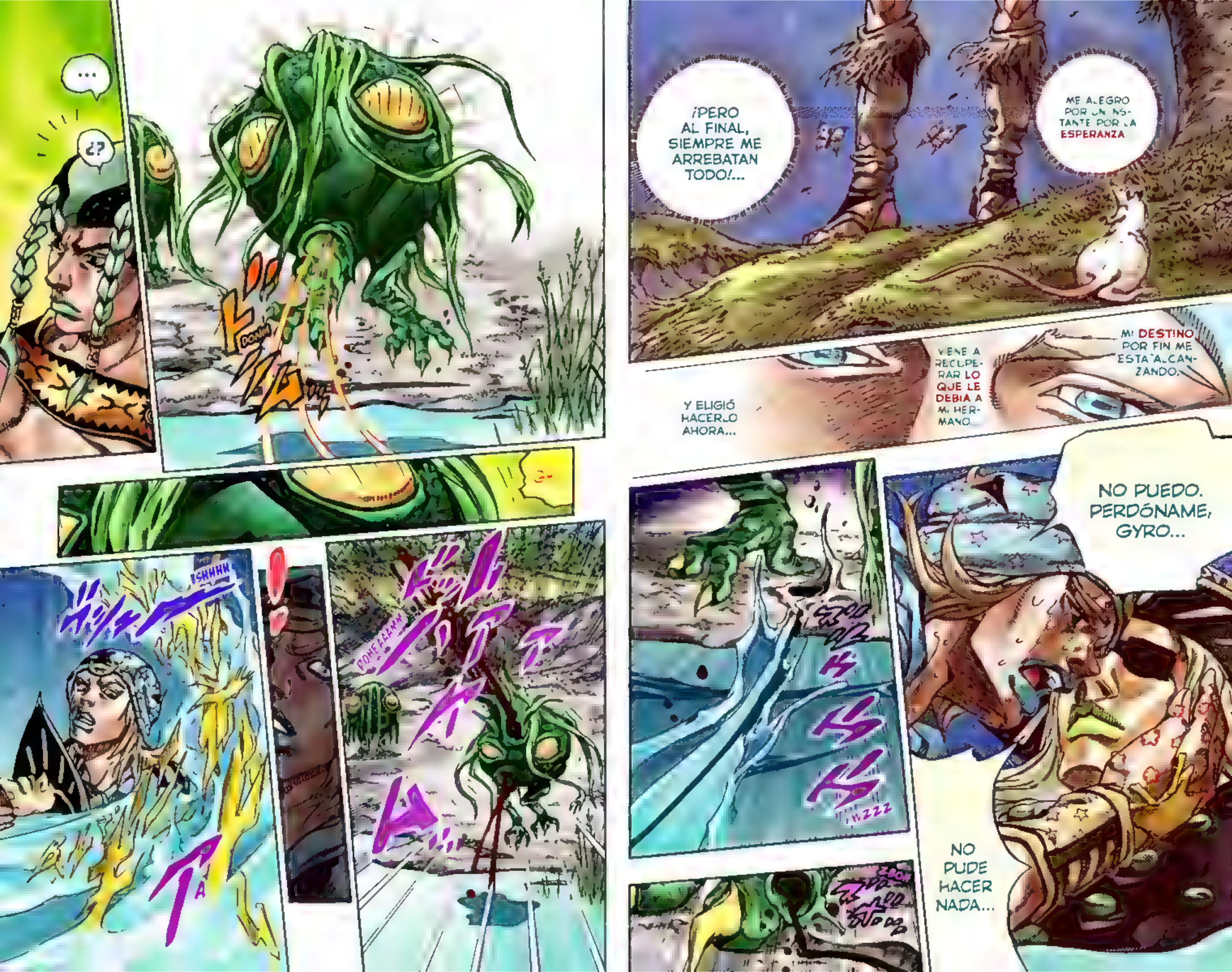

OOOOH
GWOOO
...
H.CE UN AGUJERO EN EL AGUA...
¡LOS SONIDOS ESTÁN S ENDO ABSORB DOS POR EL AGUJERO QUE H.CE!
¡¿QUÉ ESTÁ PASANDO?!... ¡¿QUÉ LE PASA A M S UÑAS?!
OOOOH
¡¿QUÉ ?! ¡¡SOLO PUEDO D SPARAR UNA UÑA!!
PERO LA UÑA DE MI DEDO MEDIO YA COMENZÓ A ROTAR...
FWP
DOKOOOOO


FSHSHSH
¡¡...!!
...
SOLO PUEDO DISPARAR UNA UÑA POR DEDO..
LA SIGUIENTE UÑA NO SALE DE INMEDIATO.
¡PERO LA FUERZA DE MIS UÑAS ES COMPLETAMENTE DIFERENTE A ANTES DE QUE DESCUBRIERA EL RECTANGULO AUREO.
...
JOHNNY
JOESTAR
SANDMAN.



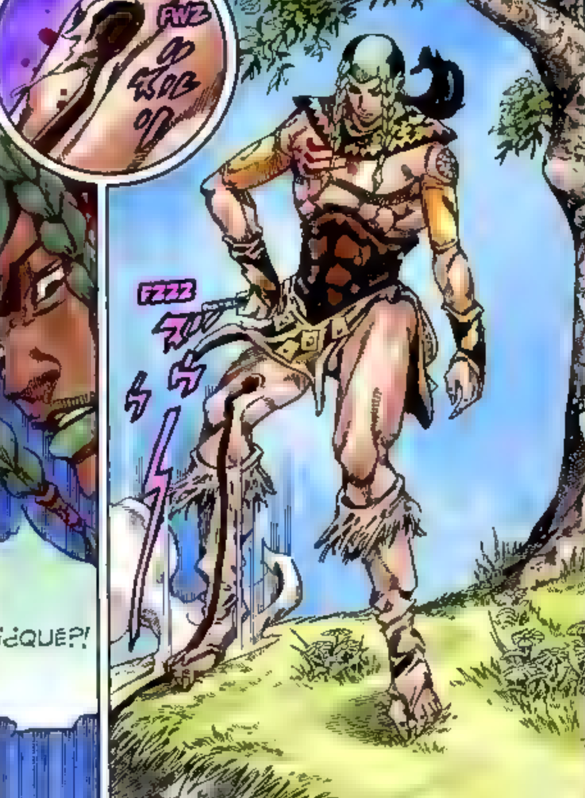
DOGOOOOH
SFX Fium
FIUM
FIUM

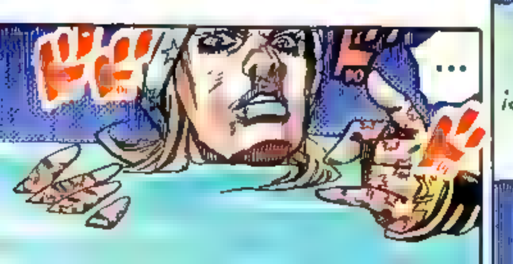

MESHYAA
ZMP
ZMP
TAK
TAK
UUH
¿¡LA DESVIÓ?!
...LA ROTACIÓN ÁUREA
...
GO
GWOOO
WOOOSH
...UUH
PUEDE QUE HAYA DESCUBIERTO ESTA ROTACIÓN ÁUREA...
Y PUEDO ASEGURAR QUE MIS UÑAS BALA SE HAN VUELTO MÁS FUERTES...
WOOOSH
¡PERO NO TIENE SENTIDO!
¡SANDMAN ESTÁ A UN NIVEL COMPLETAMENTE DISTINTO!
¡¡MI ROTACIÓN NO PUEDE HACERLE FRENTE A SU STAND!!
WOOOSH

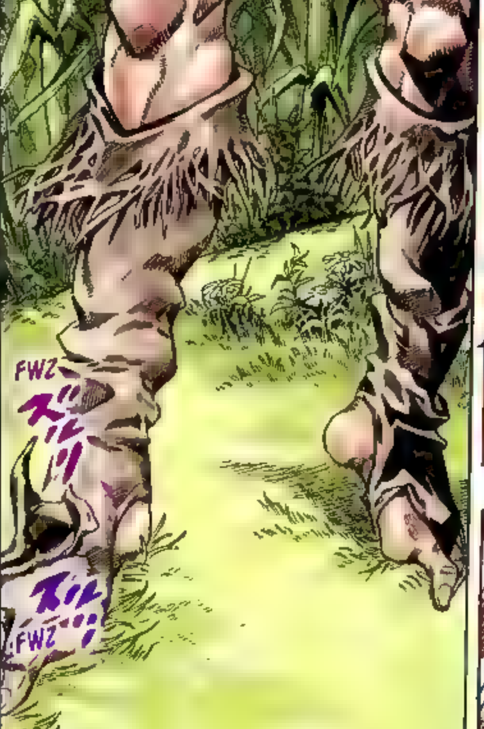

ME ALEGRO POR UN INSTANTE POR LA ESPERANZA
¡PERO AL FINAL, SIEMPRE ME ARREBATAN TODO!...
MI DESTINO POR FIN ME ESTÁ ALCANZANDO.
VIENE A RECUPERAR LO QUE LE DEBIA A MI HERMANO.
Y ELIGIÓ HACERLO AHORA...
NO PUEDO. PERDÓNAME, GYRO...
NO PUDE HACER NADA...
...
¿?

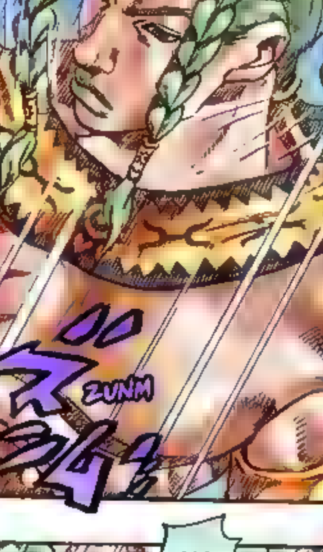
SHHH
SHHH
SHHH
SHHH
SHHH
SHHH
¡¡...!!
¡¿EH?!

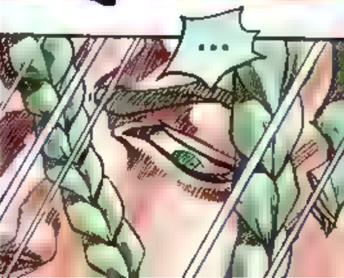
BWOAAH



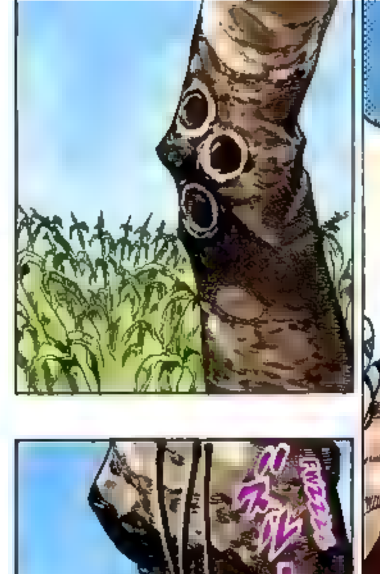




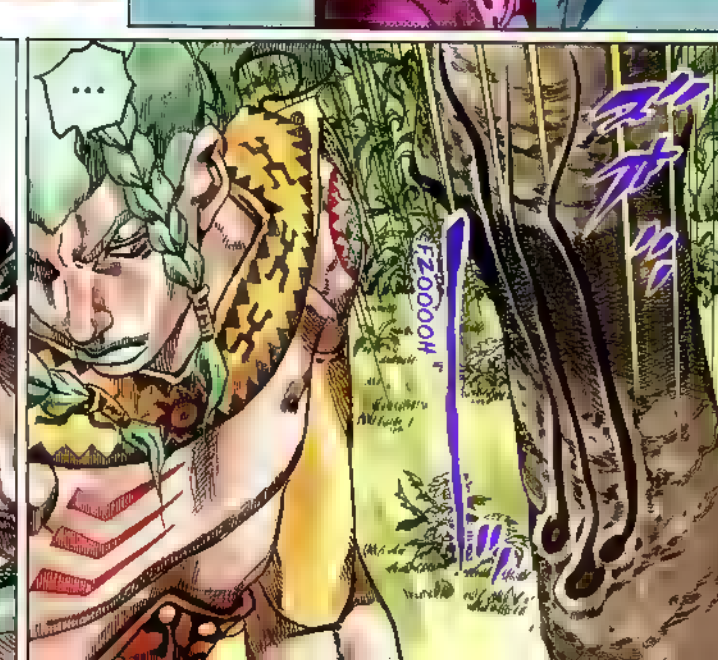


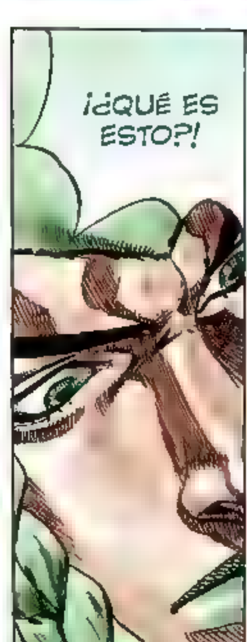












FWZZZM

GSHHH

¡AH!

ROTAR

ROTAR

ROTAR

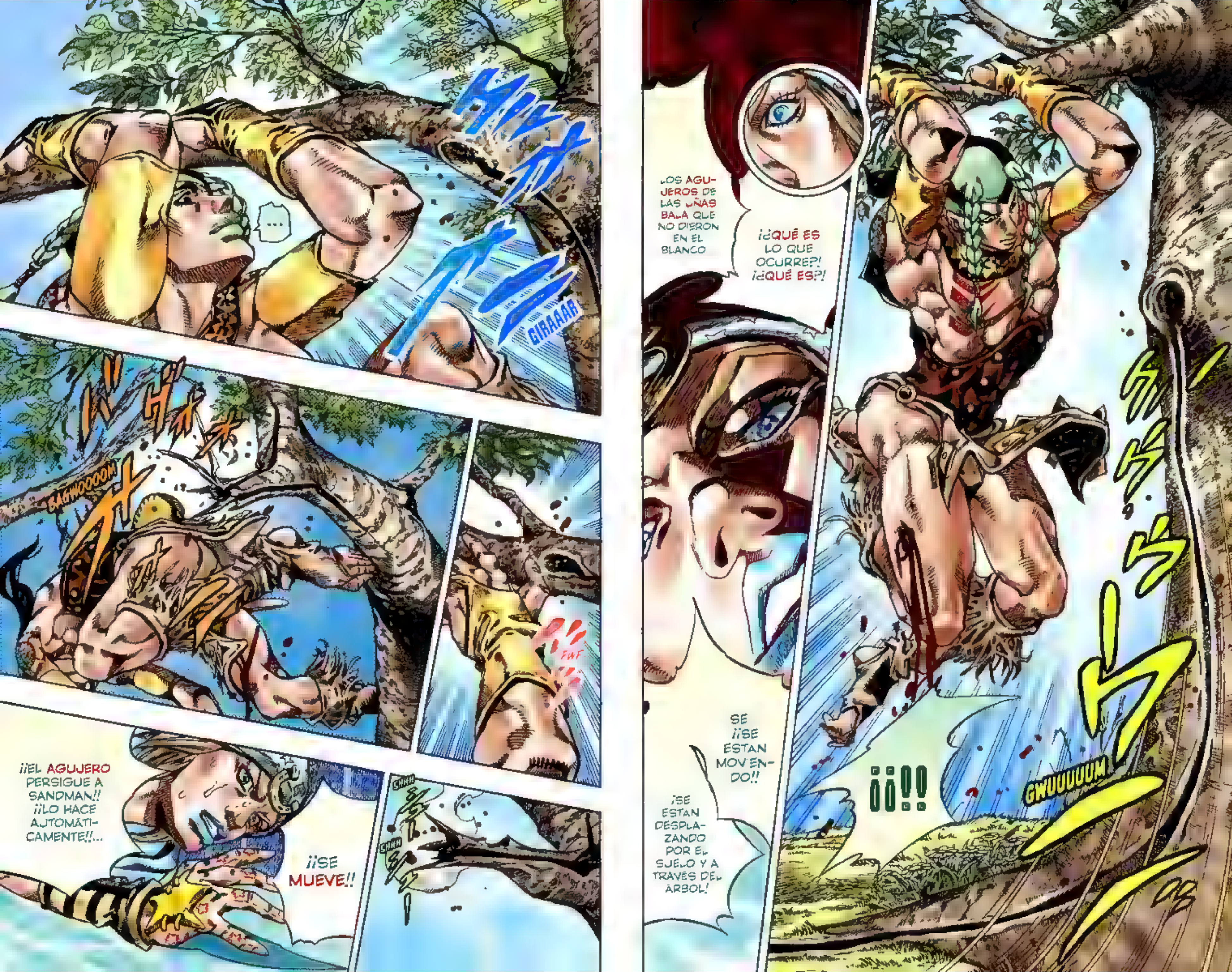
LOS AGUJEROS DE BALA DEL ATAQUE

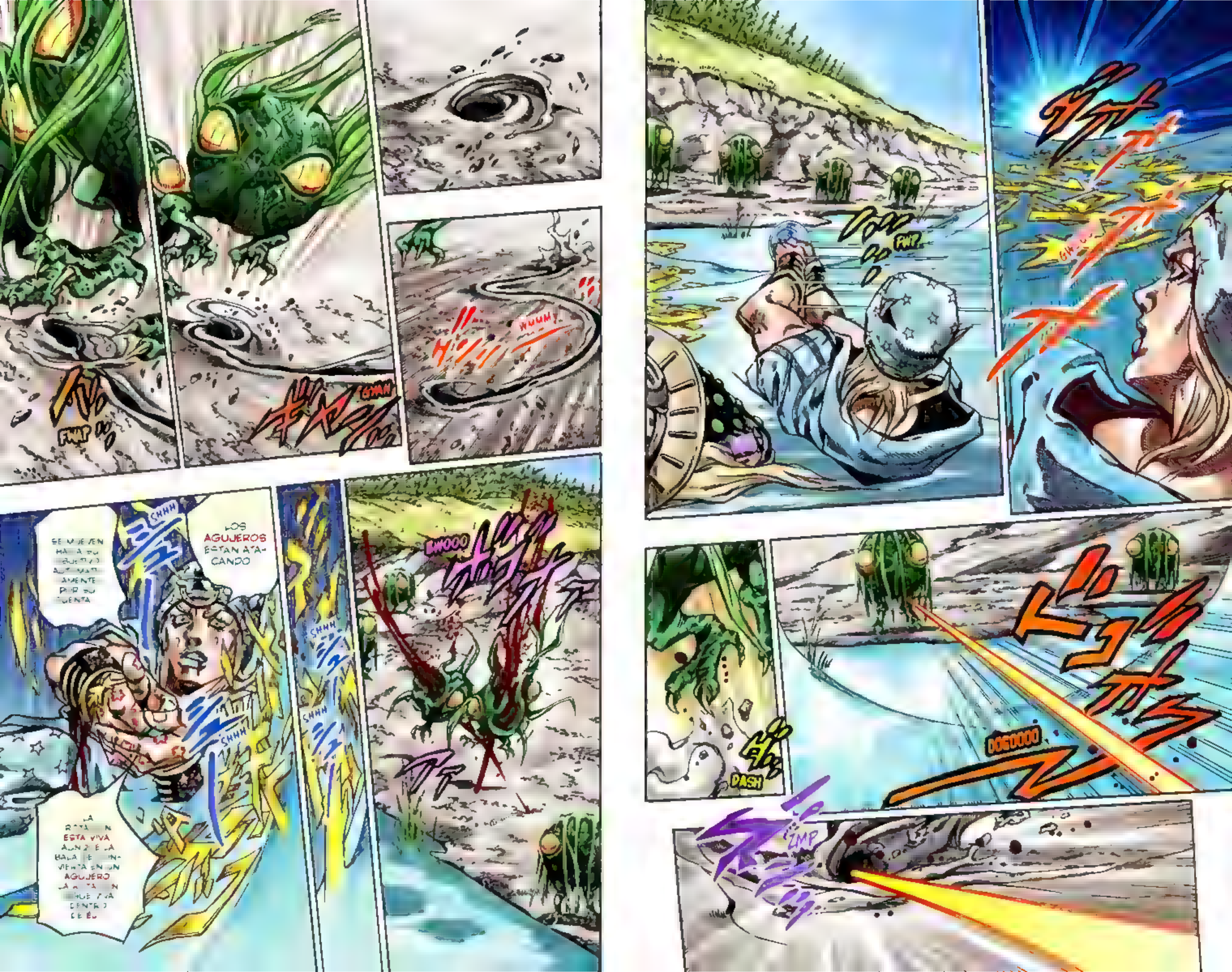
DE JOHNNY JOESTAR

...

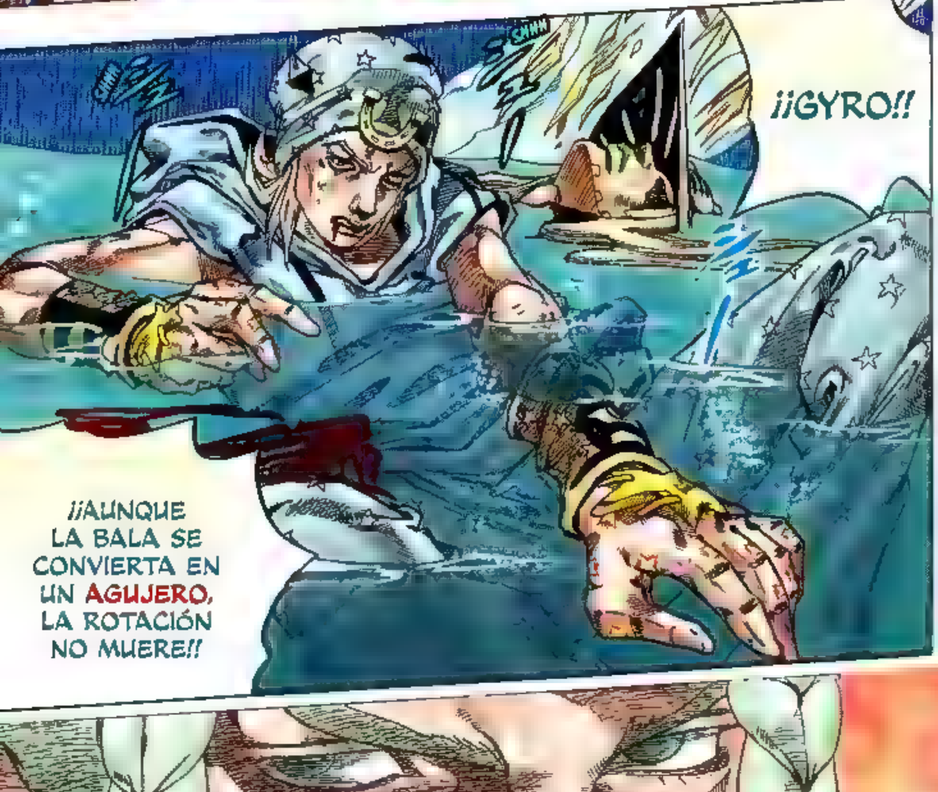
...

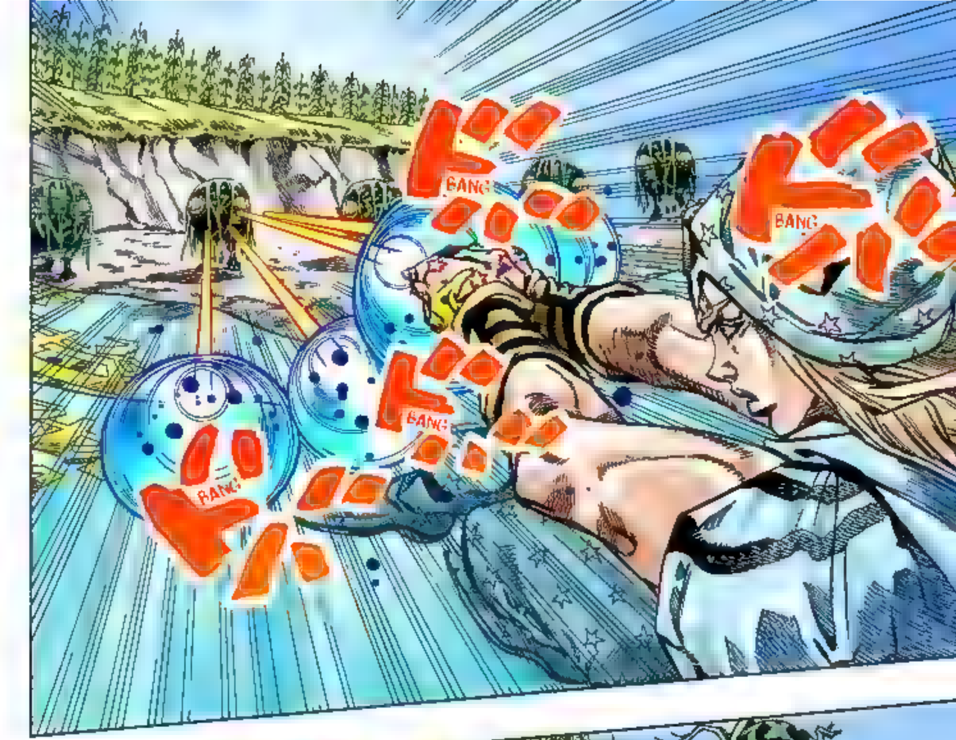
...

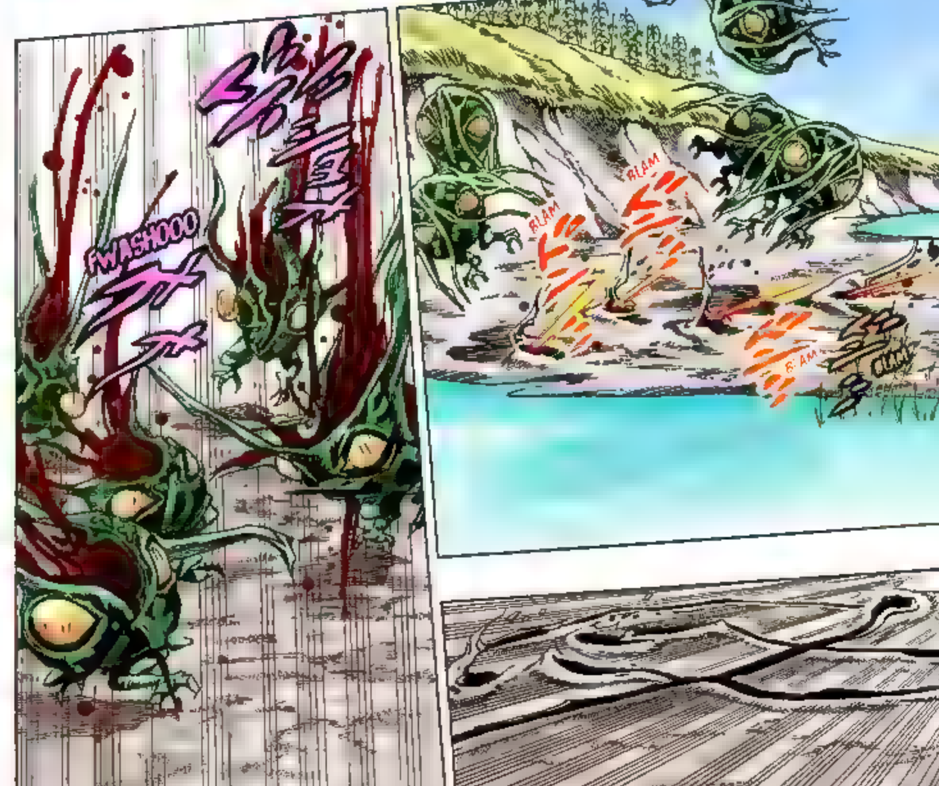

...
GIRAAAR
BAGWOOOOM
FWF
¡¡EL AGUJERO PERSIGUE A SANDMAN!! ¡¡LO HACE AUTOMÁTICAMENTE!!...
¡¡SE MUEVE!!
SHHH
SHHH
LOS AGUJEROS DE LAS UÑAS BALA QUE NO DIERON EN EL BLANCO
¡¿QUÉ ES LO QUE OCURRE?! ¡¿QUÉ ES?!
SE ¡¡SE ESTÁN MOVIENDO!!
¡SE ESTÁN DESPLAZANDO POR EL SUELO Y A TRAVÉS DEL ÁRBOL!
ÖÖ!!
GWUUUUUM

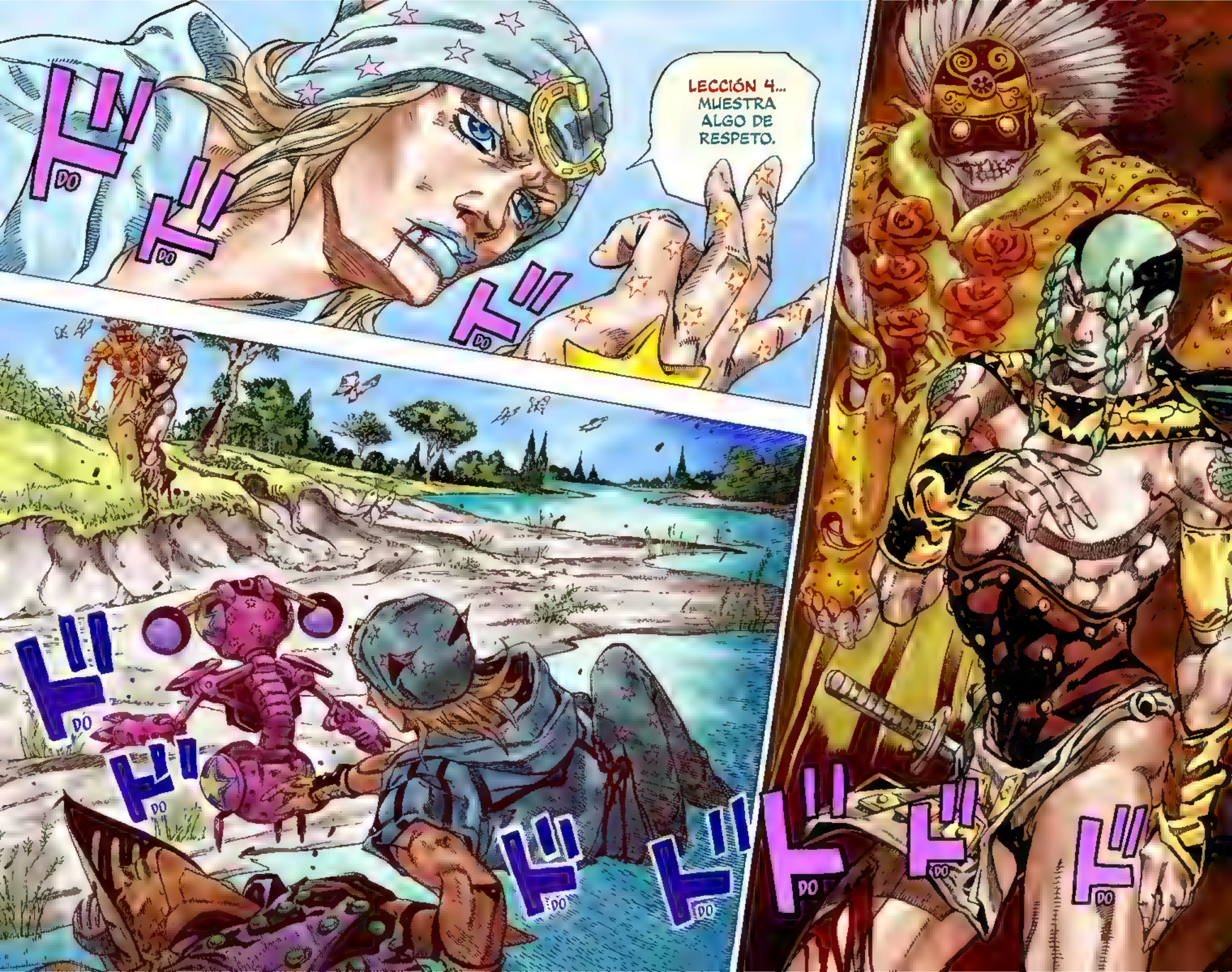

FWP
DOGOOOO
DASH
ZMP
FWAP
GYAN
SHHH
LOS AGUJEROS ESTAN ATA-CANDO
ESTA VIVA
AGUJERO
SHHH
SHHH
SHHH
BWOOO


DO
DO
DO
DO


¡¡GYRO!!
¡¡AUNQUE LA BALA SE CONVIERTA EN UN AGUJERO, LA ROTACIÓN NO MUERE!!


BANG
BANG
BANG
BANG

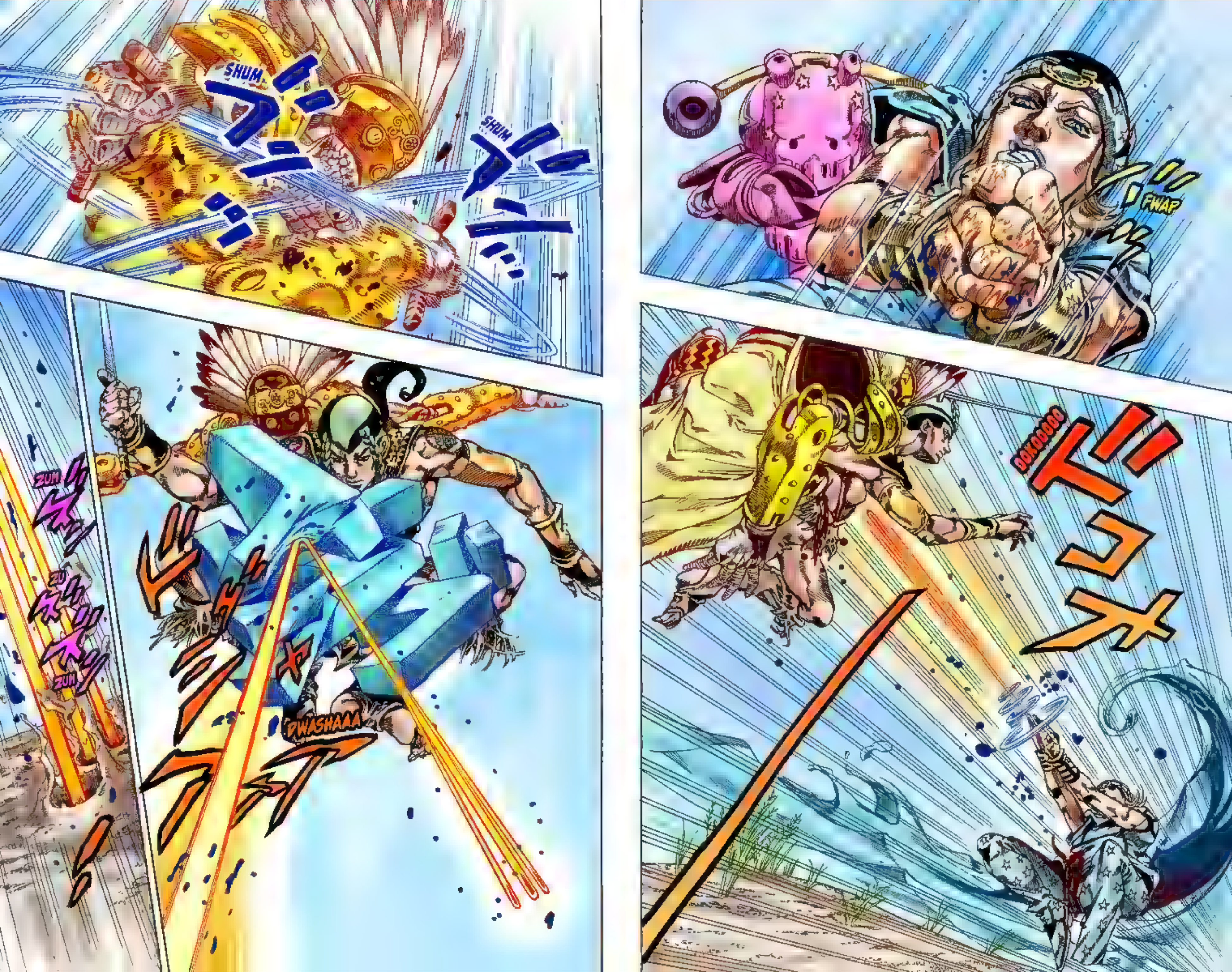

FWASHOOO
BLAM
BLAM

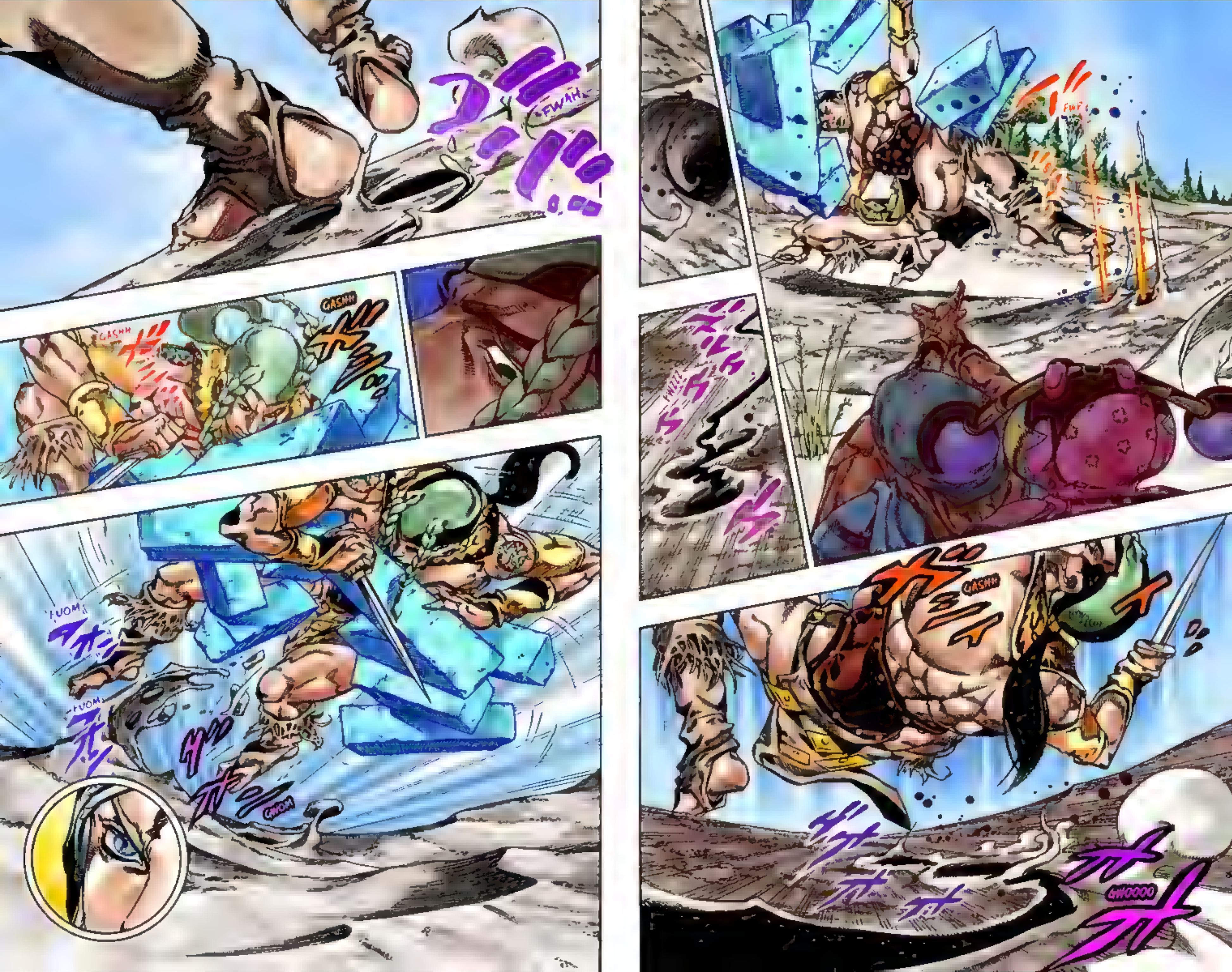

LECCIÓN 4... MUESTRA ALGO DE RESPETO.
DO
DO
DO
DÓ
DO
DO
DO
DO
DO
DO



LOS SONIDOS QUE CREA DESTROZARÁN TU CUERPO EN NUEVE PARTES CON UN SOLO GOLPE
MI STAND ¡¡IN A SILENT WAY...!!
JOHNNY JOESTAR
PARECE QUE TENGO QUE ACERCARME
Y COLOCAR DIRECTAMENTE LOS SONIDOS EN TU CUERPO CON MIS PUÑOS O CON ESTE CUCHILLO
MI TRIBU ME LLAMA "EL QUE CREA EL SONIDO" EN NUESTRA LENGUA.
LA PRONUNCIACIÓN CORRECTA ES SOUNDMAN.
SANDMAN...
ESE ES EL NOMBRE ERRÓNEO CON EL QUE ME LLAMA EL HOMBRE BLANCO.
¿"SANDMAN"?


SOLO DOS TIROS MÁS
SOLO PUEDO DISPARARLE DOS VECES MÁS
NO TENGO MÁS UÑAS BALA EN M'S OTROS DEDOS
¡¡!!
¡¡AH!!
DOOOOM
FWASH


FWAP
SHUM
SHUM
DOKOOOOO
DWASHAAA
ZUH
ZU
ZUH


GASHH
GWOOOO
FWAH
GASHH
GASHH
FUOM
FUOM
GWOM


ZUMM
ZUMM
EL RASTREO DE LOS AGUJEROS DESVIADOS
COMO MAXIMO ME SIGUEN POR SOLO 7 U 8 SEGUNDOS
SOLO DURA UNOS SEGUNDOS
SHHHH
FWP
WSH
WSH
...
LOS AGUJEROS SE ESTAN VOLVIENDO MAS PEQUEÑOS PRONTO DESAPARECERAN
Y ESAS UÑAS BALA
PARECE SER QUE SOLO TE QUEDA UNA
EN TOTAL SOLO TIENES 10 TIROS
SI PUDIERAS DISPARARME MÚLTIPLES VECES... YA LO HABRÍAS HECHO


EL AGUJERO DESAPARECIÓ
Y EL SIGUIENTE SERA TU ULTIMO TIRO...
ZEAH
...
...
DOGOO
SLASH


GOOOOH
GO
¡¿?!
FUOH
¿FALLÓ?
¿FALLÓ... EL ÚLTIMO TIRO?
¿POR QUÉ?
BISS
TMP
...


GWOOO
¡¡UOH!!
ROTAR
ROTAR
¡¡EL AGUJERO SE MUEVE DESDE MI ESPALDA...
... HACIA MI CORAZÓN!! ...
Q... ¡¿QUÉ?!
ROTAR
ROTAR
ROTAR
GWOOOO
ZBWOH
SHF

COMO PENSÉ, SOLO UNOS SEGUNDOS

POR UNOS SEGUNDOS, EL AGUJERO DE TU UNA BALA RASTREÓ AUTOMÁTICA-MENTE MI CORAZÓN

SHHH

SHHH

SHHH

PLIK

PLIK

PLIK

PERO DE-SAPARECIÓ. ESTUVO CERCA MUY CERCA, PERO

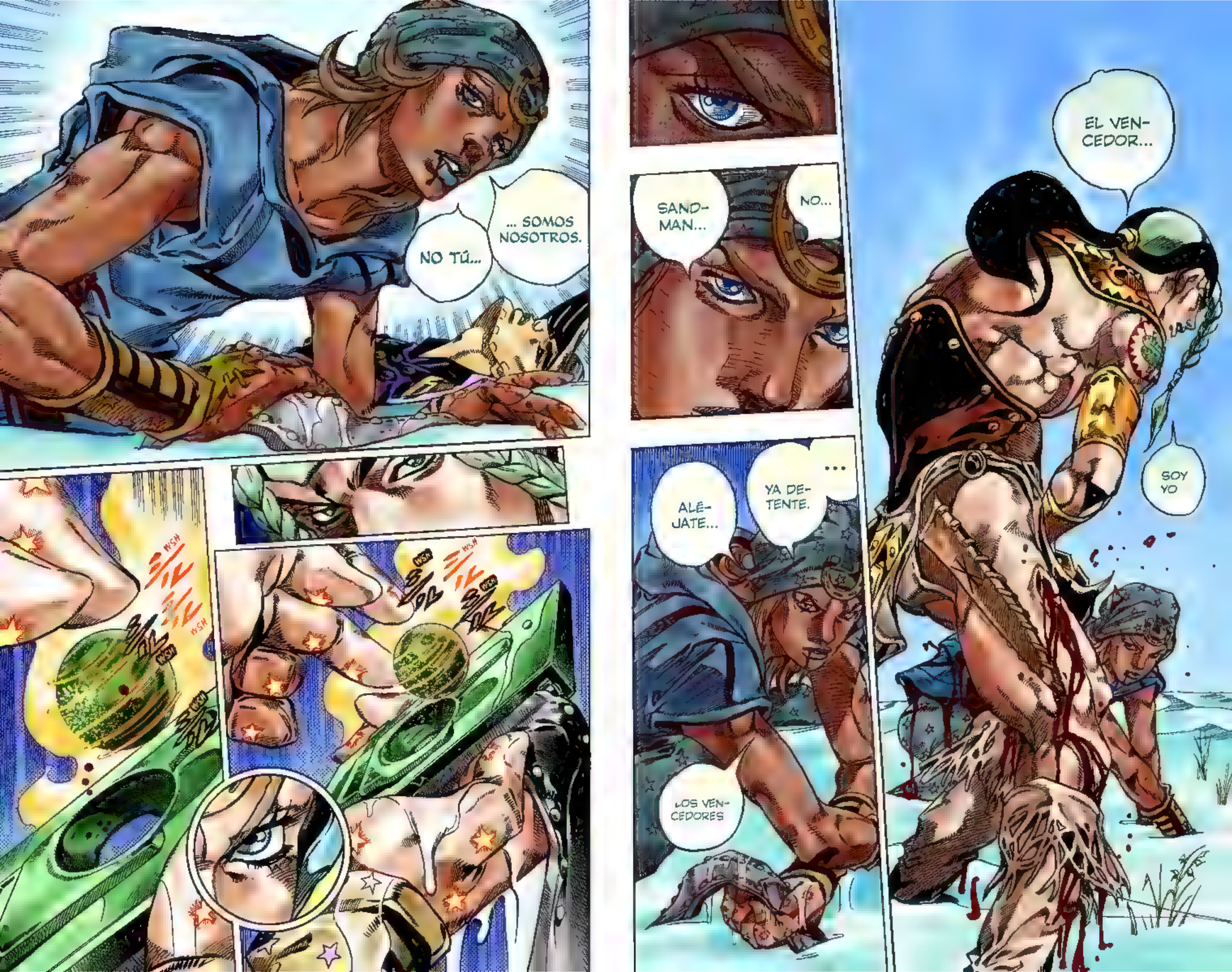
ESE ERA TU ÚLTIMO TIRO

SLASH

BOGWOOO

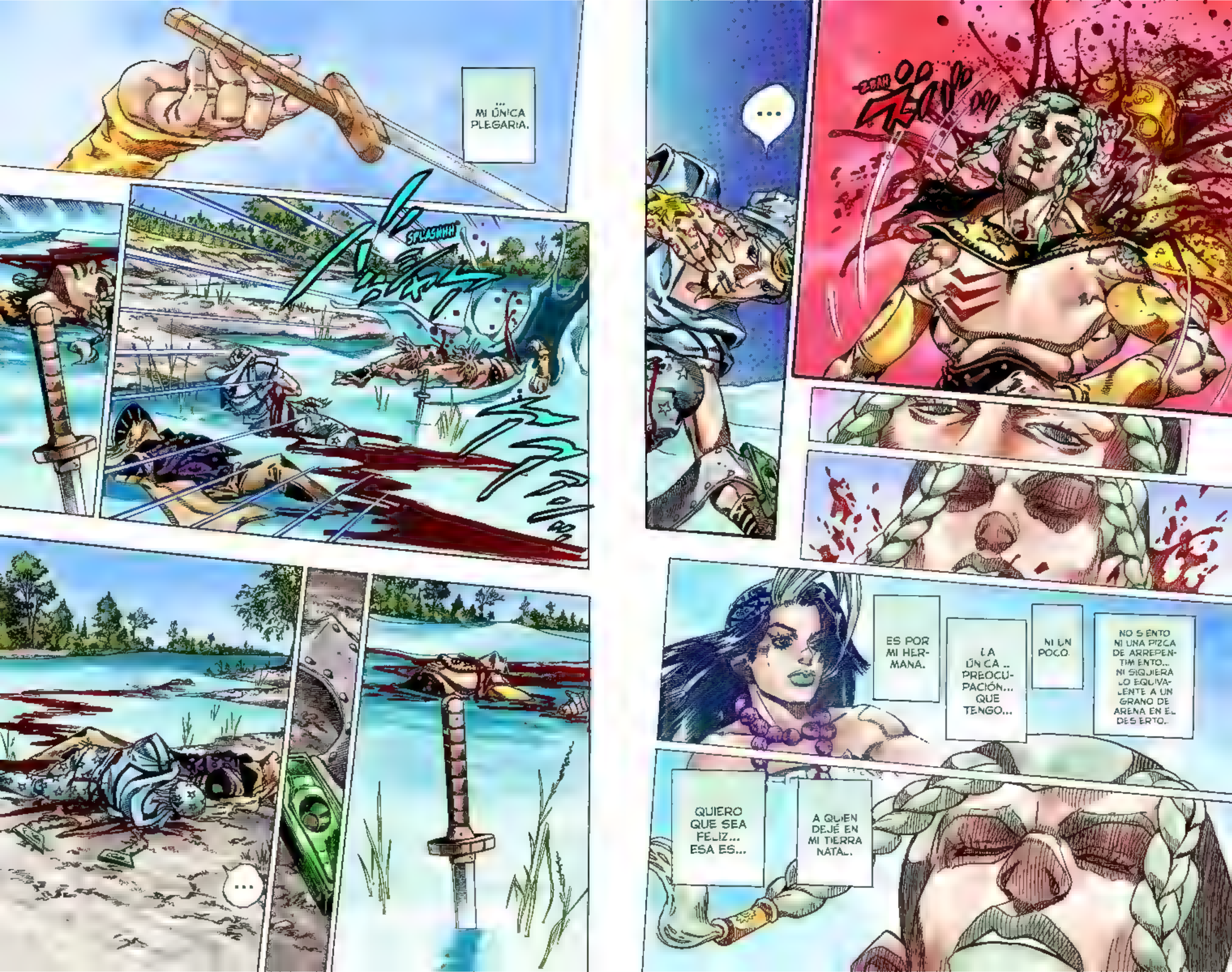
SHHH

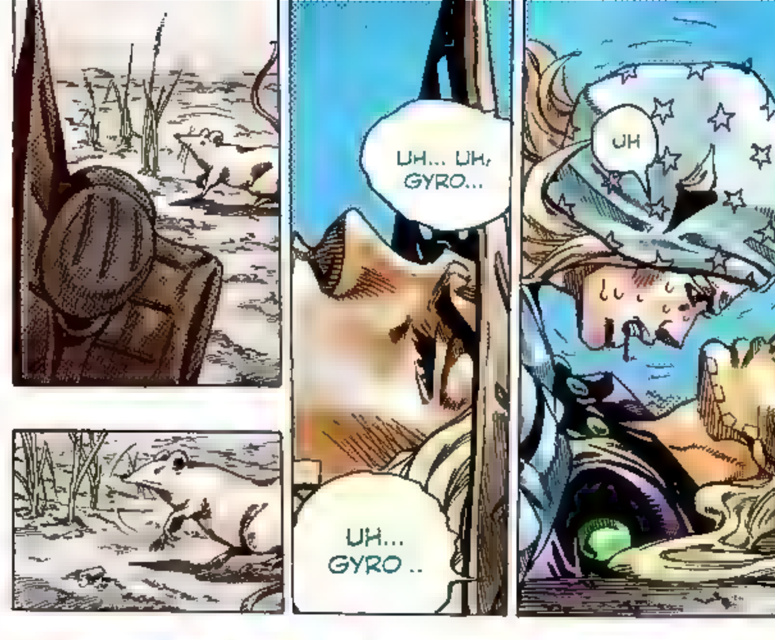
SHHH

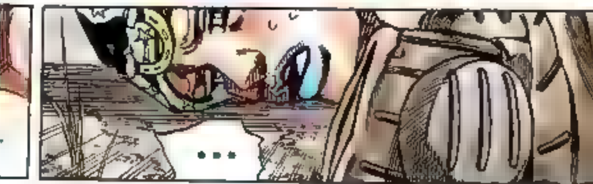

EL VEN-
CEDOR...
SOY
YO
SAND-
MAN...
NO...
ALÉ-
JATE...
YA DE-
TENTE.
...
LOS VEN-
CEDORES
NO TÚ...
... SOMOS
NOSOTROS.


LA HEBILLA DEL CINTURÓN DE GYRO.
HACE UNOS MOMENTOS
CUANDO TODAVÍA TENÍA UNAS DE SOBRA TALLÉ ESTA HEBILLA PARA HACER UNA BOLA DE ACERO.
SI INTENTAS MOVER UN SOLO DEDO DE LA MANO QUE AÚN TIENES
WSH
LA LANZARÉ DESDE ESTA DISTANCIA, DEFINITIVAMENTE SERÁ FATAL
¡ALÉJATE SANDMAN!
RETIRA A TU STAND... Y ALÉJATE...
...
VALE LA PENA INTENTARLO...
¿ESTÁS DICIENDO QUE...
... ERES MÁS VELOZ QUE MI IN A SILENT WAY?

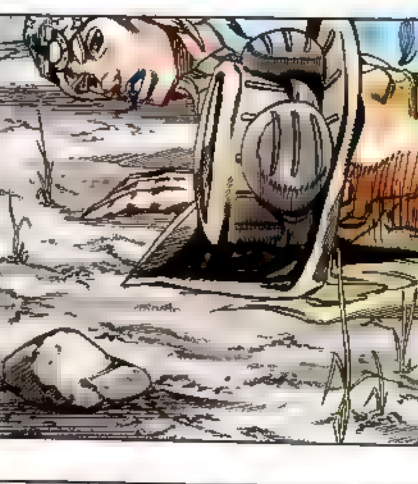

DOGOOOH
BISHUAAAA


ZBAH
...
NO SIENTO NI UNA PIZCA DE ARREPENTIMIENTO... NI SIQUIERA LO EQUIVALENTE A UN GRANO DE ARENA EN EL DESIERTO.
NI UN POCO.
LA ÚNICA... PREOCUPACIÓN... QUE TENGO...
ES POR MI HERMANA.
A QUIEN DEJÉ EN MI TIERRA NATAL.
QUIERO QUE SEA FELIZ... ESA ES...
... MI ÚNICA PLEGARIA.
SPLASHHH
...

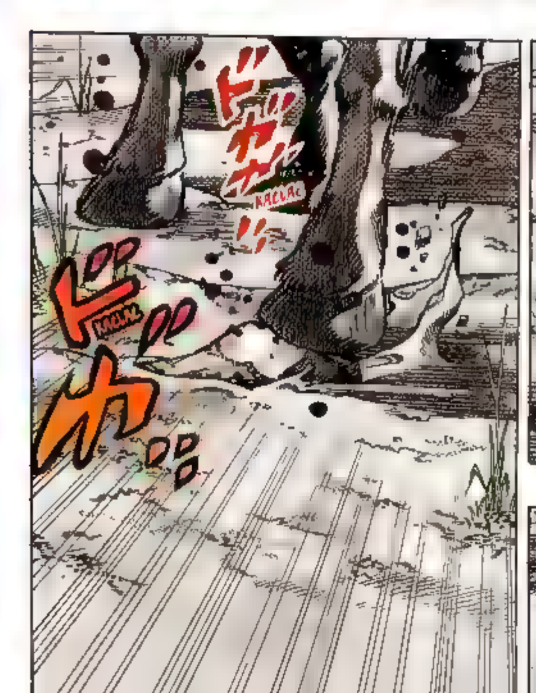

UH
UH... UH, GYRO...
UH... GYRO ..

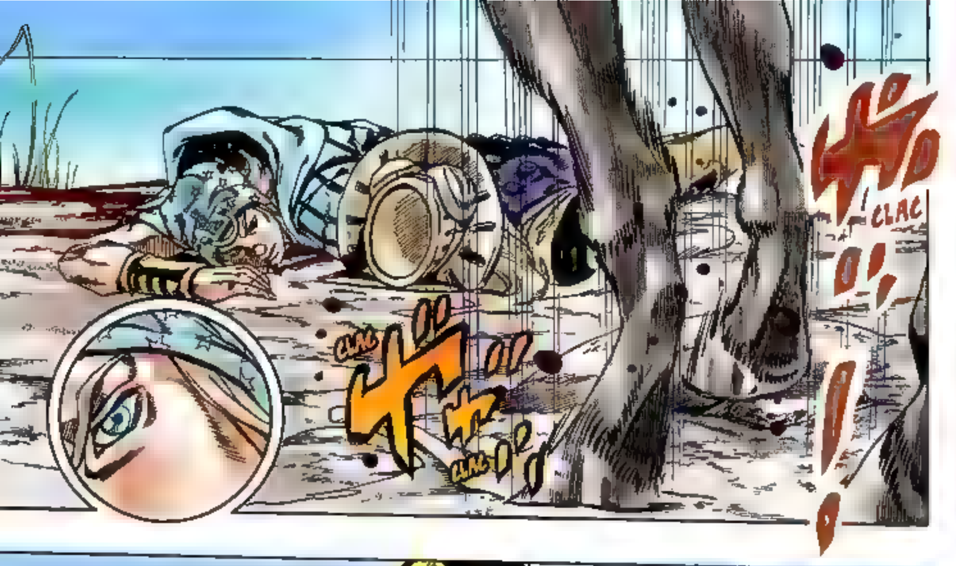

...


DANNY.

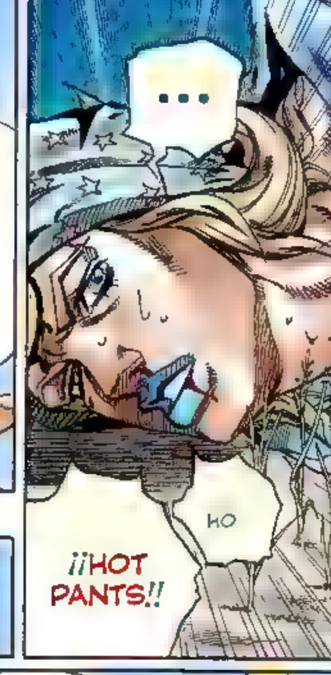





KACLAC


CLAC
CLAC
CLAC

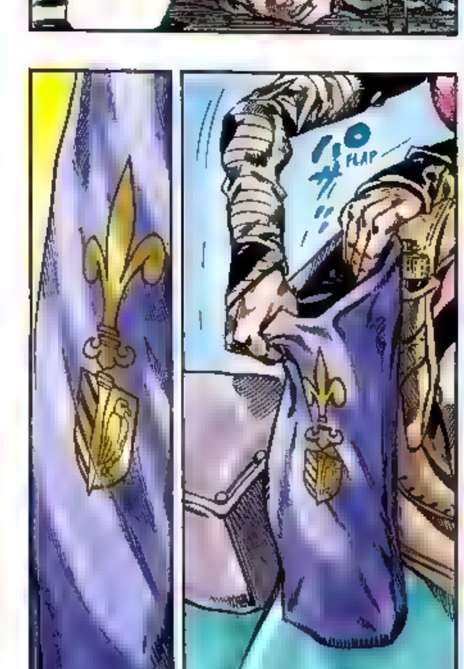



...
HO
¡¡HOT PANTS!!


POR ESO VINE...
SUS CABALLOS ESTÁN SOLOS AL OTRO LADO DEL MISSISSIPPI

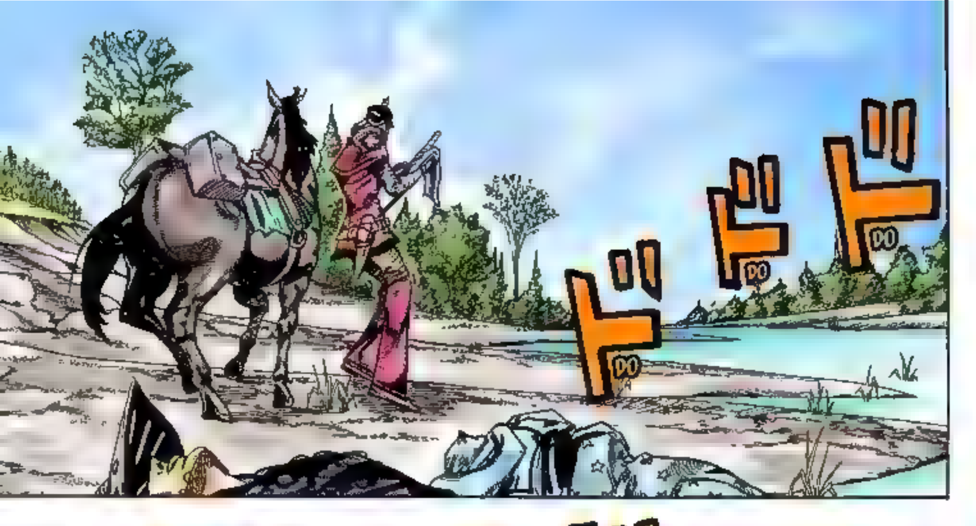



NO SE LAS QUITARON, ¿VERDAD?
AÚN LAS TIENES CONTIGO...


¿...?
FLAP

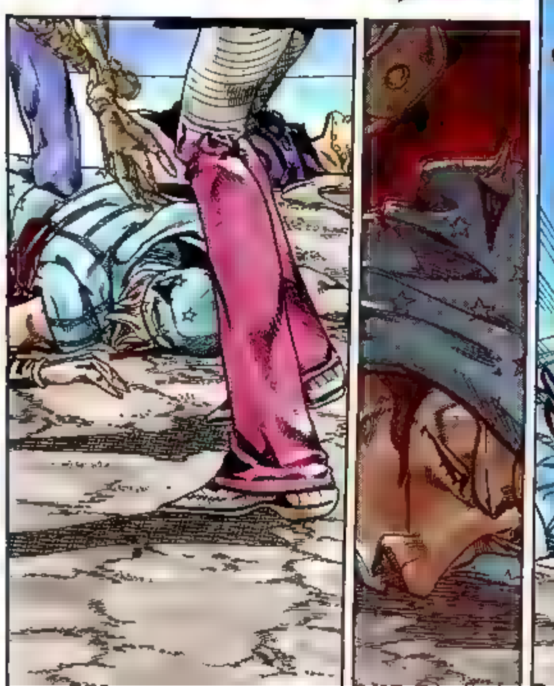

¡¿ ?! ¡¿QUÉ...?! ESE ESCUDO.
UN ESCUDO DE ARMAS
ES DEL PAÍS DE GYRO.
...¡ESTOY SEGURO!!


GA
BO
¡¿QUÉ?!

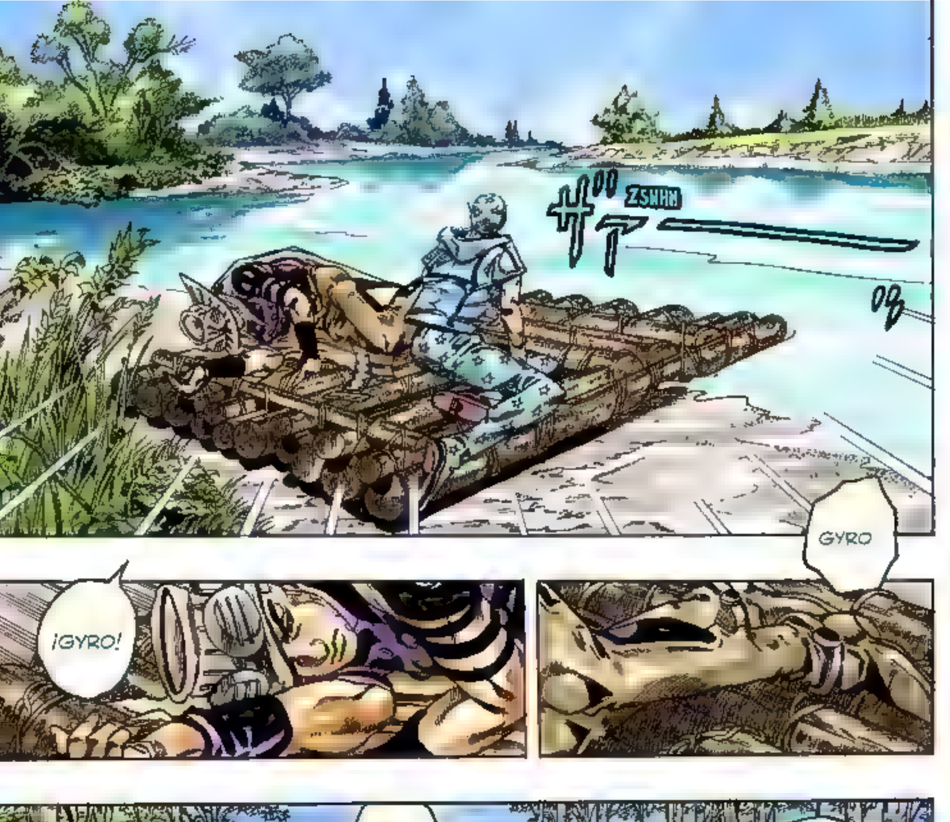

ドドドド
DO DO DO DO

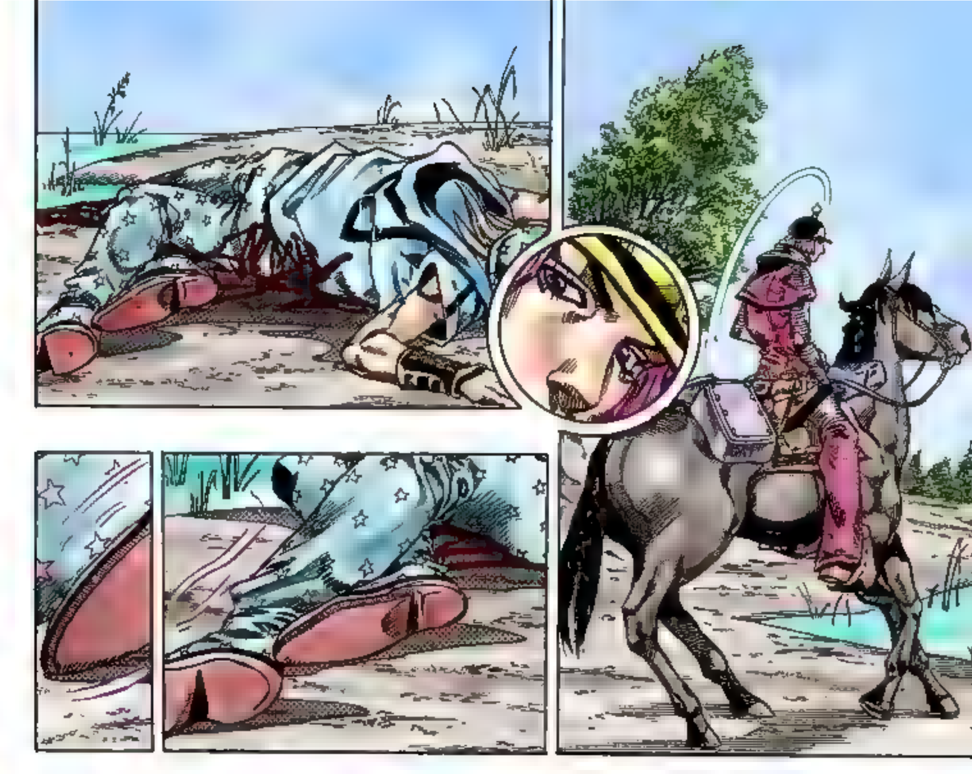

...
ドドドドドドドド
DO DO DO DO DO DO DO DO

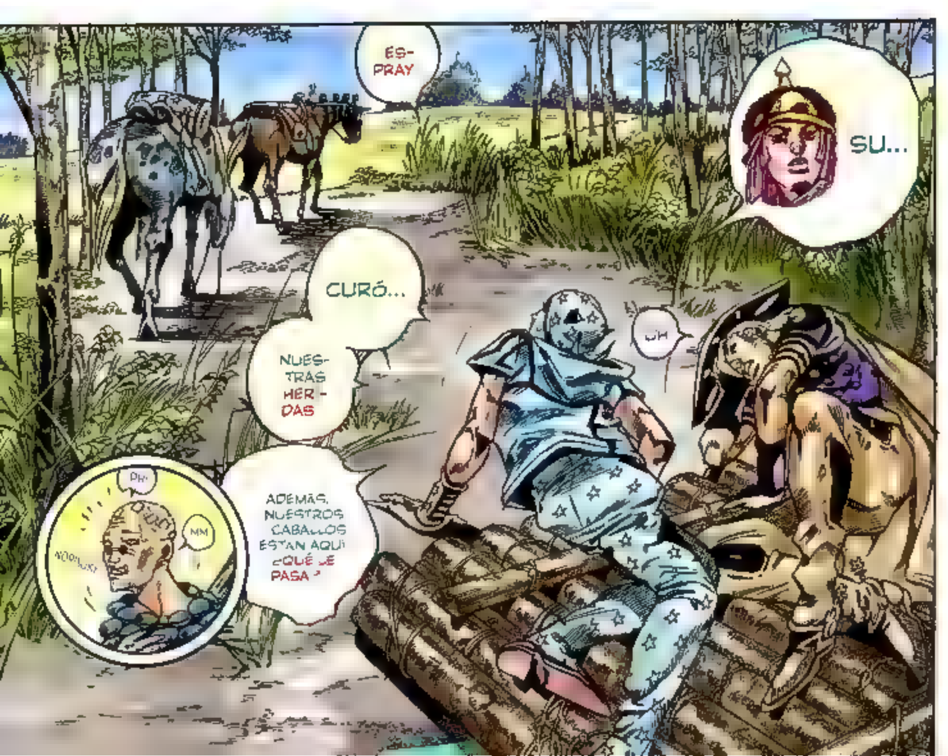

¡UOO OOO OOH!
Q... ¡¿QUÉ DIABLOS?! T... ¡¿TÚ?!
RESIS-TIRSE ES FÚTIL.
NO TE MUEVAS
EN TU CONDI-CIÓN.
FWZ
FWZ
FWZ
FWZZZ

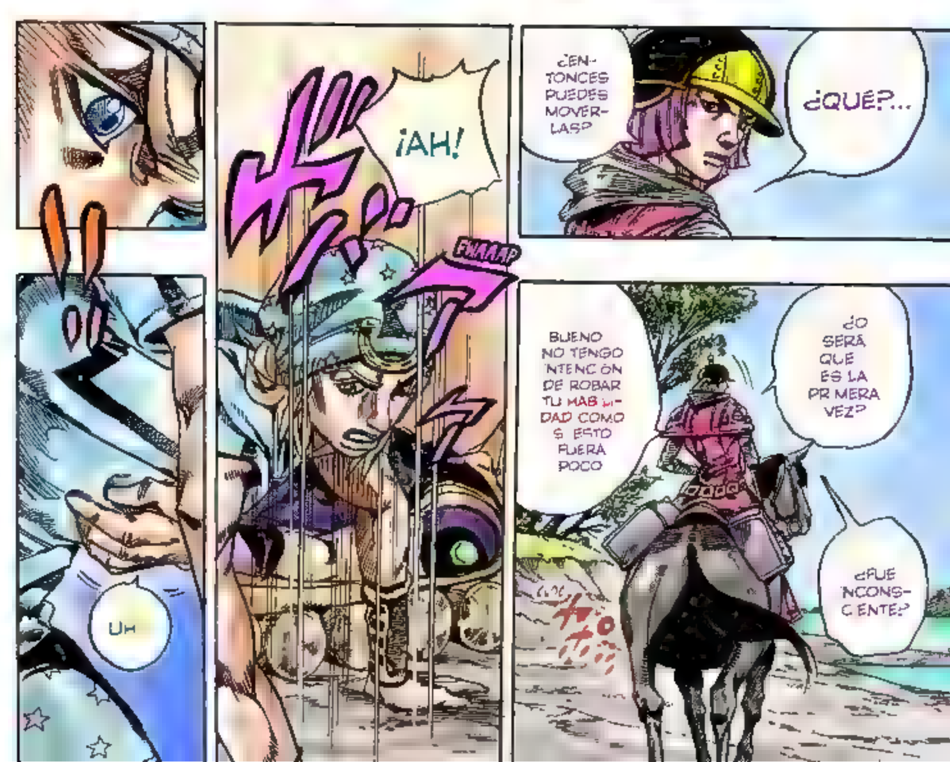



WHAZZZ


ZSHHH
GYRO
¡GYRO!



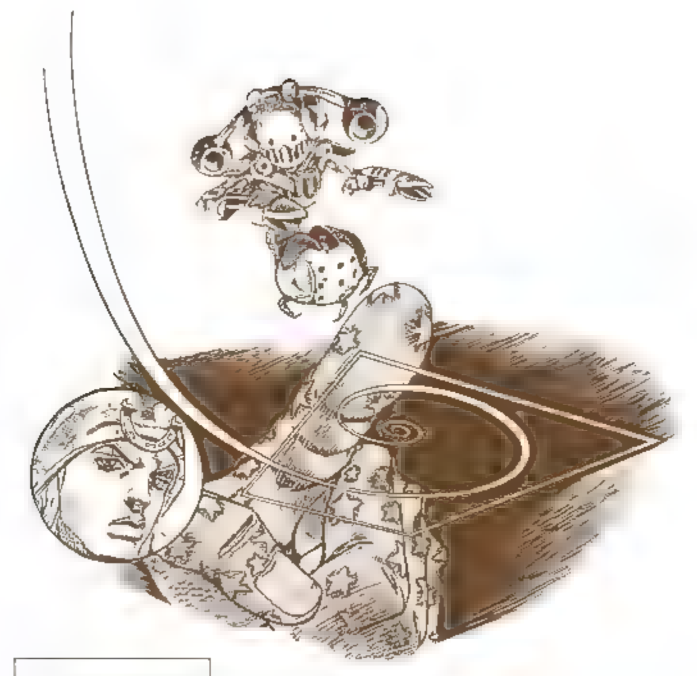

ES-PRAY
SU...
CURÓ...
NUES-TRAS HER-DAS
UH
PH
MM
ADEMÁS, NUESTROS CABALLOS ESTÁN AQUÍ ¿QUÉ LE PASA?


¡AH!
FWAAAP
¿ENTONCES PUEDES MOVER-LAS?
¿QUÉ?...
UH
BUENO NO TENGO INTENCIÓN DE ROBAR TU HABILIDAD COMO SI ESTO FUERA POCO
¿O SERÁ QUE ES LA PRIMERA VEZ?
¿FUE INCONSCIENTE?

#45

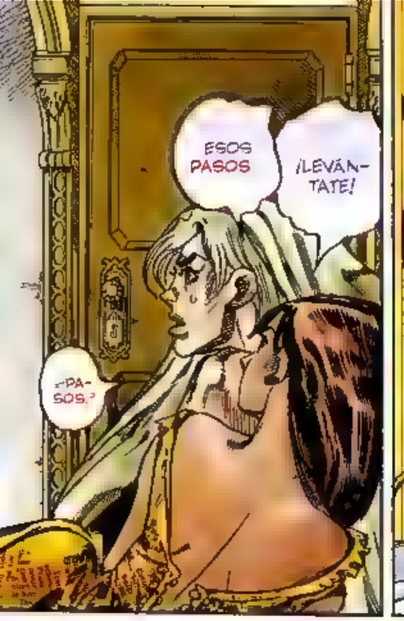
SUGAR MOUNTAIN LA TIERRA PROMETIDA PARTE 1

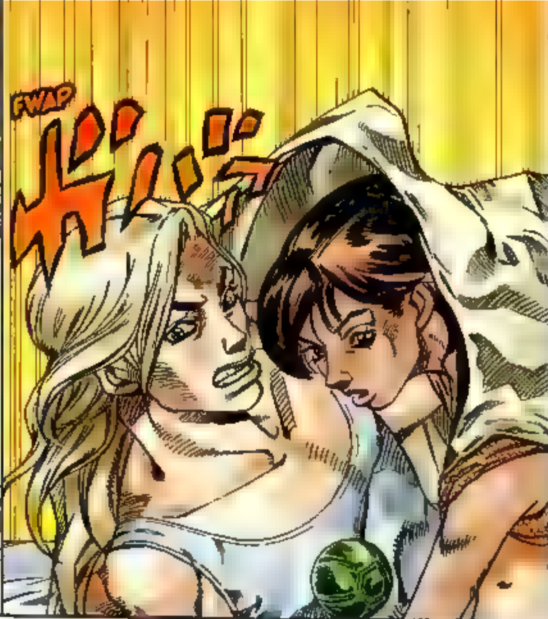
Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

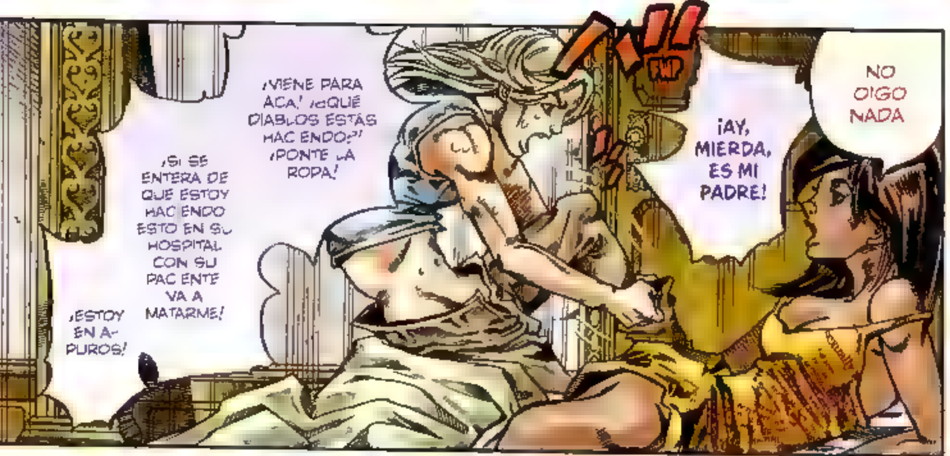


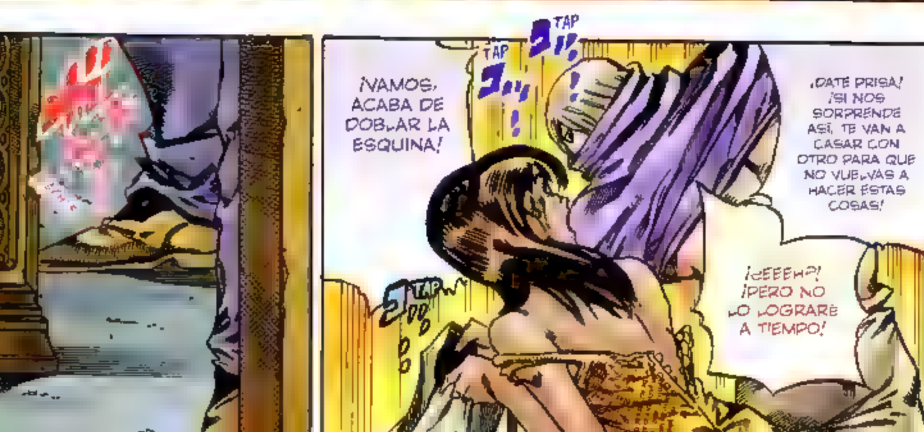
El rectángulo áureo

Cuando Johnny crea una rotación perfecta dentro de un rectángulo construido con la proporcion 1:1.618, sus uñas bala, en teoria, rotan al infinito. Esta es la rotación áurea. Este poder, en conjunto con el Stand de Johnny crea agujeros móviles que automáticamente siguen a su objetivo.


ESOS PASOS
¡LEVÁNTATE!
¿¿PASOS?


FWAP


¡VIENE PARA ACÁ! ¿¿QUÉ DIABLOS ESTÁS HACIENDO?! ¡PONTE LA ROPA!
¡SI SE ENTERA DE QUE ESTOY HACIENDO ESTO EN SU HOSPITAL CON SU PACIENTE VA A MATARME!
¡ESTOY EN APUROS!
FWP
¡AY, MIERDA, ES MI PADRE!
NO OIGO NADA

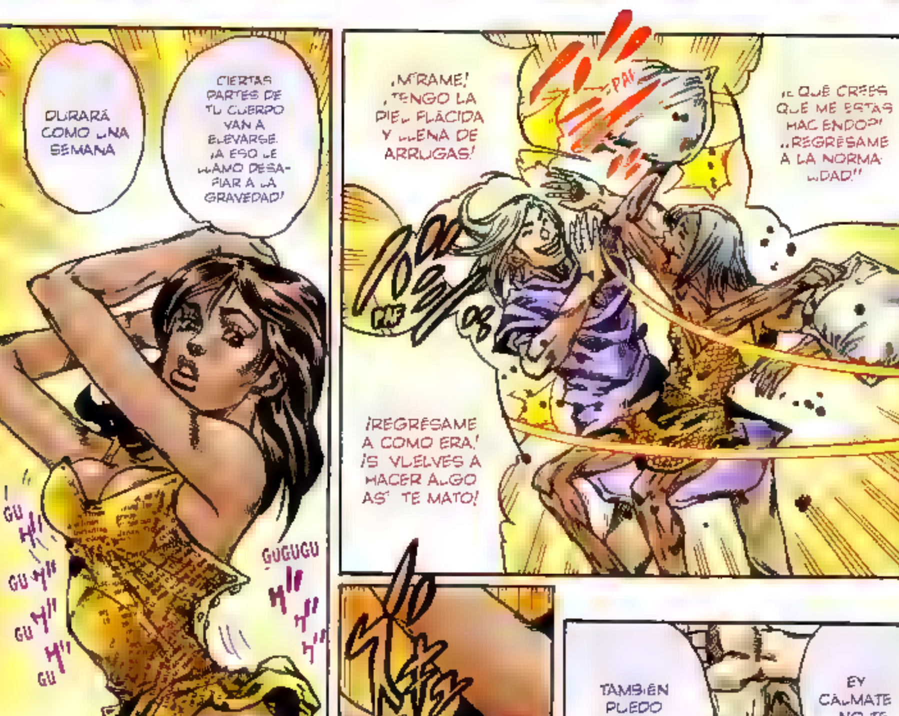

TAP
TAP
¡VAMOS, ACABA DE DOBLAR LA ESQUINA!
¡DATE PRISA! ¡SI NOS SORPRENDE ASÍ, TE VAN A CASAR CON OTRO PARA QUE NO VUELVAS A HACER ESTAS COSAS!
TAP
¡¿EEEEH?! ¡PERO NO LO LOGRARÉ A TIEMPO!


DESDE HACE 350 AÑOS, LA FAMILIA ZEPPELI HA GUARDADO EL SECRETO SOBRE SU VERDADERA PROFESIÓN Y ESTATUS SOCIAL...
... SEGÚN LAS ÓRDENES DIRECTAS DEL REY. LOS ÚNICOS QUE CONOCEN SU VERDADERA PROFESIÓN, INCLUSO DENTRO DE LA FAMILIA, ERAN EL JEFE DE LA FAMILIA, SU ESPOSA Y EL HIJO MAYOR.

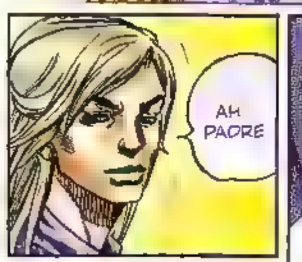

GYRO ZEPPELI TAMBIÉN HA SIDO EDUCADO EN ESE ESTILO DE VIDA DESDE QUE TIENE USO DE RAZÓN.

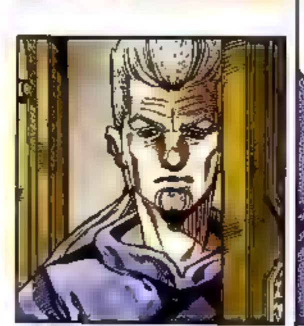

DURANTE SU DÍA A DÍA, LA FAMILIA ZEPPELI TIENE UNA BUENA REPUTACIÓN COMO MÉDICOS PARA LA GENTE COMÚN, OBTENIENDO INGRESOS ESTABLES.


GYRO.
LLEGÓ UN PACIENTE CON UNA PIERNA ROTA.
VEN A AYUDARME
SÍ, SEÑOR
VOY PARA ALLÁ.

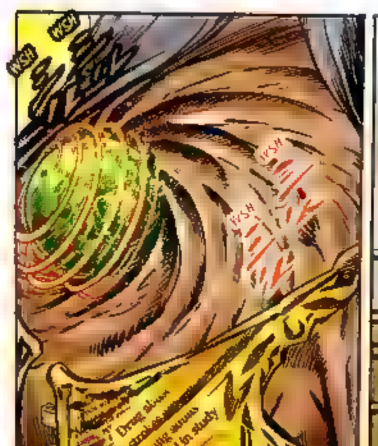

¿¡QUÉ CREES QUE ME ESTÁS HACIENDO!? ¡¡REGRÉSAME A LA NORMALIDAD!!
¡MÍRAME! ¡TENGO LA PIEL FLÁCIDA Y LLENA DE ARRUGAS!
PAF
¡REGRÉSAME A COMO ERA! ¡SI VUELVES A HACER ALGO ASÍ TE MATO!
EY CÁLMATE NO TE ENOJES.
TAMBIÉN PUEDO HACER LO OPUESTO ME VAS A AGRADECER EN UNOS SEGUNDOS
ZKYUN
CIERTAS PARTES DE TU CUERPO VAN A ELEVARSE. ¡A ESO LE LLAMO DESAFIAR A LA GRAVEDAD!
DURARÁ COMO UNA SEMANA
GUGUGU
GU
GUGU

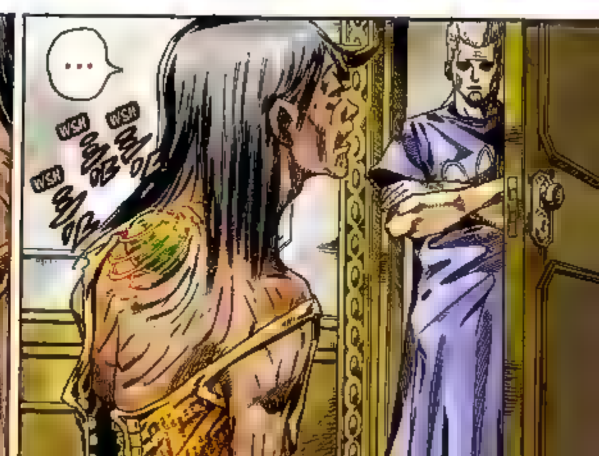



AH PADRE

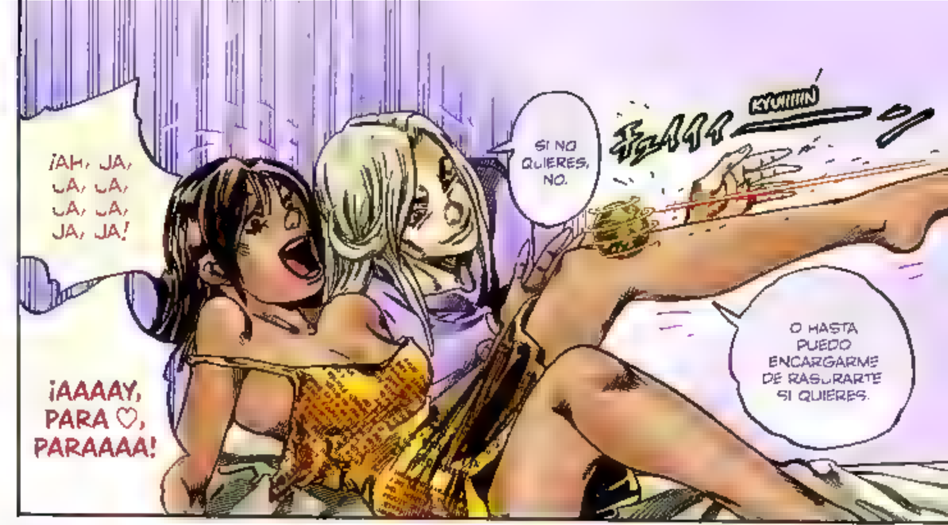


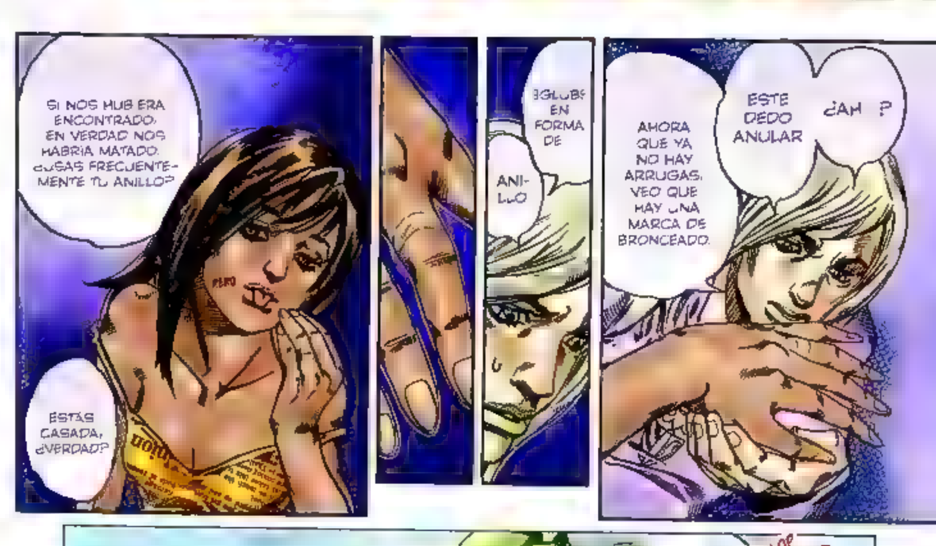

NO PARECE HABER NINGÚN PROBLEMA
ES SOLO UNA LEVE DESNUTRICIÓN
LE SUGIERO COMER ALGO DE HÍGADO Y CEBOLLAS. Y TAMBIÉN SIRVE PARA PREVENIR DOLORES ARTICULARES.
YA PUEDE IR A CAMBIARSE


WSH


...
WSH

PMF


¡AH, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!
¡AAAAY, PARA ♡, PARAAAA!
SI NO QUIERES, NO.
KYUIIIIN
O HASTA PUEDO ENCARGARME DE RASURARTE SI QUIERES.

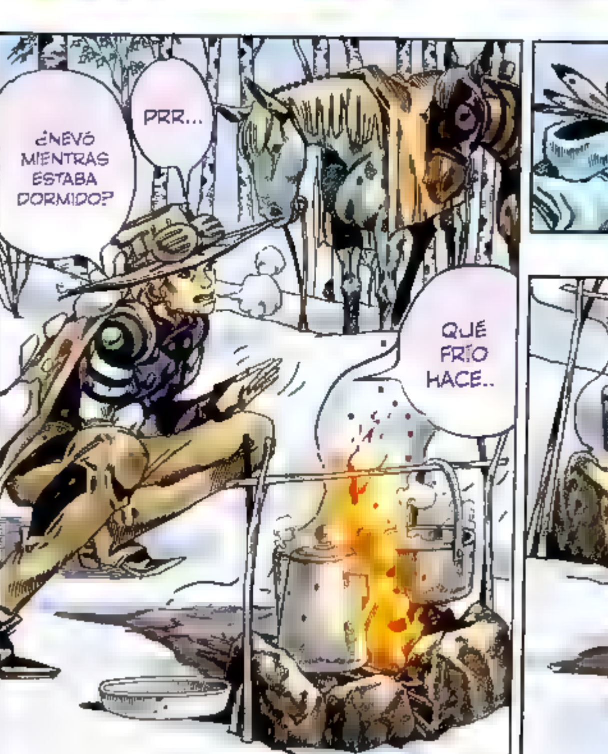

SI NOS HUBIERA ENCONTRADO, EN VERDAD NOS HABRÍA MATADO. ¿USAS FRECUENTEMENTE TU ANILLO?
ESTÁS CASADA, ¿VERDAD?
¡GLUB! EN FORMA DE
ANI- LLO
AHORA QUE YA NO HAY ARRUGAS, VEO QUE HAY UNA MARCA DE BRONCEADO.
ESTE DEDO ANULAR
¿AH ?


CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP

DSHH

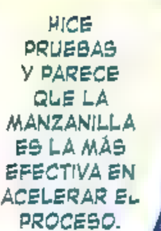
...


CRAC


PRR...
¿NEVÓ MIENTRAS ESTABA DORMIDO?
QUÉ FRÍO HACE..

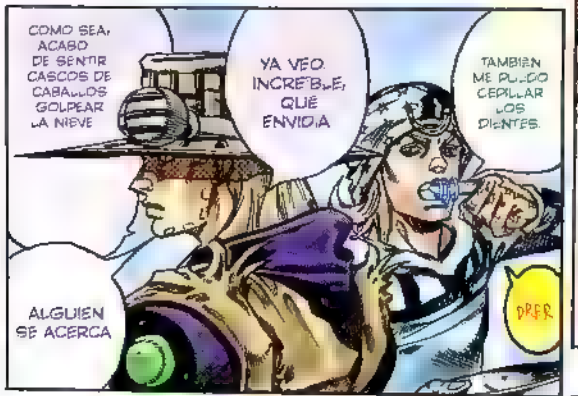

FZZ
Y..
ME DI CUENTA DE ALGO.
NO SÉ POR QUÉ, PERO PARECE QUE SI BEBO HIERBAS MIS UÑAS VUELVEN A CRECER MUCHO MÁS RÁPIDO.
RECOGÍ ALGO DE MENTA QUE CRECÍA POR ALLÁ
¿QUIERES TÉ DE HIERBAS?
COMÁMONOS AL CONEJO LUEGO CON PASTA



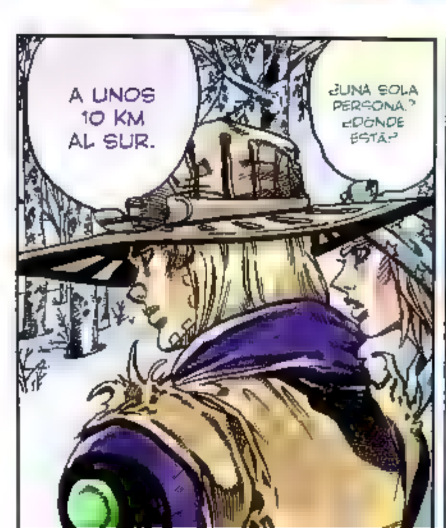










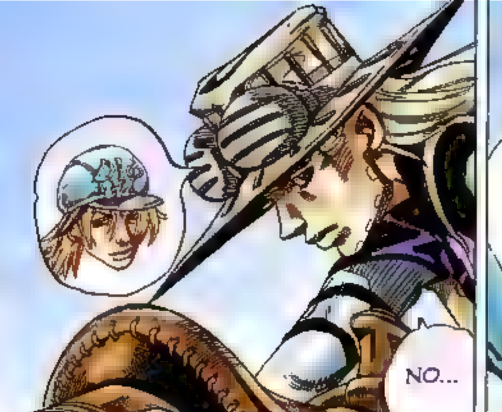


PARECE QUE NUESTRO DÍA ACABA DE EMPEZAR.

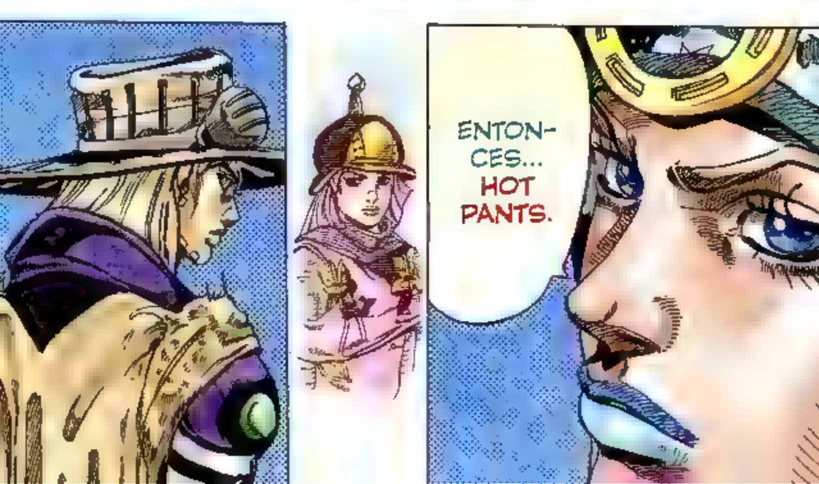
YA HEMOS SUPERADO 40° LATITUD NORTE

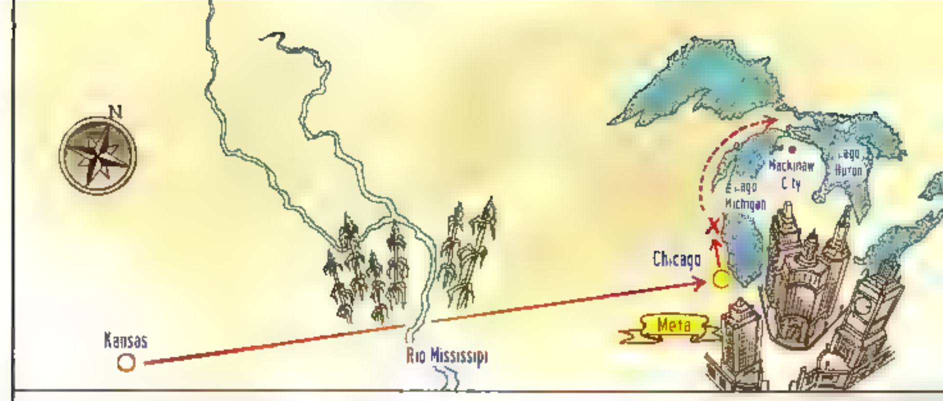
SOLO HAY DOS O TRES PERSONAS QUE ESTÁN MÁS AL NORTE QUE NOSOTROS.











5TH. STAGE
5.ª ETAPA

(Inicio) Kansas City ⟶ (Meta) Chicago

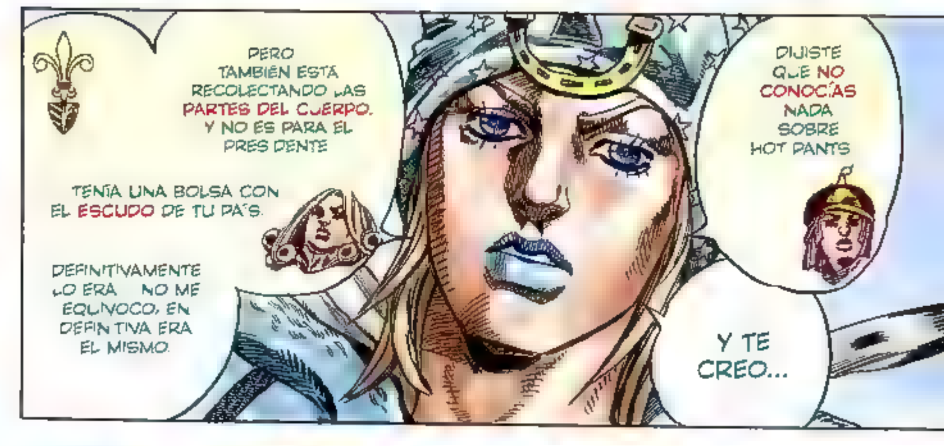
Distanc a tota aproximada 780 km
Tiempo estimado: 14 dias

Part cipantes: 441
Retirados: 67 (incluyendo a Sandman y a Dot Han)

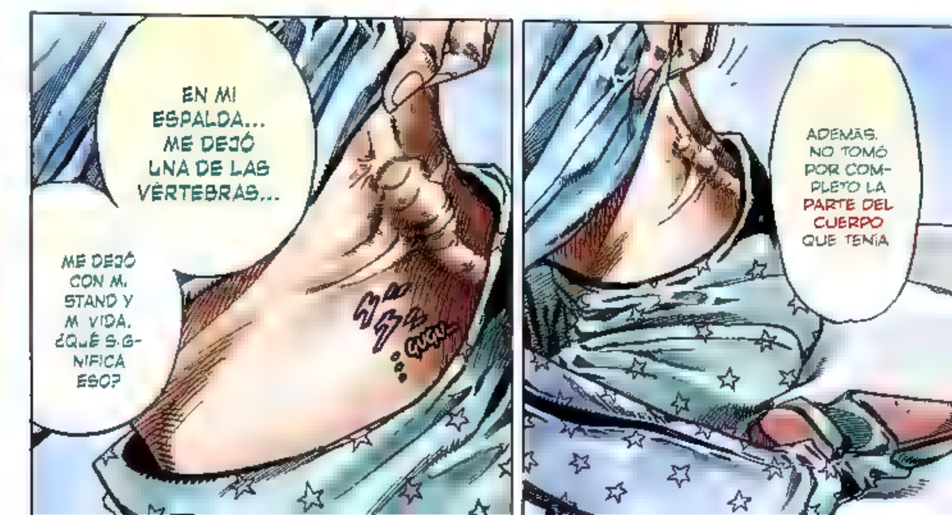
	Nombre	Tiempo de la Quinta Etapa	Puntaje	Puntaje Total	Bonificación	Lugar General
1	Pocoloco	14 d 2 h 11 min 5 s	100P	233P	1 Hora	1.°
2	Norisuke Higashikata	14 d 2 h 15 min 38 s	50P	188P	1 Hora	5.°
3	Hot Pants	14 d 2 h 23 min 30 s	40P	215P	1 Hora	2.°
4	Gyro Zeppeli	14 d 2 h 35 min 17 s	35P	146P	—	6.°
5	Johnny Joestar	Medio Cuerpo	30P	195P	—	3.°
6	Sloop John B.	14 d 6 h 16 min 47 s	25P	54P	—	7.°
7	Caravan Serai	14 d 6 h 30 min 8 s	20P	52P	—	8.°
8	Nightfly	14 d 7 h 3 min 44 s	15P	25P	—	14.°
9	Dixie					
10	Baba					
11	Nelly					
12	Igle					
13	Kanye					
14	Billy					
15	Shig					
16	Tar					
17	Geo					
18	Mister					
19	Mack					

	Lugar General	Puntaje Total	Bonificación
1	Pocoloco	233P	1 Hora
2	Hot Pants	215P	1 Hora
3	Johnny Joestar	195P	—
4	Diego Brando	190P	1 Hora
5	Norisuke Higashikata	188P	1 Hora
6	Gyro Zeppeli	146P	—





DIJISTE QUE NO CONOCÍAS NADA SOBRE HOT PANTS
PERO TAMBIÉN ESTÁ RECOLECTANDO LAS PARTES DEL CUERPO. Y NO ES PARA EL PRESIDENTE
TENÍA UNA BOLSA CON EL ESCUDO DE TU PAÍS.
DEFINITIVAMENTE LO ERA... NO ME EQUIVOCO, EN DEFINITIVA ERA EL MISMO.
Y TE CREO...

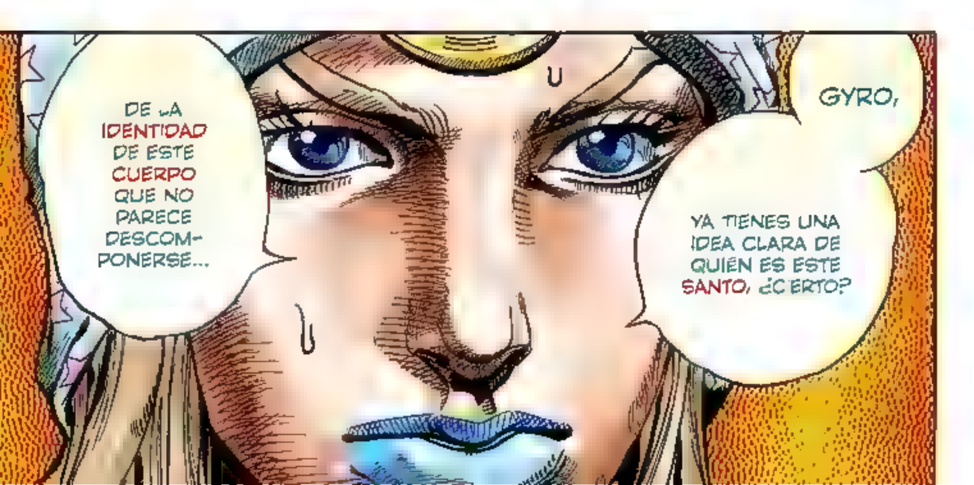


ADEMÁS, NO TOMÓ POR COMPLETO LA PARTE DEL CUERPO QUE TENÍA
EN MI ESPALDA... ME DEJÓ UNA DE LAS VÉRTEBRAS...
ME DEJÓ CON MI STAND Y MI VIDA. ¿QUÉ SIGNIFICA ESO?



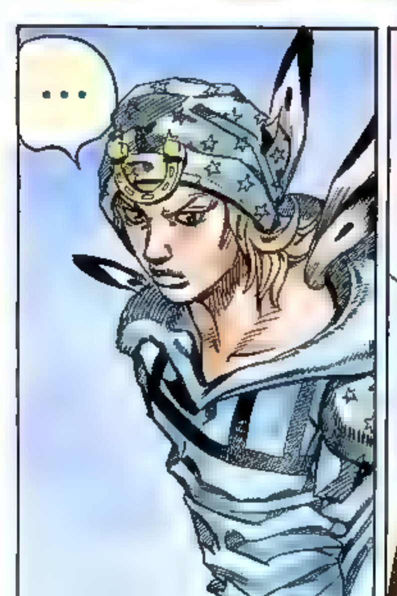
CREO QUE NO ES UN ENEMIGO, ¡SINO ALGUIEN QUE TU PAÍS ENVIÓ A ESTA CARRERA!
O, MÁS BIEN
EN EL INSTANTE EN QUE LE PREGUNTASTE A TU PAÍS DE QUIÉN ES EL CUERPO... SE NOS APARECIÓ
AUNQUE NOS HAYAN DICHO QUE NO HAY SANTOS CONOCIDOS EN NORTEAMÉRICA
¡¡TU PAÍS ESTÁ RECOLECTANDO LAS PARTES DEL CUERPO!!...





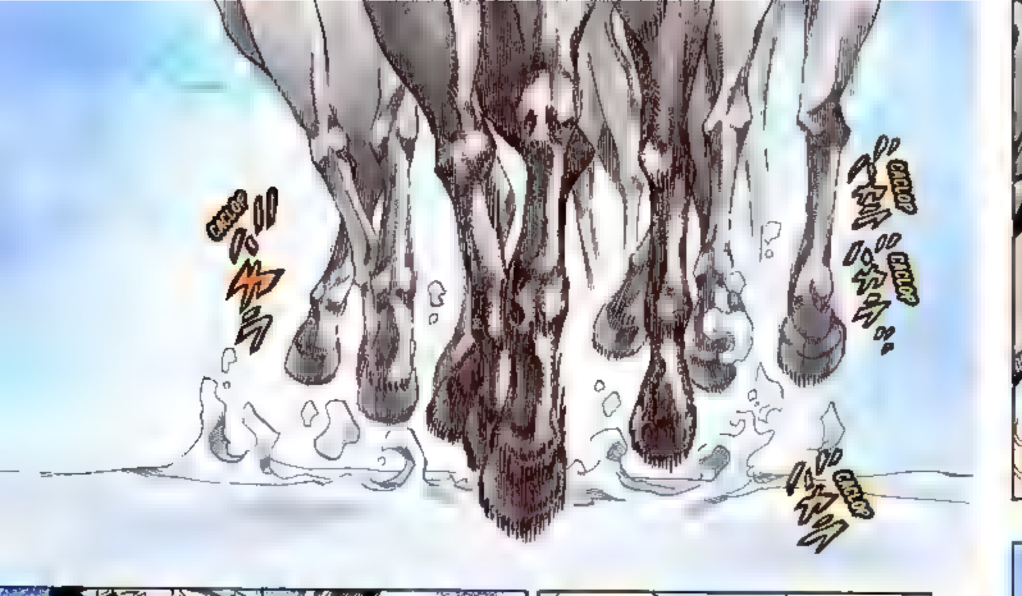
GYRO,
YA TIENES UNA IDEA CLARA DE QUIÉN ES ESTE SANTO, ¿CIERTO?
DE LA IDENTIDAD DE ESTE CUERPO QUE NO PARECE DESCOMPONERSE...

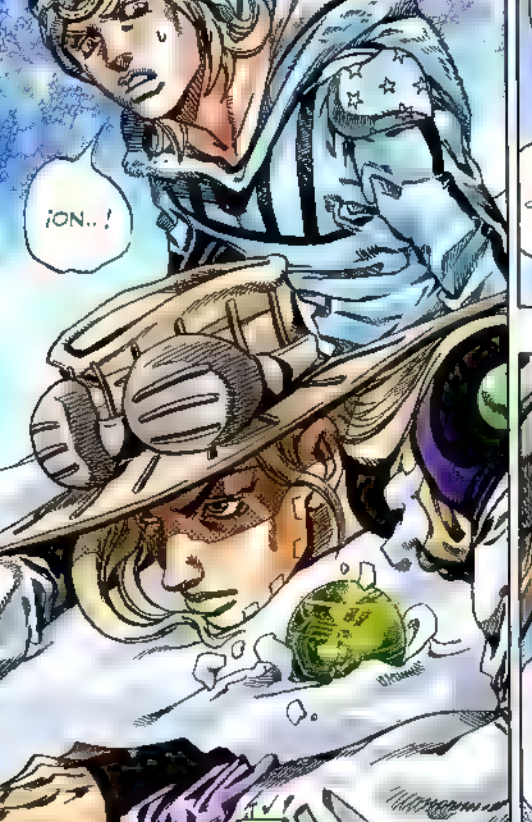

¿QUIERES EL CUERPO, JOHNNY?
¿AÚN ARR ESGARIAS TU VIDA PARA OBTENERLO TODO? ¿AÚN TE SIENTES AS´?


• • •

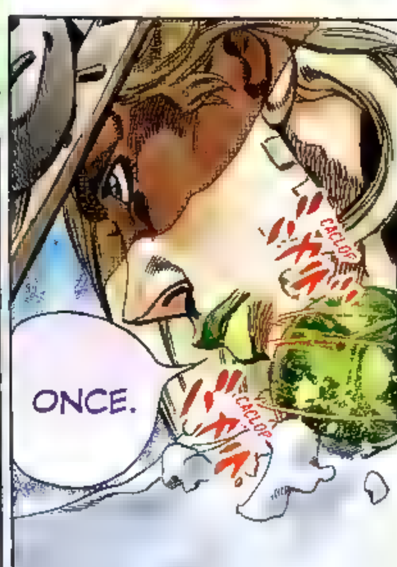

SÍ... SEGURO.
FUE AL ENTRAR A ESTA CARRERA QUE M CORAZÓN MORIBUNDO HA VUELTO A LA VIDA
EN CUANTO RENUNCIE A RECOLECTAR LAS PARTES DEL CUERPO, MI CORAZÓN COMENZARÁ A MORIR DE NUEVO


ENTONCES ENCONTRÉMOSLAS
NO NOS INCUMBE DE QU ÉN SEA EL CUERPO.
NO HABLES DE ESTE TEMA A LA LIGERA SI SE SUPONE QUE LO DESCUBRAMOS, LO HAREMOS TARDE O TEMPRANO


CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP


¡ON..!


ENTONCES ¿CUÁNTOS SE ESTAN ACERCANDO?
¿DOS?
¿TRES?

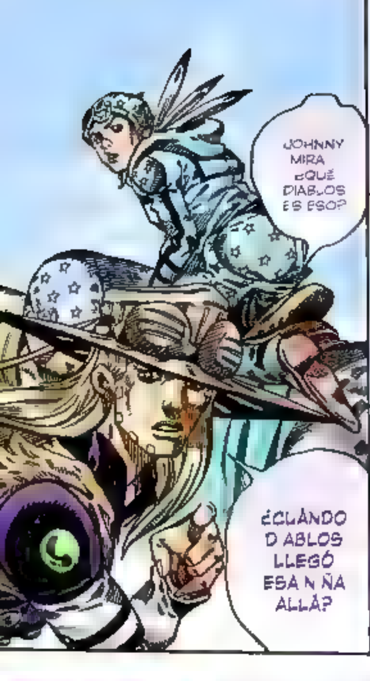

CACLOP
CACLOP
ONCE.

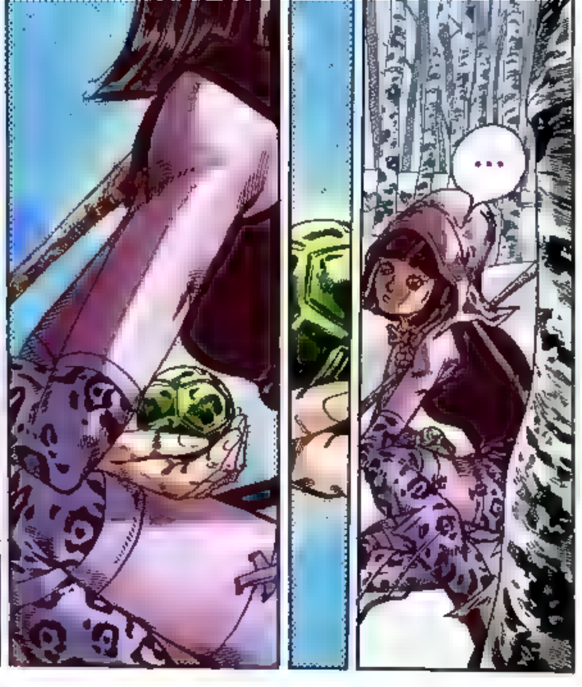

WSH
WSH
JOHNNY
DIJE ANTES QUE SOLO ESCUCHÉ EL SONIDO DE UN PAR DE CASCOS
PERO ALGO ANDA MAL
PARECE QUE ESTABA EQUIVOCADO
¿EN QUÉ TE EQUIVOCASTE?
ESTA ES UNA BOLA DE ACERO QUE ACABO DE HACER RASPANDO METAL DE UNAS VIAS DE TREN.


¿EN EL CABALLO?
¿O EN EL NUMERO DE GENTE?
SOLO PODIA ESCUCHAR UN PAR DE CASCOS APROXIMÁNDOSE
PERO ESTAN SOBREPUESTOS
MUCHOS OTROS CABALLOS ESTAN COINCIDIENDO CON LAS PISADAS DE UN CABALLO ES DECIR, SUS RITMOS SON EXACTAMENTE LOS MISMOS
CACLOP
CACLOP
CACLOP

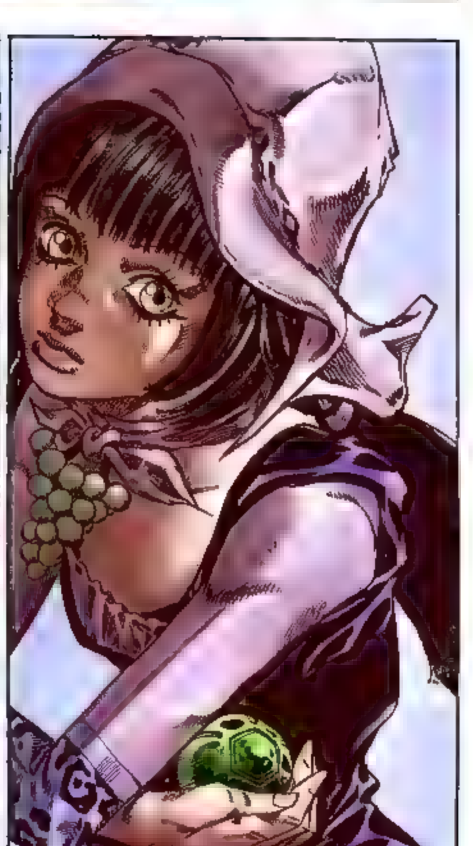


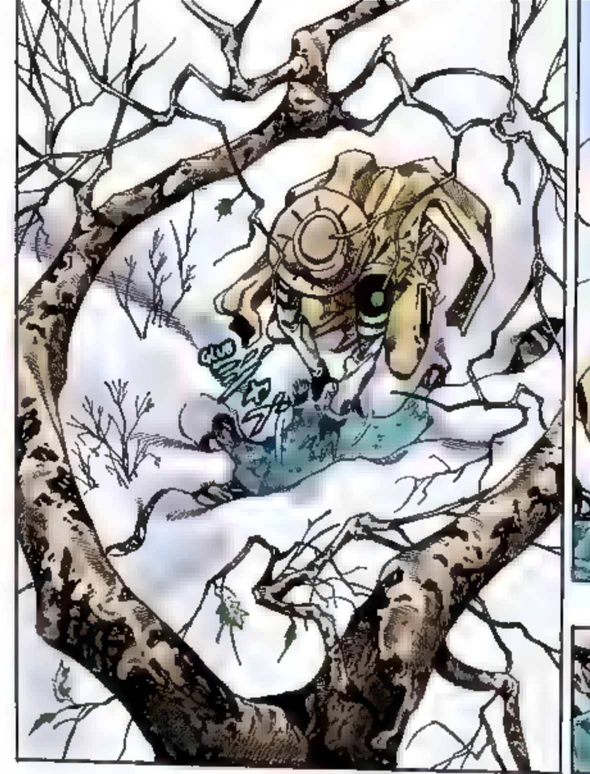
MI VÉRTEBRA PUEDE HACER MAPA CON NIEVE O ARENA
LAS SIGUIENTES PARTES DEL CUERPO. LAS OREJAS ESTÁN CERCA
SWSH SWSH
¡DEBEMOS USAR ESTE MAPA Y ENCONTRARLAS!
NO QUIERO QUE NOS ALCANCEN VÁMONOS
SWSH SWSH
LOS OTROS SIGUEN A UNOS 10 KM DE DISTANCIA
TENEMOS SUFICIENTE TIEMPO
JOHNNY PARECE QUE A PARTIR DE AQUÍ HAY UN PANTANO.
NO ES PROFUNDO. PERO AQUÍ HAY UN MANANTIAL
ESTAMOS A ORILLAS DEL LAGO MICHIGAN
QUIZÁ LAS PARTES DEL CUERPO ESTÁN BAJO EL AGUA
SPLOOSH
...
¿HABLAS EN SERIO?
PERO, ¿QUÉ SIGNIFICA? ¿POR QUÉ LO HARÍAN?
ESTÁN INTENTANDO HACERNOS PENSAR QUE SOLO ES UNO...
ASÍ QUE ESTÁN ESCONDIENDO EL SONIDO DE 11 CABALLOS EN UN UNO SOLO
DEFINITIVAMENTE SON ENEMIGOS ESTÁN TRATANDO DE ATACARNOS COMO UN EQUIPO
DO DO DO DO DO DO

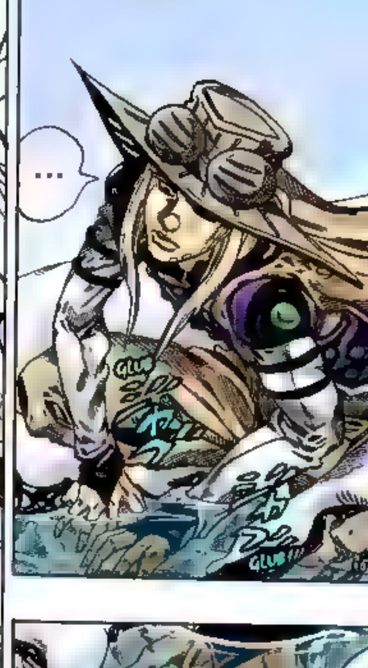

JOHNNY MIRA ¿QUÉ DIABLOS ES ESO?
¿CUÁNDO D ABLOS LLEGÓ ESA N ÑA ALLÁ?

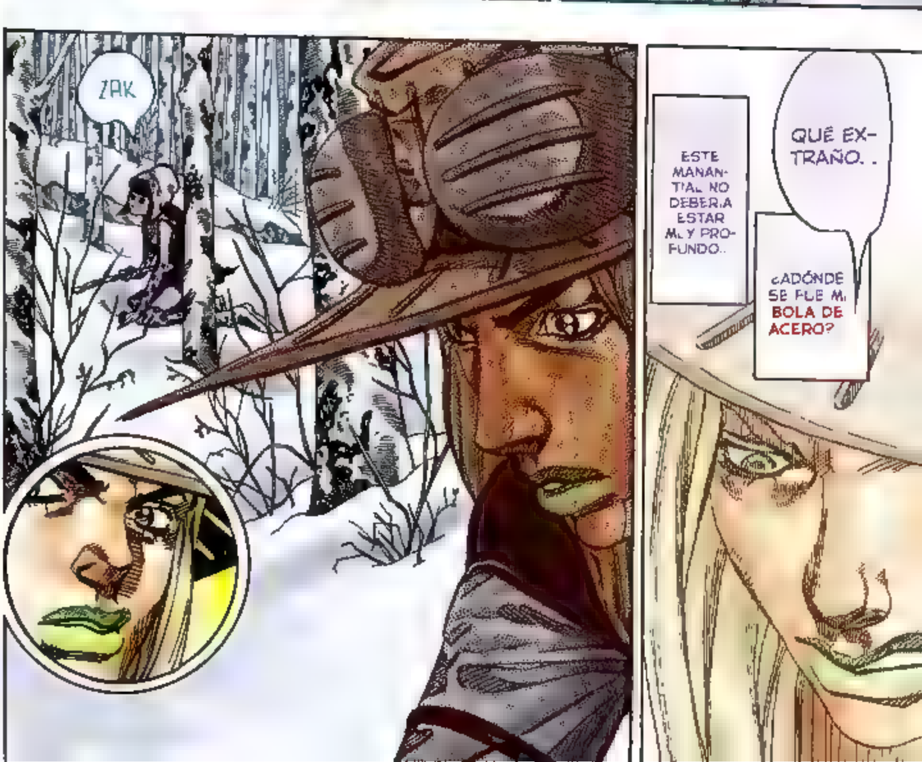

...

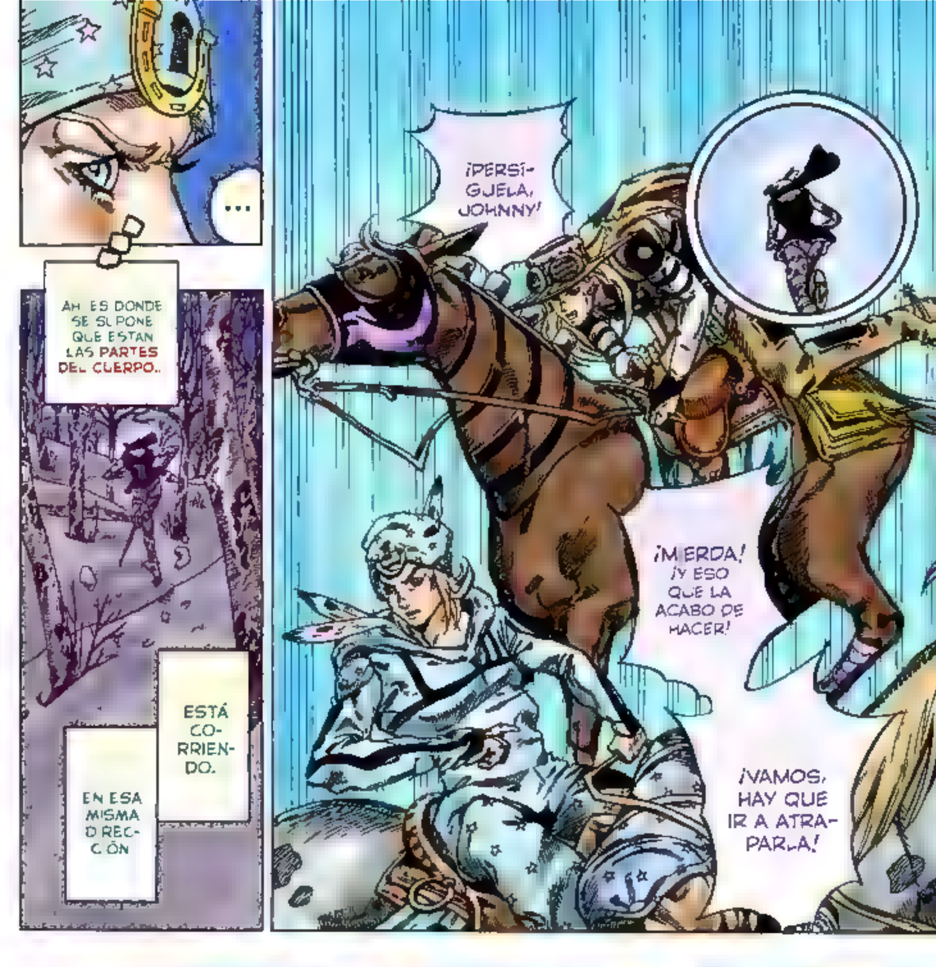

¡EY, MOCOSA! ¡¿ADÓNDE CREES QUE VAS?!
¿EH?
¡SE ROBÓ MI BOLA DE ACERO!

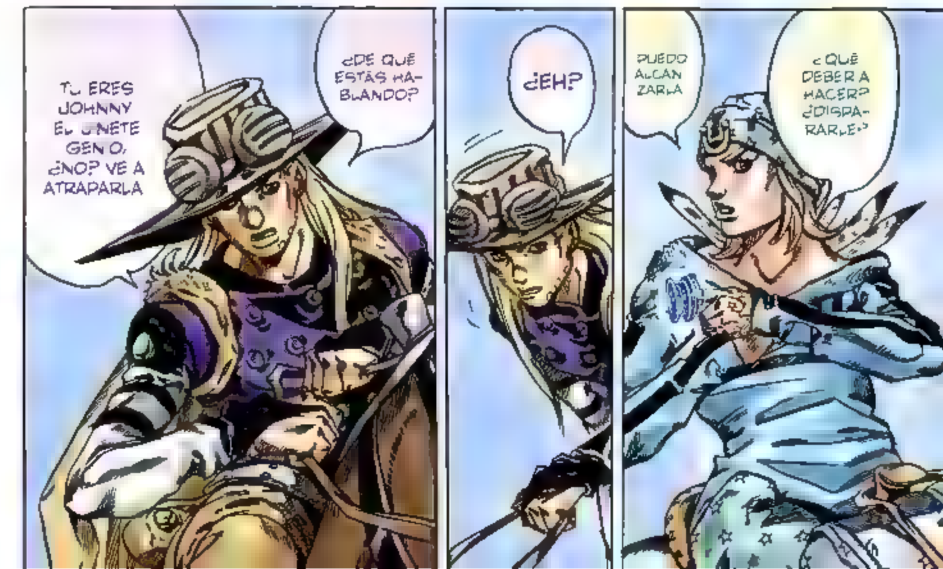

DASH

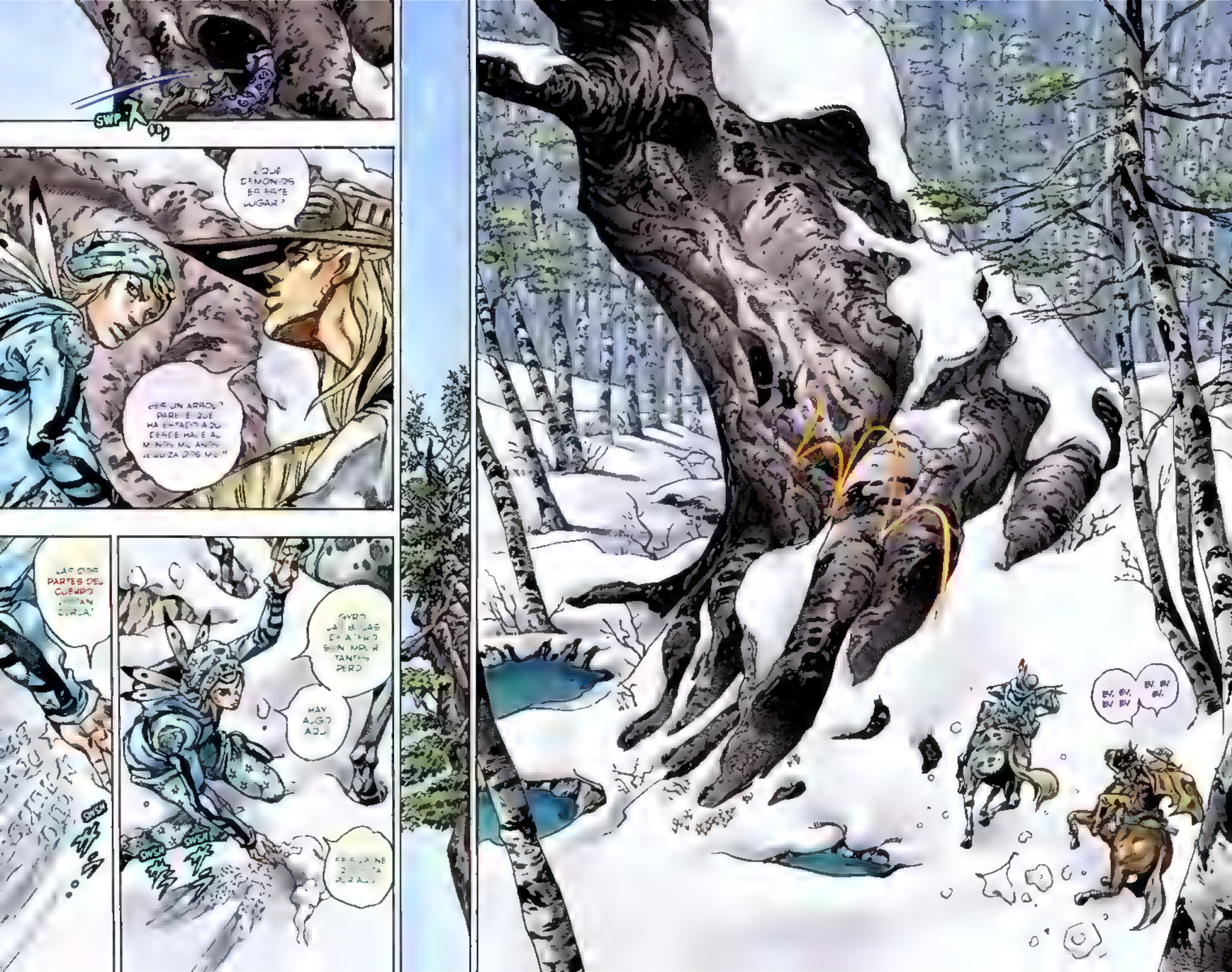


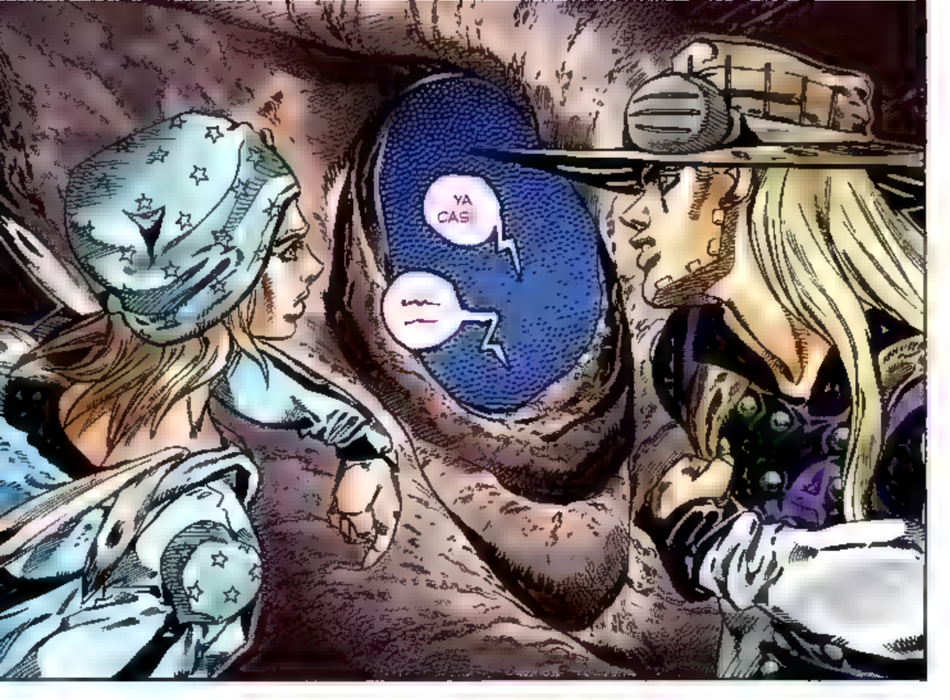

...
GLUB

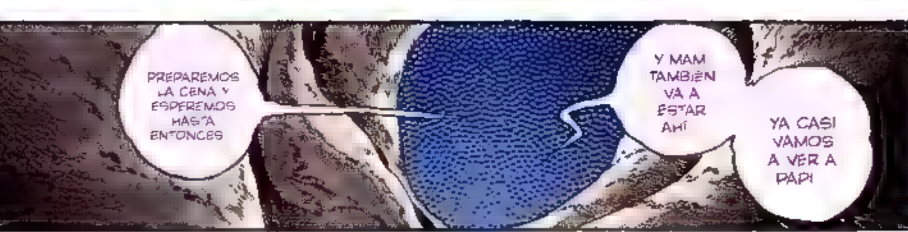

ZAK
ESTE MANANTIAL NO DEBERÍA ESTAR M Y PROFUNDO.
QUÉ EXTRAÑO. .
¿ADÓNDE SE FUE MI BOLA DE ACERO?

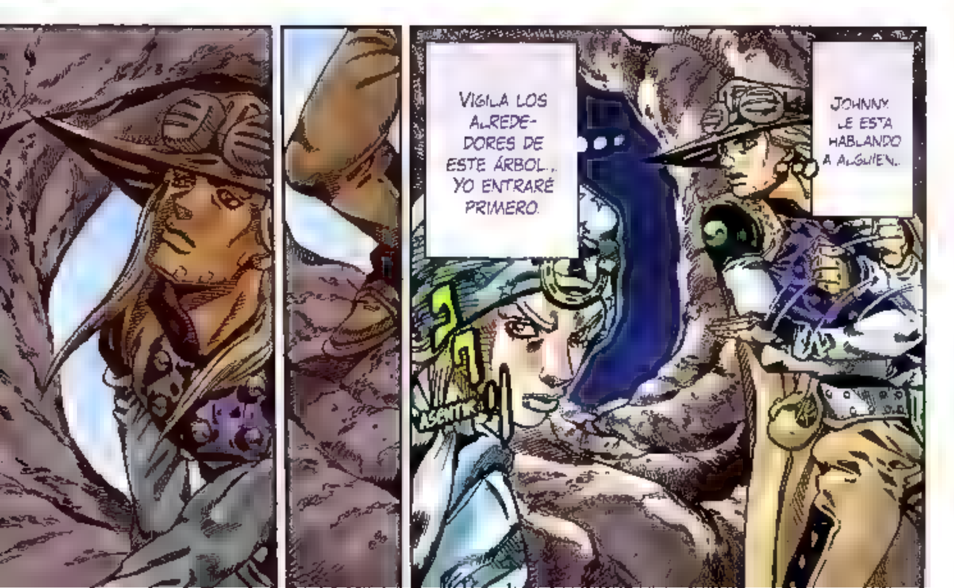

¡PERSÍGUELA, JOHNNY!
…
AHÍ ES DONDE SE SUPONE QUE ESTÁN LAS PARTES DEL CUERPO..
¡MIERDA! ¡Y ESO QUE LA ACABO DE HACER!
¡VAMOS, HAY QUE IR A ATRAPARLA!
ESTÁ CORRIENDO.
EN ESA MISMA DIRECCIÓN


¿QUÉ DEBERÍA HACER? ¿DISPARARLE?
PUEDO ALCANZARLA
¿EH?
¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?
TÚ ERES JOHNNY EL JINETE GENIO, ¿NO? VE A ATRAPARLA


SWP
¿QUÉ DEMONIOS ES ESTE LUGAR?
PARTES DEL
HAY ALGO AQUÍ
SWSH
SWSH
SWSH
BV, BV,


YA CASI

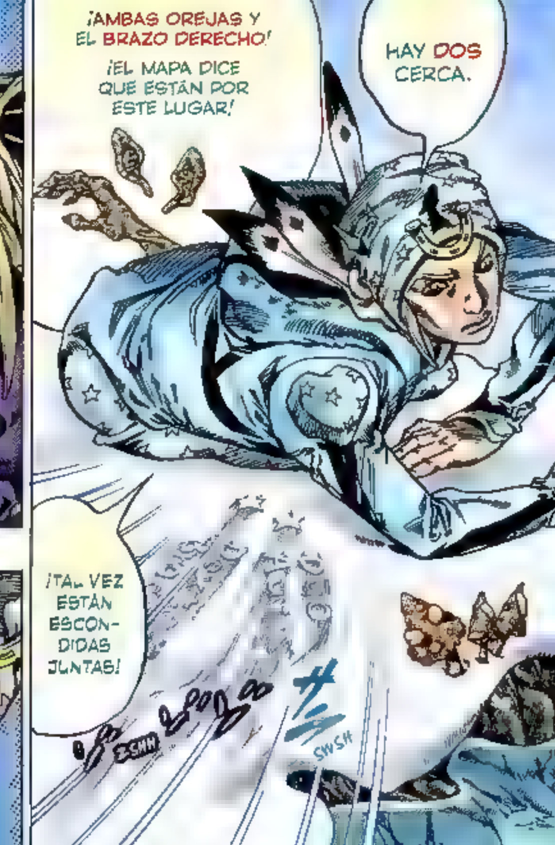

PREPAREMOS LA CENA Y ESPEREMOS HASTA ENTONCES
Y MAM TAMBIÉN VA A ESTAR AHÍ
YA CASI VAMOS A VER A PAPI

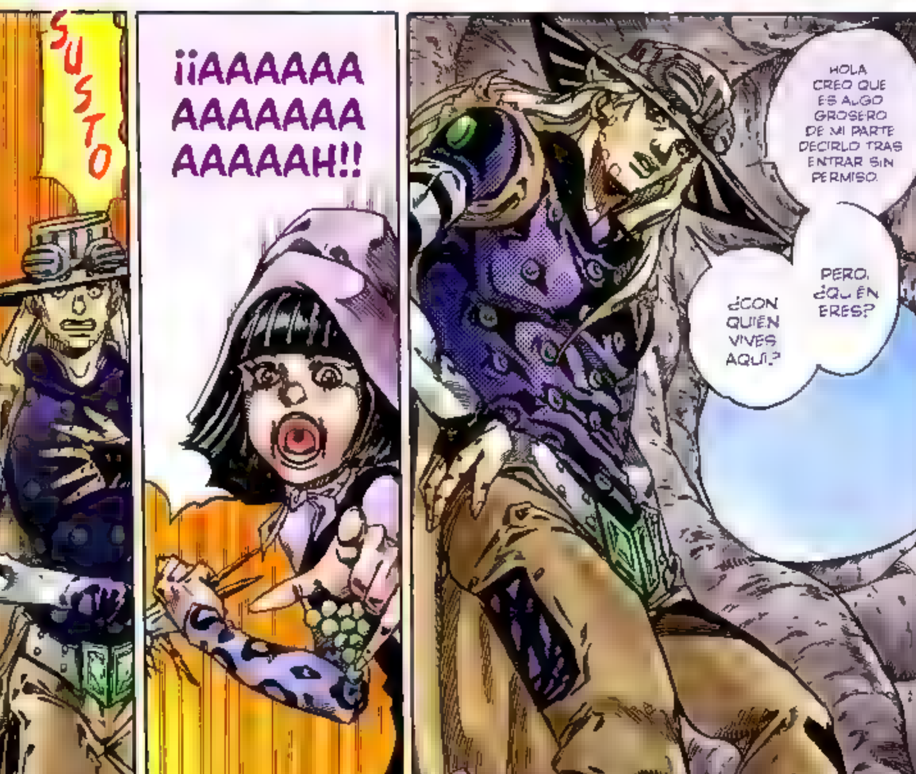
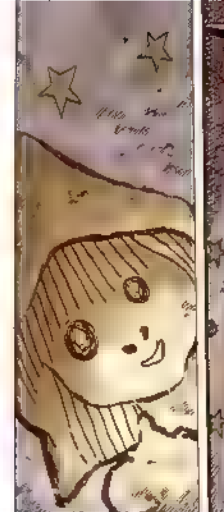
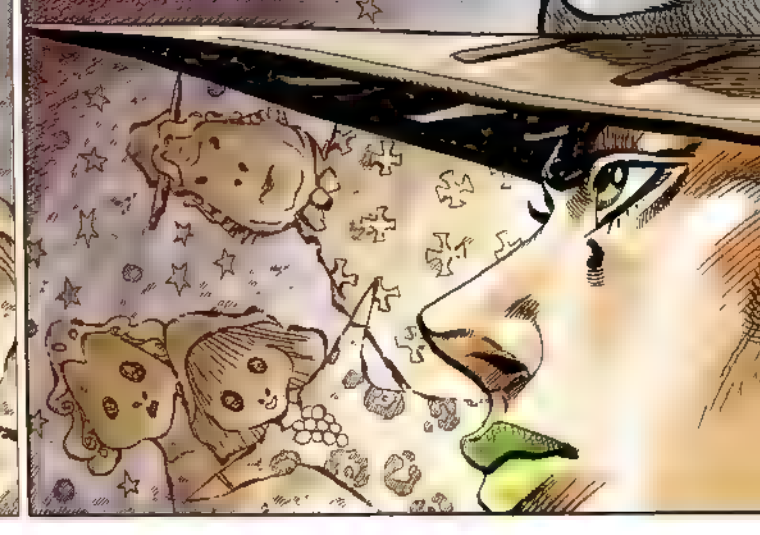
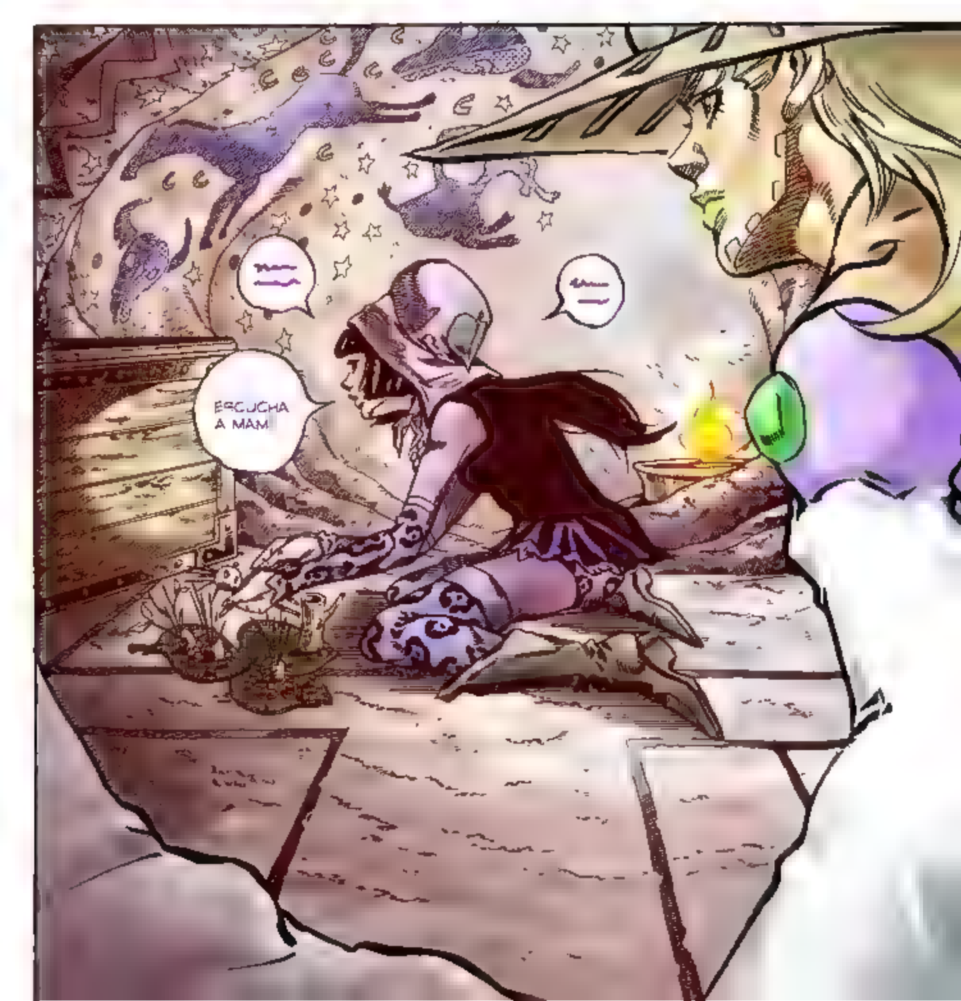

VIGILA LOS ALREDEDORES DE ESTE ÁRBOL... YO ENTRARÉ PRIMERO.
JOHNNY LE ESTÁ HABLANDO A ALGUIEN...
ASENT


SPLOCH
LAS PARTES ESTÁN EN ALGÚN LUGAR EN ESTA DIRECCIÓN
¿QUIZÁ ESTÁN BAJO TIERRA?
SWSH
ZSHH


¿Y SI ESTÁN ESCONDIDAS DENTRO DE ESE ÁRBOL...?


ES POSIBLE

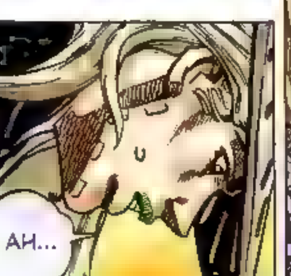

HAY DOS CERCA.
¡AMBAS OREJAS Y EL BRAZO DERECHO!
¡EL MAPA DICE QUE ESTÁN POR ESTE LUGAR!
¡TAL VEZ ESTÁN ESCONDIDAS JUNTAS!
ZSHH
SWSH


"NO JUEGUES CON TU CABELLO M ENTRAS COMES"
"SE SUPONE QUE LAS N NAS DEBEN COMER MENOS QUE SUS NOVIOS Y TIENES QUE DEJAR DE COMPRAR ROPA DE NIÑITA Y COSAS LINDAS!"
"LAS PAPAS FRITAS NO SON COMIDA DE VERDAD"
"ES DE MALA EDUCACIÓN MORDERSE LAS UÑAS Y TAMBIÉN SOLTAR R SITAS"
"ASEGÚRATE DE NO COMER MUCHA COMIDA CON AJO O PONER DEMASIADAS EXCUSAS"
"DEJA DE FING R QUE ESTÁS LLORANDO"
"DEJA DE HACER QUE ESOS POBRES NIÑOS QUE NO TE GUSTAN HAGAN TUS MANDADOS"

HOLA CREO QUE ES ALGO GROSERO DE MI PARTE DECIRLO TRAS ENTRAR SIN PERMISO.
PERO, ¿QUIÉN ERES?
¿CON QUIÉN VIVES AQUÍ?
¡¡AAAAAA AAAAAAA AAAAAH!!
SUSTO



ESCUCHA A MAMÁ

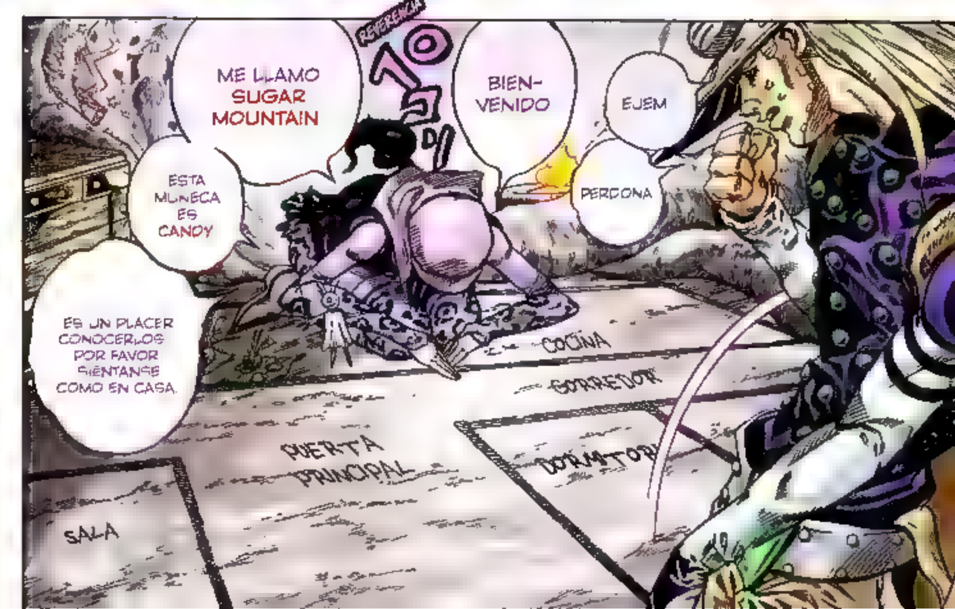


¡ESE ES EL DORMITORIO DE LA PAREJA!
¡SU PIE!
¡¡QUE GROSERO!!
¡POR FAVOR, ENTRE POR LA PUERTA PRINCIPAL, COMO SE DEBE!
¿MI PIE?
PUERTA PRINCIPAL
COCINA
CORREDOR
DORMITORIO
ESTUDIO

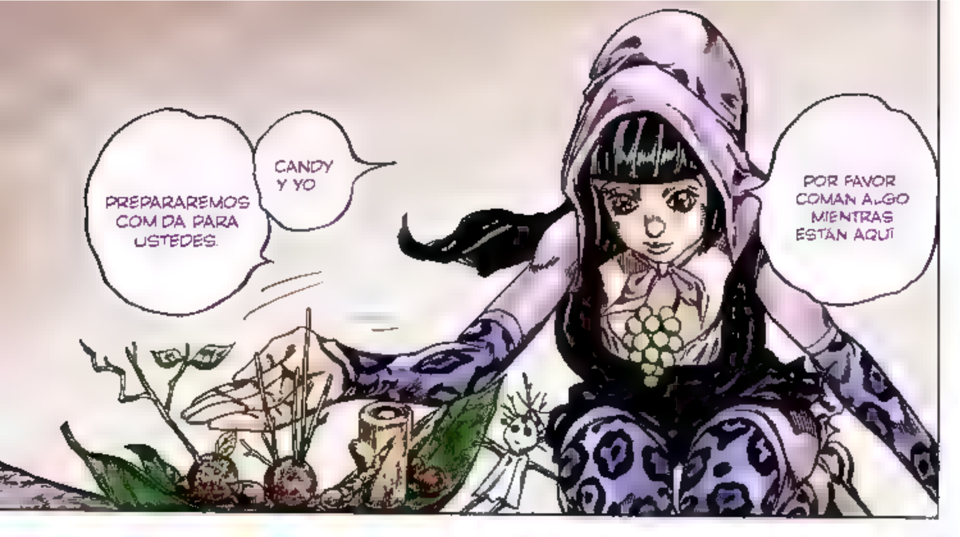




AH...



EJEM
PERDONA
BIENVENIDO
REVERENCIA
ME LLAMO SUGAR MOUNTAIN
ESTA MUÑECA ES CANDY
ES UN PLACER CONOCERLOS POR FAVOR SIÉNTANSE COMO EN CASA.
COCINA
CORREDOR
PUERTA PRINCIPAL
DORMITOR
SALA



POR FAVOR COMAN ALGO MIENTRAS ESTÁN AQUÍ
CANDY Y YO
PREPARAREMOS COMIDA PARA USTEDES.



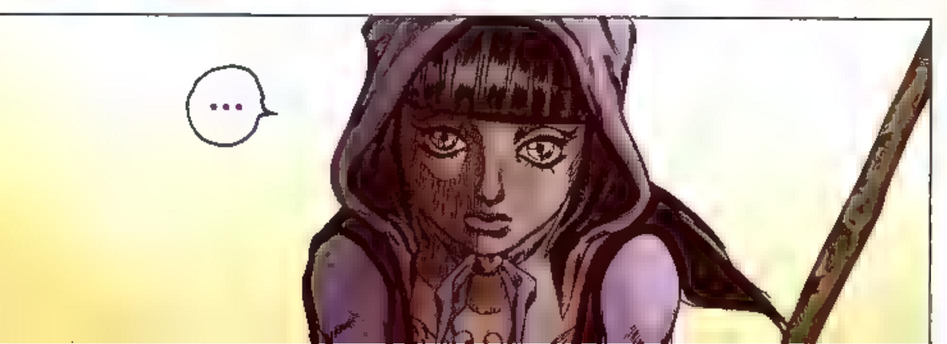
...



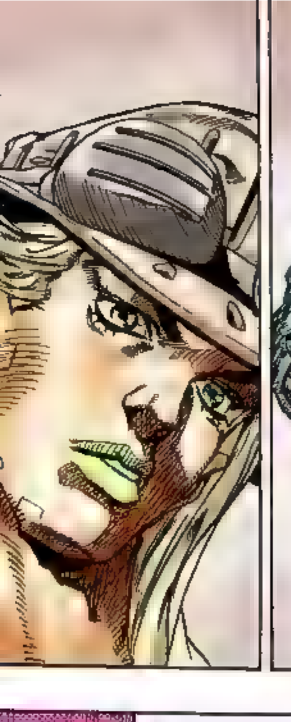
GYRO,
NO PARECE QUE HAYA NADIE AFUERA
SOLO HAY UN RASTRO DE HUELLAS EN LA NIEVE Y SON DE ELLA.



PERO ESA NIÑA
CREO QUE CASI NO PUEDE VER
HAY SEÑALES DE QUE AL CAMINAR AFUERA USA UN BASTÓN
PARA EVITAR OBSTÁCULOS

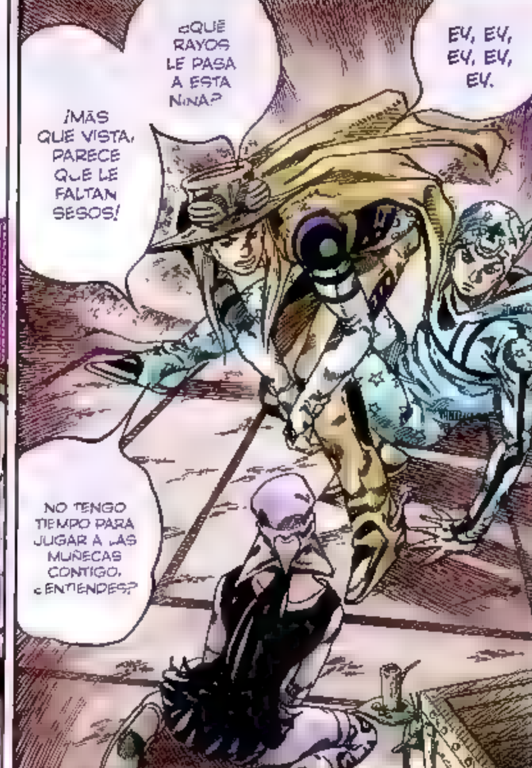


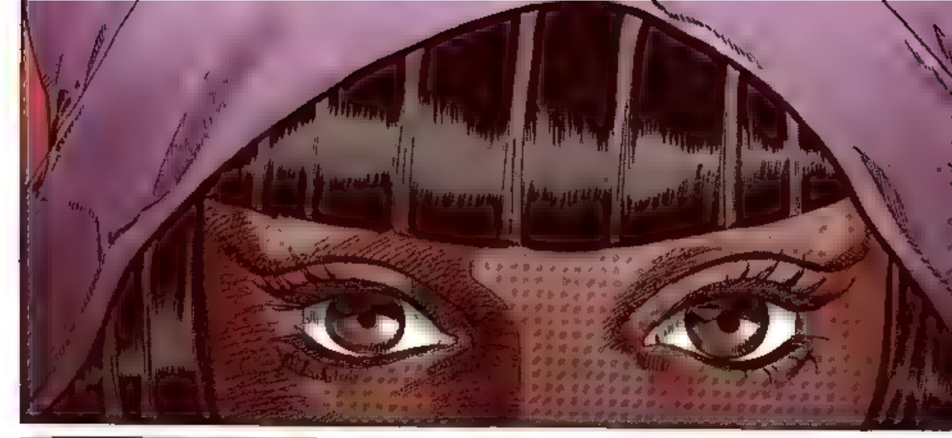
...

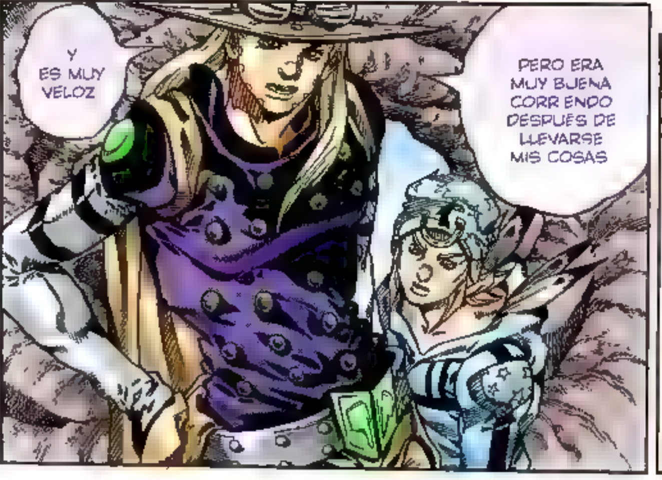


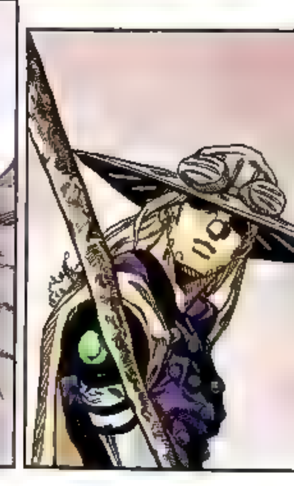



¡TÚ TE LLEVASTE MI BOLA DE ACERO, ¿VERDAD?! ¡NO, TE LA ROBASTE! ¡¿DÓNDE DEMONIOS LA ESCONDISTE?!


EY, EY, EY, EY, EY.
¿QUÉ RAYOS LE PASA A ESTA NIÑA?
¡MÁS QUE VISTA, PARECE QUE LE FALTAN SESOS!
NO TENGO TIEMPO PARA JUGAR A LAS MUÑECAS CONTIGO, ¿ENTIENDES?



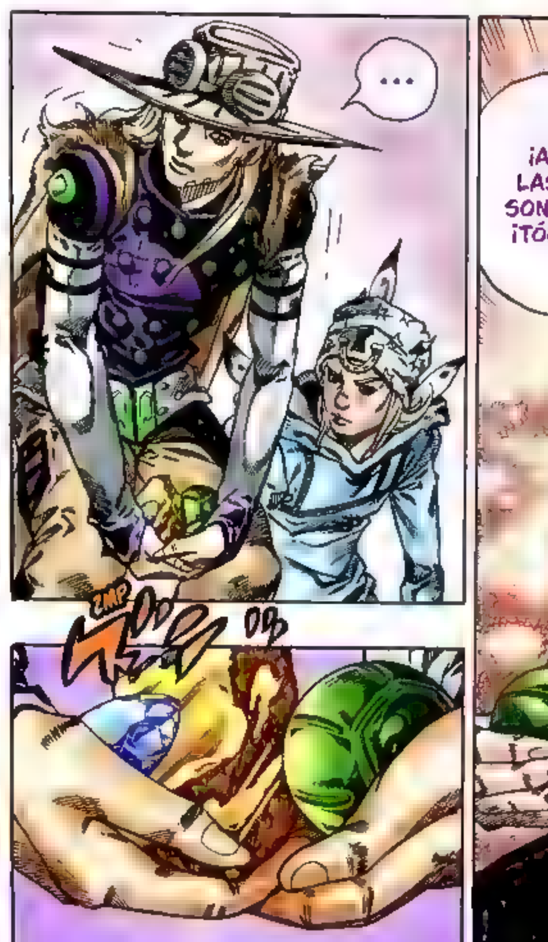

PERO ERA MUY BUENA CORRIENDO DESPUÉS DE LLEVARSE MIS COSAS
Y ES MUY VELOZ

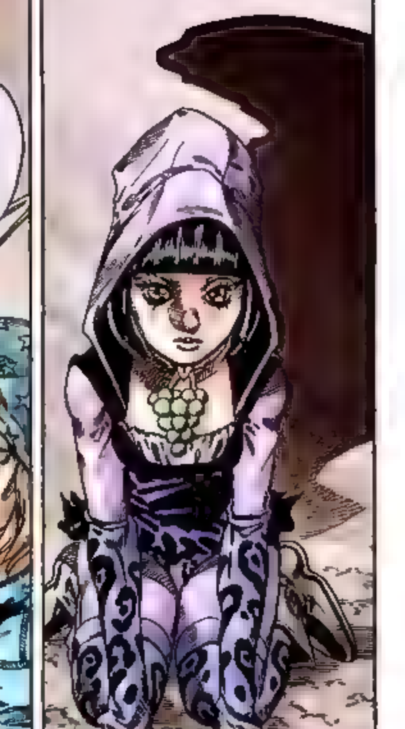



AH.
¿SE LE CAYÓ ESTO EN EL MANANTIAL?
¿ACASO, MI QUERIDO HUÉSPED
¿FUE ESTO LO QUE SE CAYÓ?
¿O ESTO, EN MI MANO IZQUIERDA?

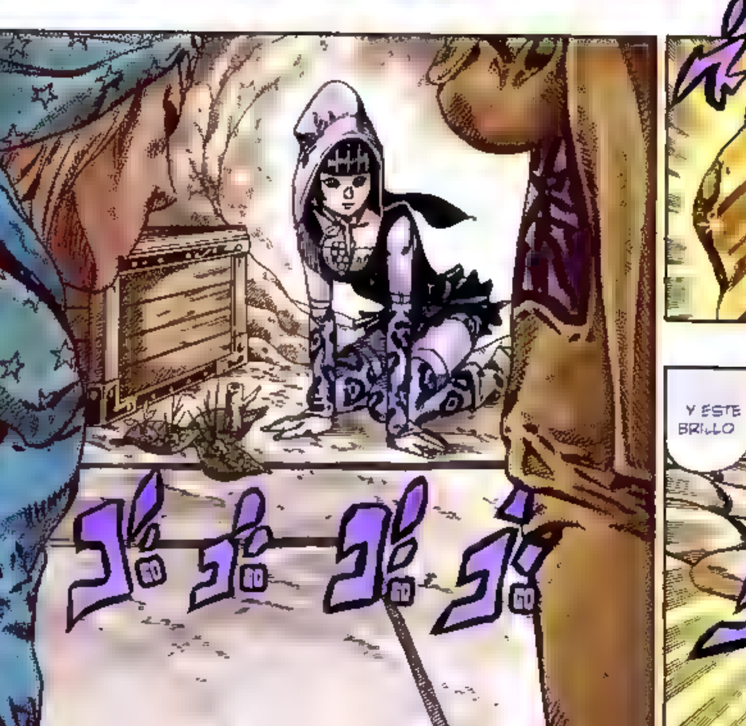

¿BOLA DE ACERO?
AH.
¿ES ESTA SU BOLA DE ACERO?
¿HABLA USTED DE ESTA? QUÉ HOMBRE TAN HONESTO
GSS
GSS


¡POR SER UN HOMBRE TAN HONESTO LE DARÉ LAS TRES!
¡AHORA LAS TRES SON SUYAS! ¡TÓMELAS! ♡


...
ZMP

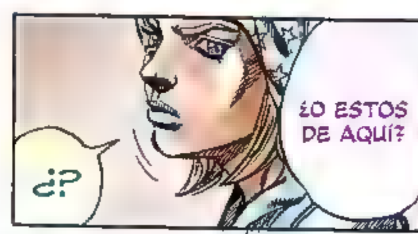



EY JOHNNY
TÓMALAS POR UN SEGUNDO
NO PUEDE SER
SIENTE SU PESO
NO ESTOY HABLANDO DE LA BOLA DE ACERO LA BOLA DE ACERO ES DE LA MISMA FORMA Y TAMAÑO QUE SIEMPRE DE ESO ESTOY SEGURO
ESTOY HABLANDO DE ESTAS DOS
...

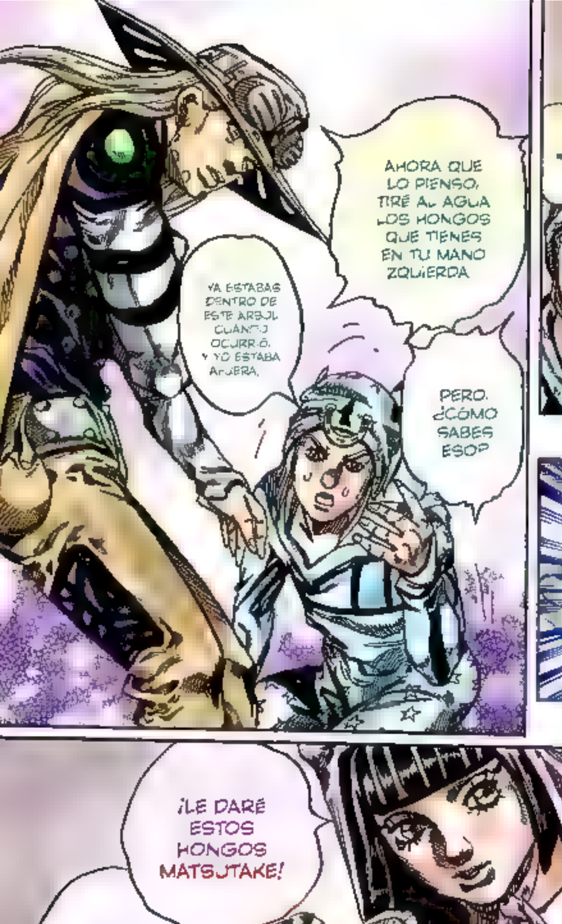

SHWNG
Y ESTE BRILLO
BRILLAR
GO GO GO GO
GO


¿QUÉ ES ESTO?... ¡¿DE DÓNDE DIABLOS LAS SACASTE?!
¡¿TIENES IDEA DE QUÉ SON ESTAS COSAS?! ¡¿POR QUÉ TENDRÍA UNA NIÑA COMO TÚ UN TROZO SÓLIDO DE ORO REAL?! ¡Y ESTA GEMA NO ES SOLO UN PEDAZO DE VIDRIO!
¡¿DÓNDE ESTÁN TUS PADRES?!

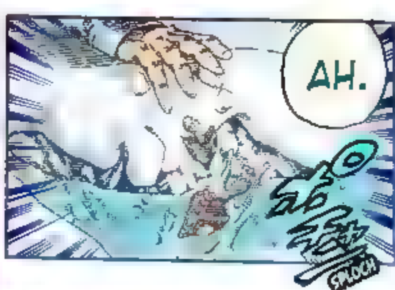

EL OTRO CABALLERO, A USTED TAMBIÉN SE LE CAYÓ ALGO EN EL MANANTIAL, ¿NO ES CIERTO?
¿SE LE CAYERON ESTOS HONGOS?


¿O ESTOS DE AQUÍ?
¿?

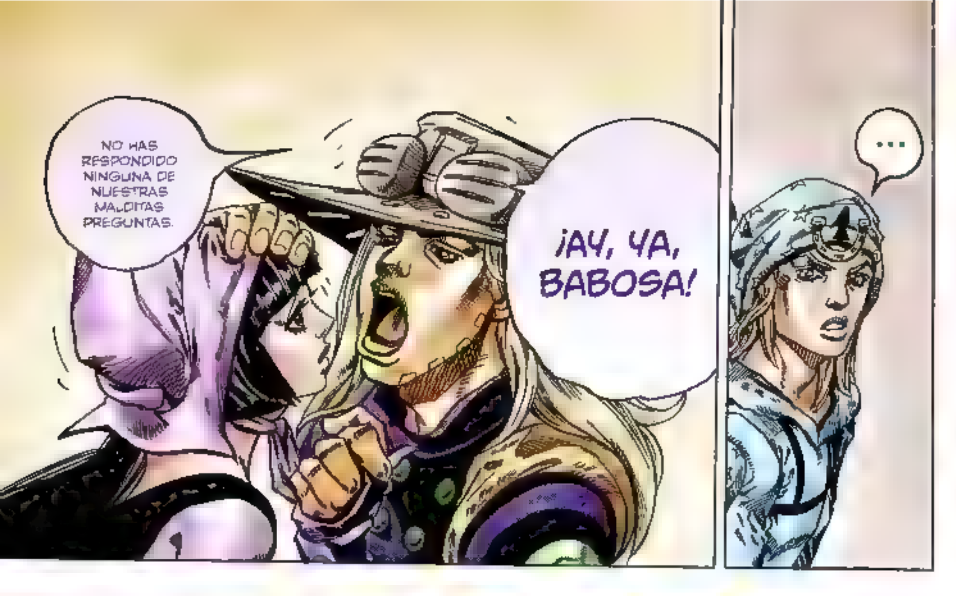



AHORA QUE LO PIENSO, TIRÉ AL AGUA LOS HONGOS QUE TIENES EN TU MANO ZQUIERDA
YA ESTABAS DENTRO DE ESTE ÁRBOL CUANDO OCURRIÓ, Y YO ESTABA AFUERA.
PERO, ¿CÓMO SABES ESO?

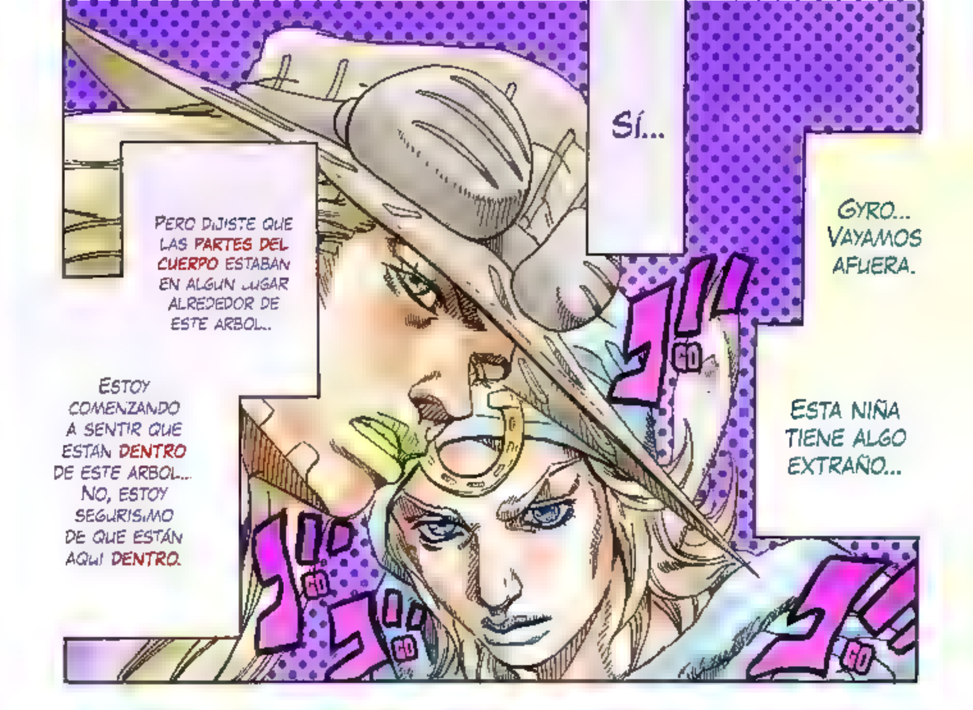

¿?
...

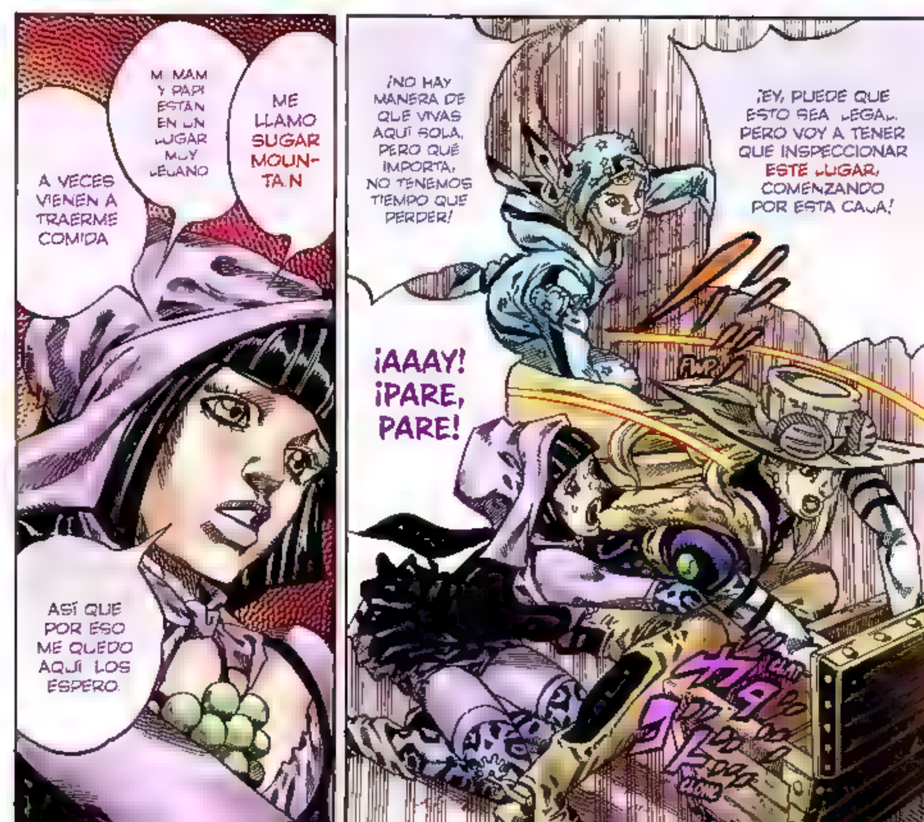

AH.
SPLOCH

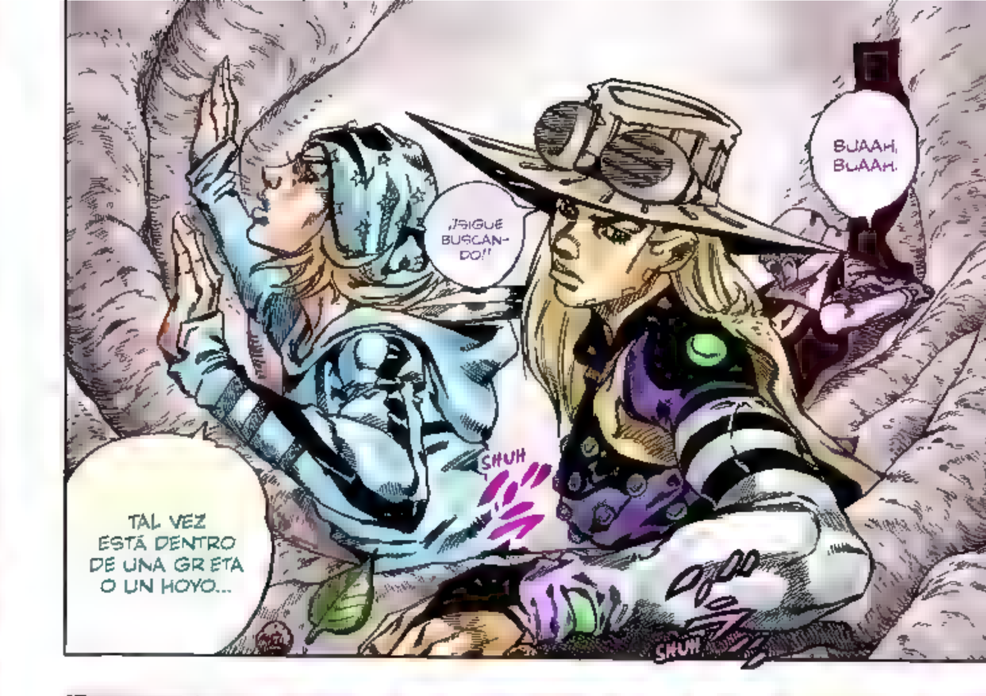

¡QUÉ HONESTO!
POR SER UNA PERSONA HONESTA
¡TENGA!
¡LE DARÉ ESTOS HONGOS MATSUTAKE!
SON DE CANADÁ. AH, POR CIERTO, LOS QUE TENGO EN MI MANO DERECHA SON VENENOSOS.
EY, EY...
EY, EY, EY.


NO HAS RESPONDIDO NINGUNA DE NUESTRAS MALDITAS PREGUNTAS.
¡AY, YA, BABOSA!
...

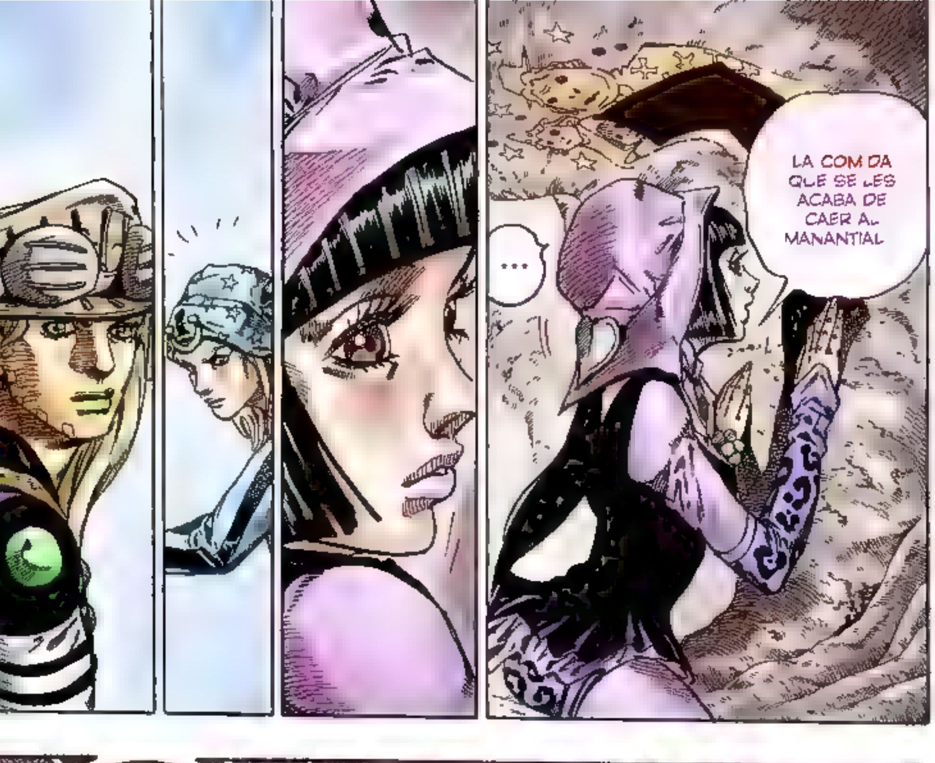

SOLO HAY UN PAR DE HOJAS Y RAMITAS.
¿QUE DEMONIOS ES ESTO? ESTA CAJA TIENE POR-QUERIAS PARA JUGAR A LAS MUÑECAS.
¡¡ESE ES MI DORMI-TORIO!!
¡NO ME LO PUEDO CREER!
¡SU PIE!
¡NO TOQUE MI ROPA INTERIOR! ¡PERVER-TIDO! ¡PERVER-TIDO!
SHUM
SHUM
FWP
BASH

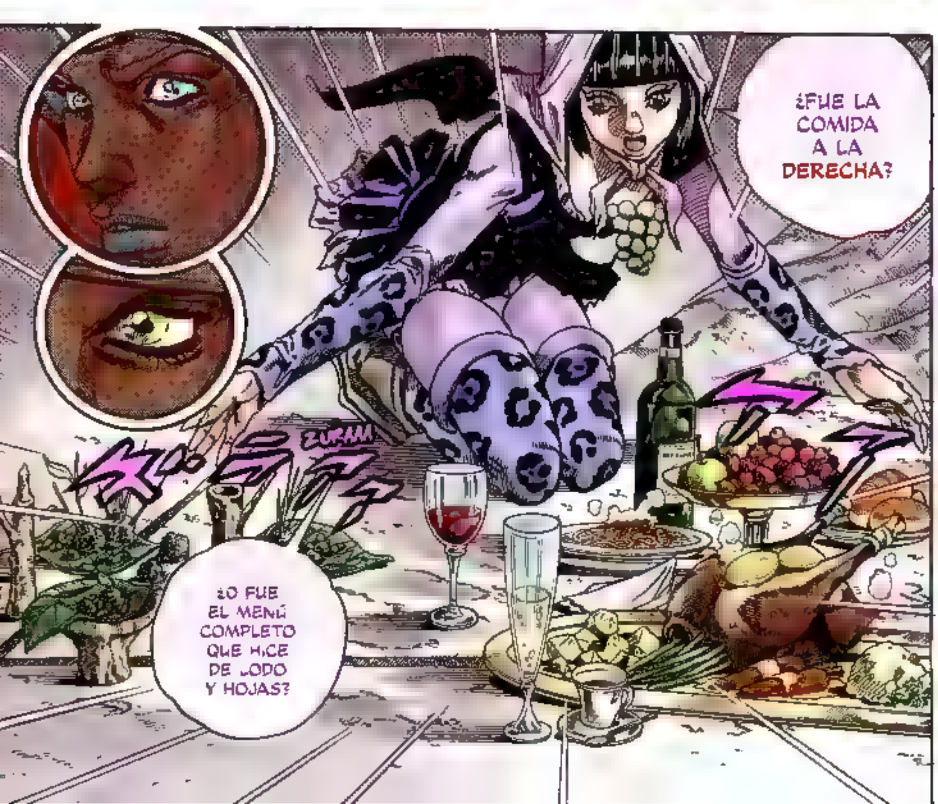

PERO DIJISTE QUE LAS PARTES DEL CUERPO ESTABAN EN ALGUN LUGAR ALREDEDOR DE ESTE ARBOL...
ESTOY COMENZANDO A SENTIR QUE ESTAN DENTRO DE ESTE ARBOL... NO, ESTOY SEGURISIMO DE QUE ESTÁN AQUI DENTRO.
SÍ...
GYRO... VAYAMOS AFUERA.
ESTA NIÑA TIENE ALGO EXTRAÑO...
GO
GO
GO
GO


A VECES VIENEN A TRAERME COMIDA
MI MAMI Y PAPI ESTÁN EN UN LUGAR MUY LEJANO
ME LLAMO SUGAR MOUN-TAIN
ASÍ QUE POR ESO ME QUEDO AQUÍ LOS ESPERO.
¡NO HAY MANERA DE QUE VIVAS AQUÍ SOLA, PERO QUÉ IMPORTA, NO TENEMOS TIEMPO QUE PERDER!
¡EY, PUEDE QUE ESTO SEA ILEGAL, PERO VOY A TENER QUE INSPECCIONAR ESTE LUGAR, COMENZANDO POR ESTA CAJA!
¡AAAY! ¡PARE, PARE!
FWP


BUAAH, BUAAH.
¡¡SIGUE BUSCANDO!!
TAL VEZ ESTÁ DENTRO DE UNA GR ETA O UN HOYO...
SHUH
SHUH

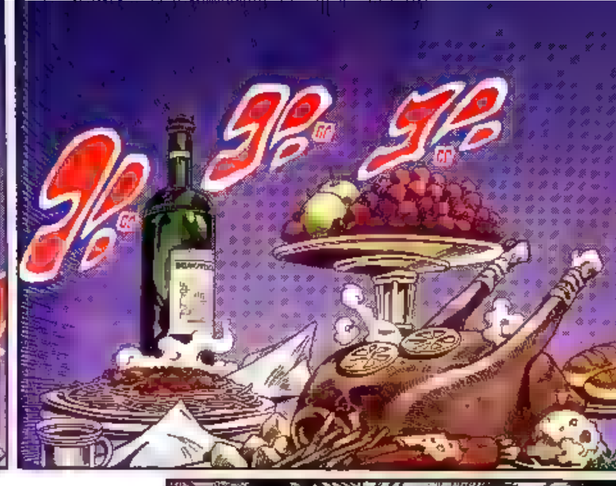

TRATARÉ DE SENTIRLAS CON MI VÉRTEBRA E NTENTARÉ REDUCIR LAS POSIBILIDADES.
JIC, JIC
JIC...
...

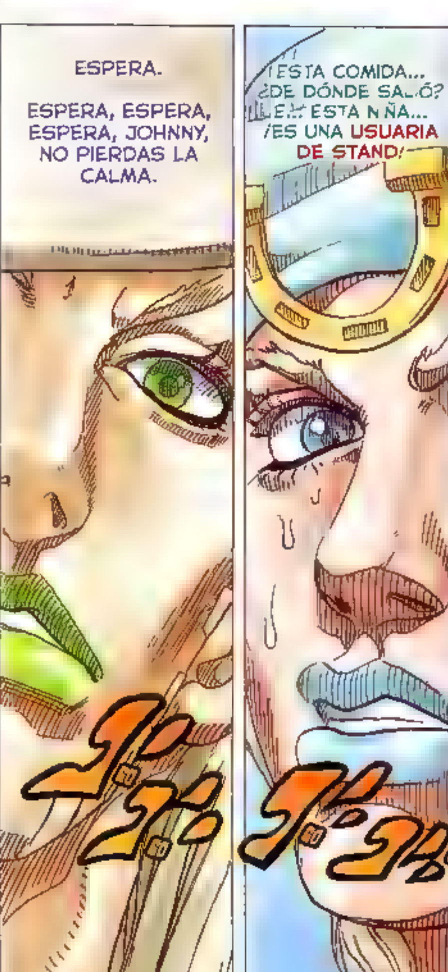

LA COM DA QUE SE LES ACABA DE CAER AL MANANTIAL
...

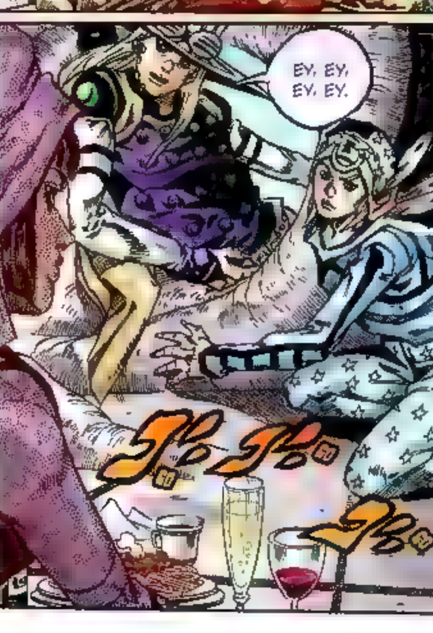

¿FUE LA COMIDA A LA DERECHA?
¿O FUE EL MENÚ COMPLETO QUE HICE DE LODO Y HOJAS?
ZURAM

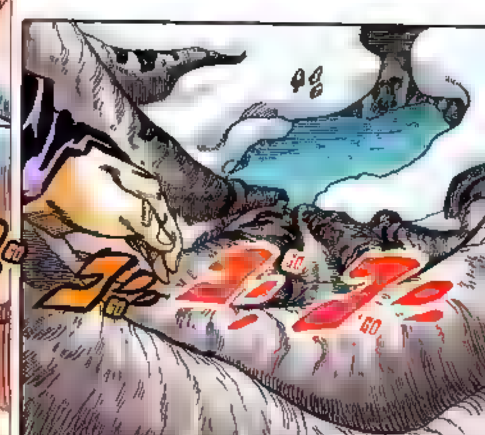
POR FAVOR, ESCOJAN.
¿CUÁL ES?
¡PIÉNSALO!
¡QUE ESPERES, JOHNNY!
¡CÁLMATE! ¡CREO QUE YA COMIENZO A ENTENDERLO!
¡DEJA DE HACERTE LA TONTA! ¿QUIÉN ERES?!
SI HUBIERA MENTIDO Y DICHO QUE FUE EL ORO EL QUE SE ME CAYÓ EN EL MANANTIAL
¿QUÉ HABRÍA OCURRIDO?
NIÑA, SI ANTES TE HUBIERA DADO LA RESPUESTA EQUIVOCADA
¿ES UNA ENEMIGA?
NO, ESPERA, ¿Y SI ESTÁ DEL LADO DEL PRESIDENTE...?
NO, ES IMPOSIBLE.
ES IMPOSIBLE QUE EL ENEMIGO HAYA ALCANZADO ESTE LUGAR ANTES QUE NOSOTROS.
NUESTRO ACTUAL ENEMIGO ESTÁ A UNOS 10 KM AL SUR DE NOSOTROS. LOS ONCE HOMBRES SIN NOMBRE.
PERO... ESTA NIÑA...






ESPERA.
ESPERA, ESPERA, ESPERA, JOHNNY, NO PIERDAS LA CALMA.
¡ESTA COMIDA... ¿DE DÓNDE SALIÓ? ¿E... ESTA NIÑA... ¡ES UNA USUARIA DE STAND!


EY, EY, EY, EY.





ESTO SE HABRÍA INCRUSTADO A SU LENGUA.
Y HABRÍA DESCENDIDO POR SU GARGANTA Y ARRANCADO SUS ENTRAÑAS.
ESO SI USTED HUBIERA SIDO CODICIOSO Y RESPONDIDO QUE SE LE CAYÓ EL ORO O EL DIAMANTE.
WSH
WSH



LA QUE SE ME CAYÓ FUE LA COMIDA HECHA DE LODO Y HOJAS
¡NYO, JO, JO, JO, UH, JO, JO!
ESTOY COMENZADO A ENTENDER MÁS Y MÁS DE ESTO.



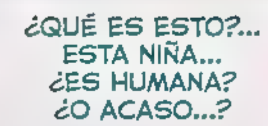
...



¡SÍÍÍÍÍÍÍ! ♡
AQUÍ ESTÁ EL SERVICIO MATUTINO PARA LAS PERSONAS HONESTAS.
DISFRUTEN ♡ ¿QUIEREN CAFÉ? ¿TÉ?
¿QUIEREN QUE LE AGREGUE LECHE Y AZÚCAR?
QU TE-MOS ESTO DE AQUÍ



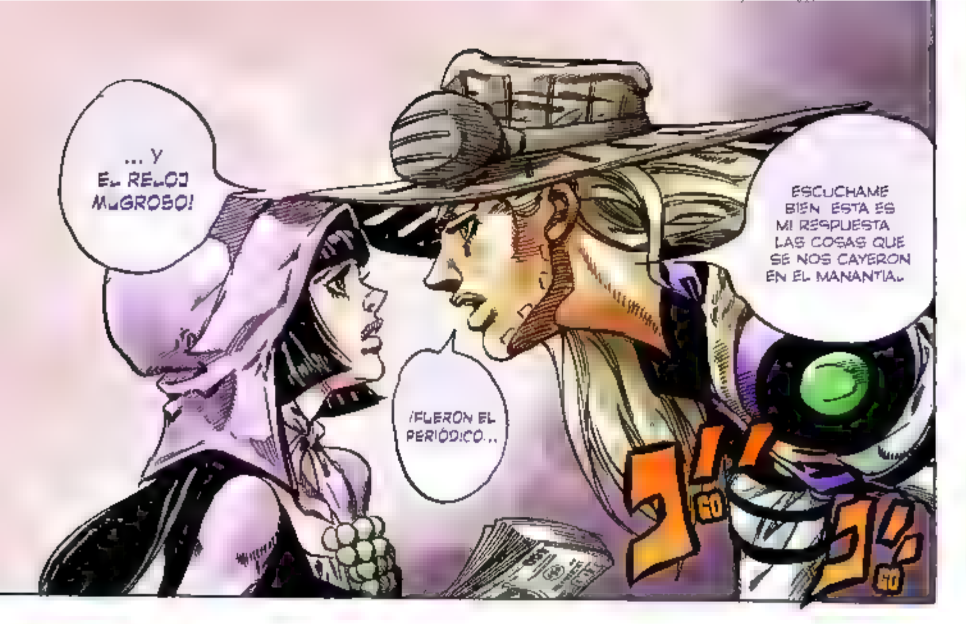
JOHNNY
¿TIENES PAPEL? DEL QUE USAMOS PARA LIMPIARNOS EL CULO.
UN PERIÓDICO TAMB ÉN SIRVE DÁMELO TODO

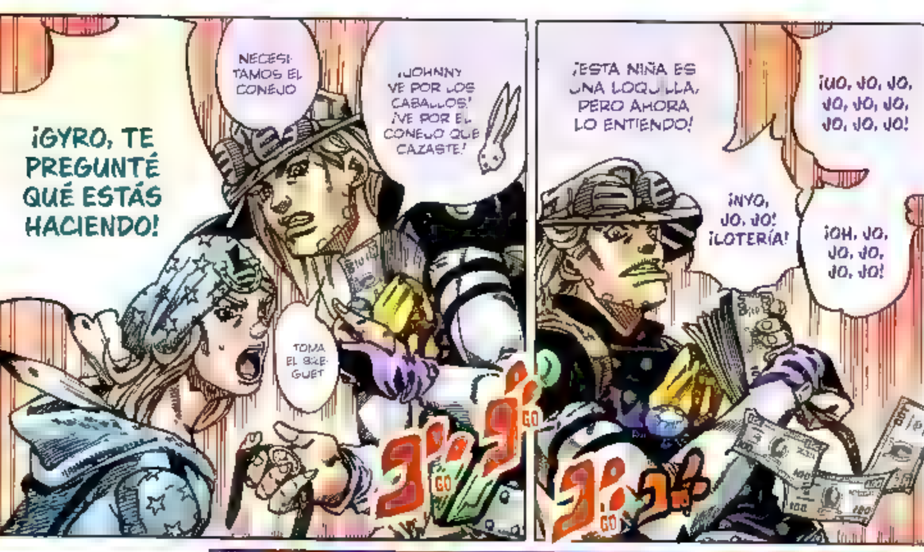


¿QUÉ ES ESTO?...
ESTA NIÑA...
¿ES HUMANA?
¿O ACASO...?



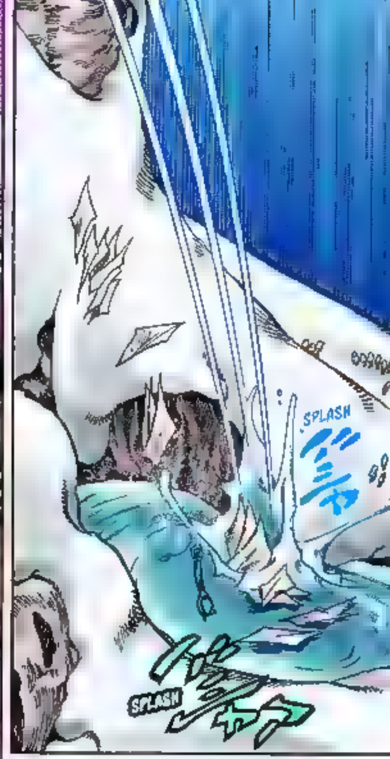
¿EH?
¿QUÉ?
SOLO DÁMELO.
¡Y TAMBIÉN DAME ESTE RELOJ!


ESCUCHAME BIEN. ESTA ES MI RESPUESTA LAS COSAS QUE SE NOS CAYERON EN EL MANANTIAL.
¡FUERON EL PERIÓDICO...
...Y EL RELOJ MUGROSO!
GO
GO


¡JOHNNY VE POR LOS CABALLOS! ¡VE POR EL CONEJO QUE CAZASTE!
NECESITAMOS EL CONEJO
¡GYRO, TE PREGUNTÉ QUÉ ESTÁS HACIENDO!
TOMA EL BREGUET
GO
¡UO, JO, JO, JO, JO, JO, JO, JO, JO!
¡ESTA NIÑA ES UNA LOQUILLA, PERO AHORA LO ENTIENDO!
¡NYO, JO, JO! ¡LOTERÍA!
¡OH, JO, JO, JO, JO, JO!
GO


GO
GO
GO
GO

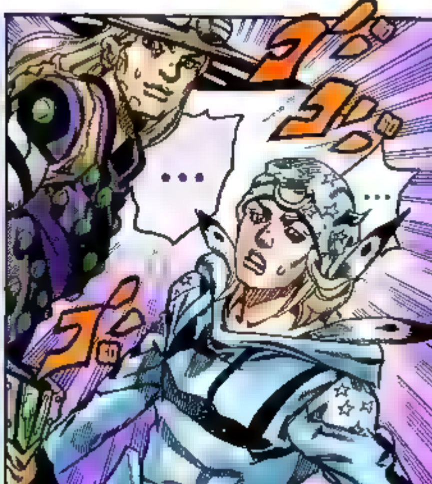

¿ES ESTE FAJO DE BILLETES?
¿O LOS PAPELES EN MI MANO DERECHA?
¿Y EL RELOJ QUE SE LES CAYÓ ES ESTE BREGUET...
...O ESTE CON EL CRISTAL ROTO?
ZURAA
GO
GO
GO


SPLASH
SPLASH

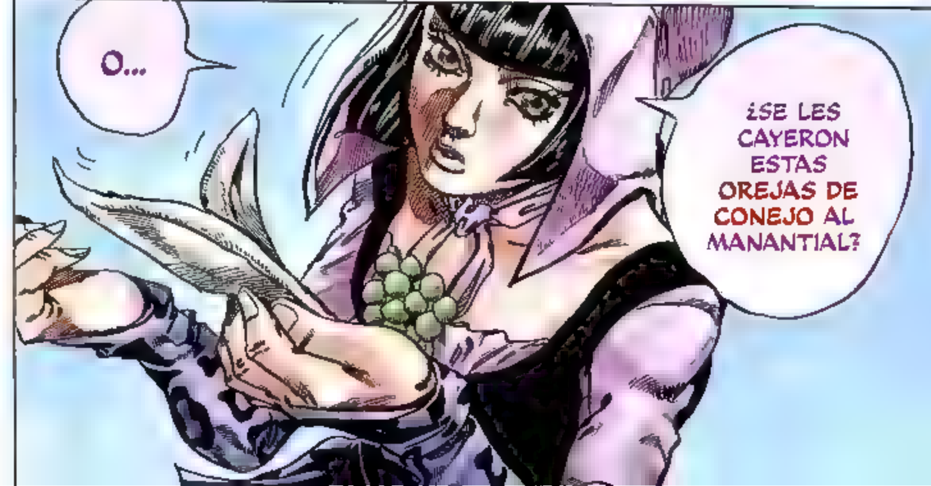

EL PAPEL QUE SE LES CAYÓ.


ESTA NIÑA ¿¡QUÉ INTENTA HACER?!
¡GYRO!
¿¡QUÉ DIABLOS ESTÁS HACIENDO?!


¡NYO, JO, JO, JO, JO, JO!
GO


...
...
GO
GO


SPLAAASH
GO


O...
¿SE LES CAYERON ESTAS OREJAS DE CONEJO AL MANANTIAL?

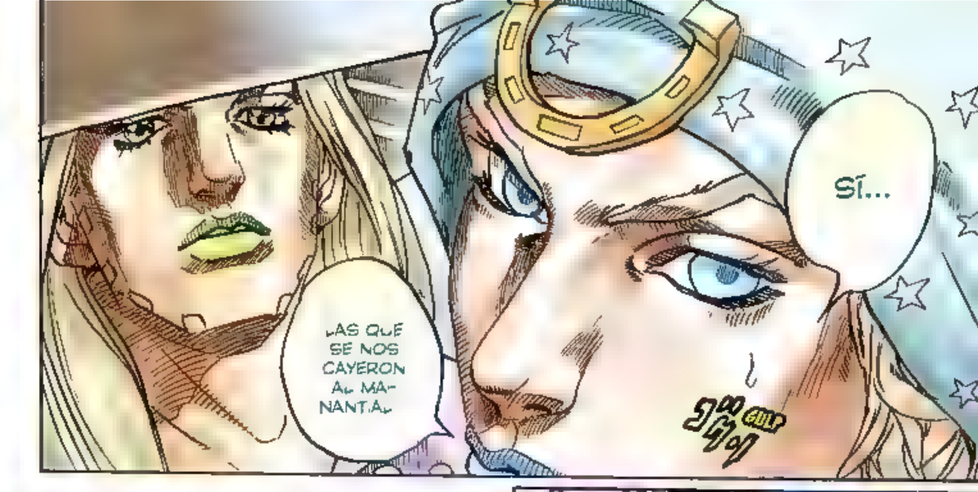



¿ESTAS OREJAS HUMANAS?


DO
...



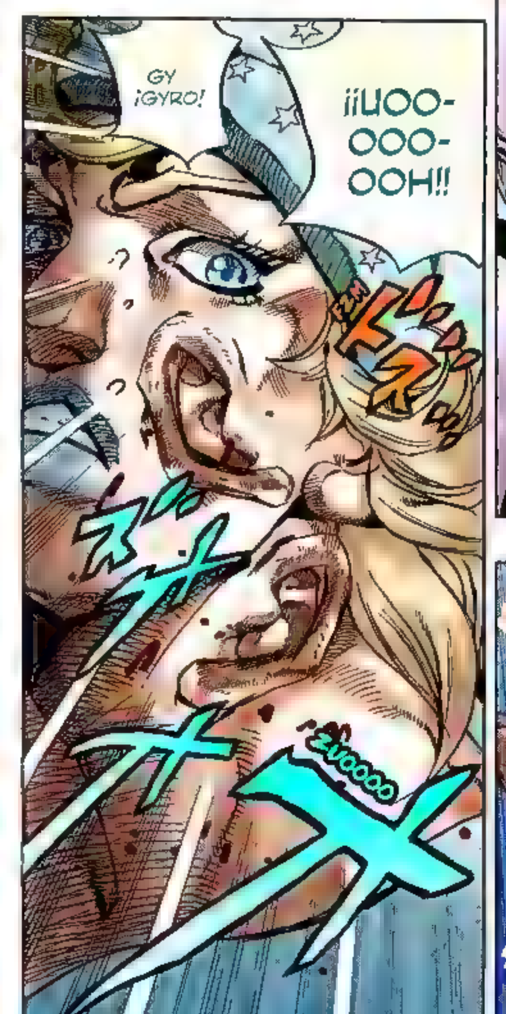
NO ¡NO ES POSIBLE! ESAS SON
¡ESAS COSAS QUE SOSTIENES EN TUS MANOS...! ¿¡DÓNDE LAS CONSEGUISTE?! I... ¡IMPOSIBLE!
ESTA ES...
LA PRIMERA VEZ QUE LAS VEO.
ESTA NIÑA... ESTABA PROTEGIÉNDOLAS.
ELLA ES PROBABLEMENTE ALGO COMO UNA GUARDIANA.
CREO QUE ESO ES LO QUE HACE SU STAND...
UNA GUARDIANA ASIGNADA POR EL CUERPO A ESTE LUGAR
PARECE QUE ELLA TAMPOCO LO ENTENDÍA
¿CUÁNTO TIEMPO HAS ESTADO VIVIENDO AQUÍ?
DESDE QUE A MAMI Y A PAPI SE LES CAYÓ EL HACHA DE HIERRO AL MANANTIAL
DESDE QUE ERA UNA NIÑA PEQUEÑA...
Y ME DIJERON QUE ESPERARA AQUÍ.
RESPÓNDANME...
¿CUÁLES SE LES CAYERON EN EL MANANTIAL?
¿CUÁLES?
¡ESAS OREJAS!
¿SON... LAS VERDADERAS?
¡NO PUEDE SER! ¡ESAS ...!
¡JOHNNY, RESPÓNDELE! PERO... LO ENTIENDES, ¿NO?
¡EL CÓMO RESPONDERLE!
...
...



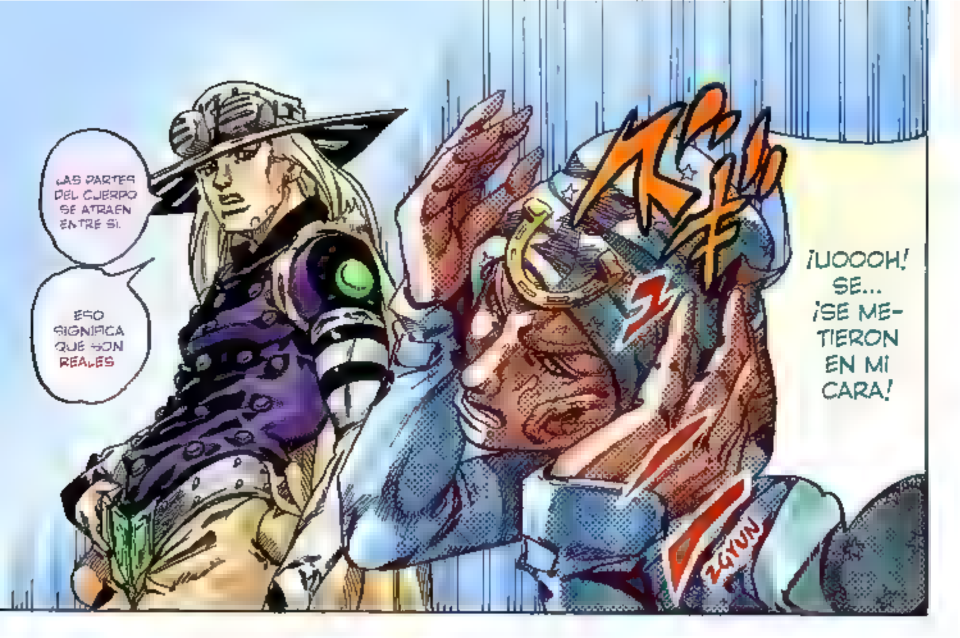
SÍ...
LAS QUE SE NOS CAYERON AL MANANTIAL
GULP



SON LAS OREJAS DE CONEJO



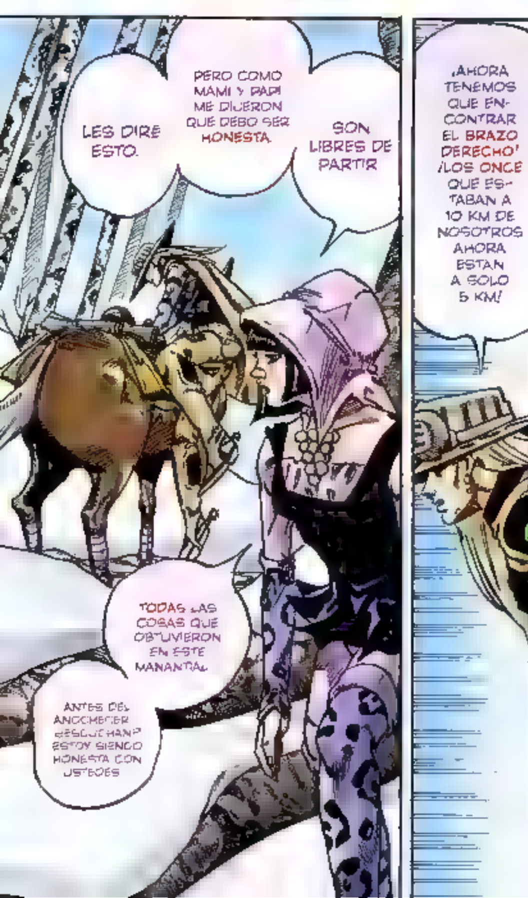
GY ¡GYRO!
¡¡UOOOOOOOOH!!
ZUOOOO



¡UOOOH! SE... ¡SE METIERON EN MI CARA!
ZGYUN
LAS PARTES DEL CUERPO SE ATRAEN ENTRE SÍ.
ESO SIGNIFICA QUE SON REALES



POR SER UNA PERSONA HONESTA.
LE DARÉ AMBOS PARES.



¡AHORA TENEMOS QUE ENCONTRAR EL BRAZO DERECHO! ¡LOS ONCE QUE ESTABAN A 10 KM DE NOSOTROS AHORA ESTAN A SOLO 5 KM!
SON LIBRES DE PARTIR
PERO COMO MAMI Y PAPI ME DIJERON QUE DEBO SER HONESTA
LES DIRÉ ESTO.
TODAS LAS COSAS QUE OBTUVIERON EN ESTE MANANTIAL
ANTES DEL ANOCHECER ¿ESCUCHAN? ESTOY SIENDO HONESTA CON USTEDES



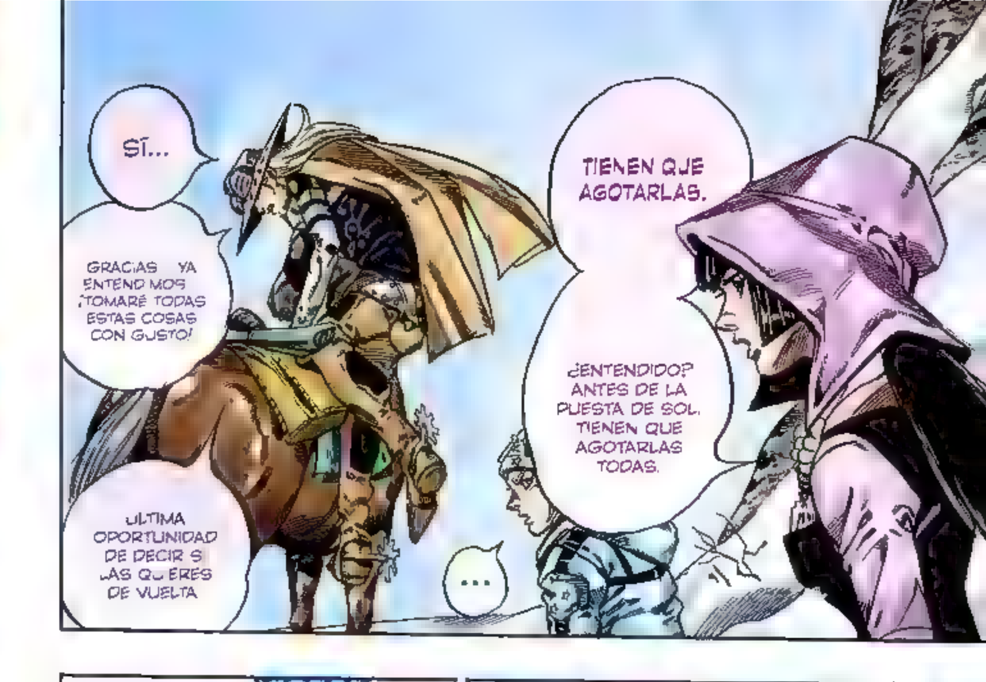
¡MUY BIEN! ¡TÓMALAS, JOHNNY! ¡Y YA VÁMONOS DE AQUÍ!



¡EY JOHNNY! ¡HAY QUE IRNOS!
ESA ES LA REGLA NO SÉ QUIÉN LAS HIZO NI CUÁNDO.
PERO TIENEN QUE HACERLO PARA CUANDO EL SOL SE OCULTE EN EL OESTE.
PERO ESO ES LO QUE MAMI Y PAPI ME DIJERON.
ASÍ QUE, POR FAVOR, ASEGÚRENSE DE AGOTARLO TODO.



¿?
¿TURNO?
PODRÉ DEJAR ESTE LUGAR EN CUANTO EL SOL SE PONGA
NO TIENE QUE PREOCUPARSE POR MÍ
PORQUE MI TURNO AL FIN TERMINARÁ.
¿QUIERES VENIR CON NOSOTROS?
AHORA ENTIENDO QUE NO ERES NUESTRA ENEMIGA. PERO TODAVÍA NO ENTIENDO LO QUE ESTÁS DICIENDO
PODEMOS LLEVARTE A LA CIUDAD, SI QUIERES.
¡GYRO, TAN SOLO ESPERA UN SEGUNDO!

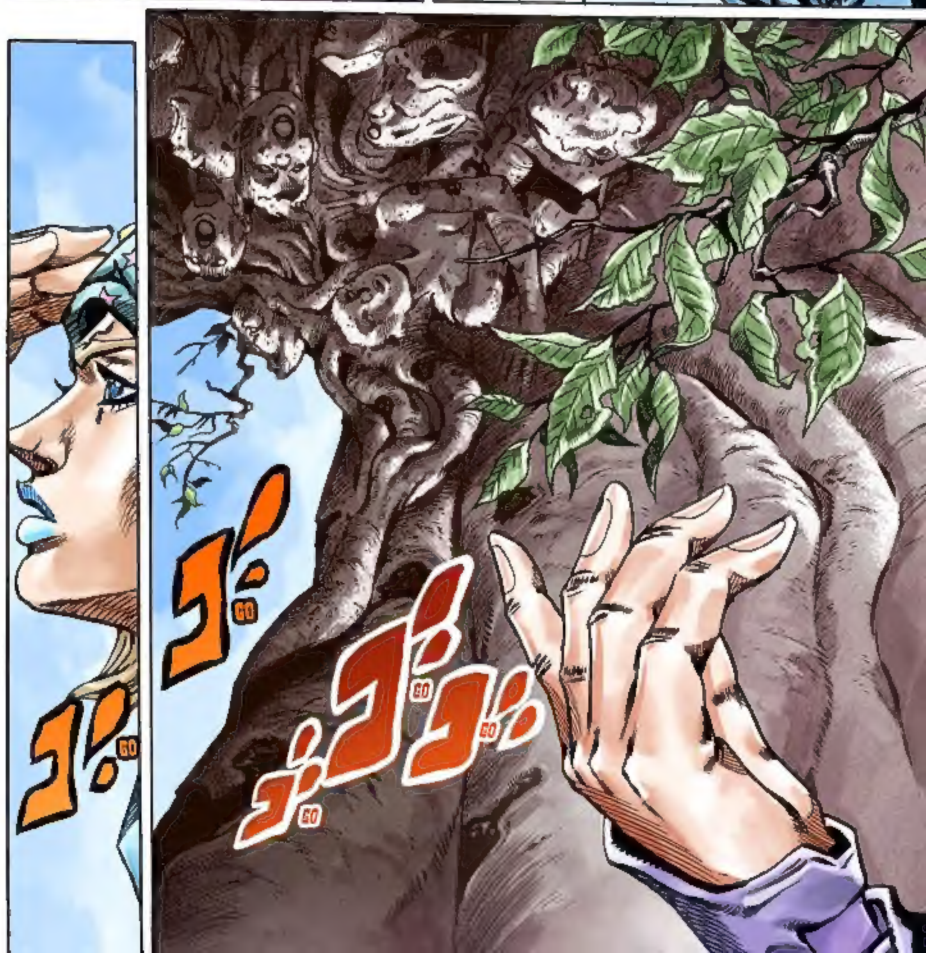


SÍ...
GRACIAS. YA ENTENDIMOS ¡TOMARÉ TODAS ESTAS COSAS CON GUSTO!
ÚLTIMA OPORTUNIDAD DE DECIR SI LAS QUIERES DE VUELTA
...
TIENEN QUE AGOTARLAS.
¿ENTENDIDO? ANTES DE LA PUESTA DE SOL, TIENEN QUE AGOTARLAS TODAS.

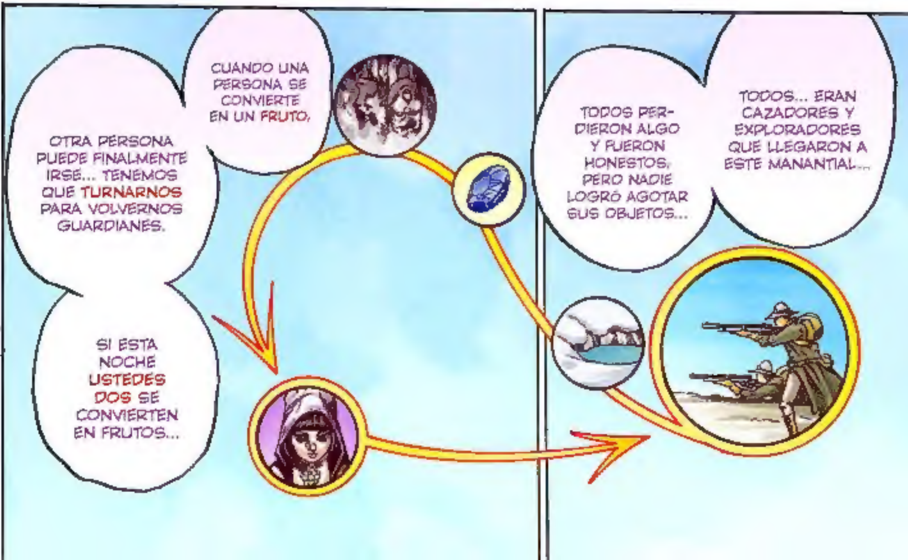


TIENEN QUE AGOTAR ESE ORO, ESE DIAMANTE Y ESE DINERO COMO USTEDES GUSTEN.
TAMBIÉN LOS HONGOS
TIENEN QUE AGOTARLO TODO.
ME ALEGRA HABERLOS CONOCIDO.
TRAN-QUILA
ADIÓS.
AHORA QUE LO HICE ME SIENTO
LES ACABO DE EXPLICAR TODO
¿?
¿QUÉ ACABAS DE DECIR?
GYRO AÚN NO TE VAYAS ESCUCHÉMOS-LA POR UN MOMENTO
¿A QUÉ TE REFIE-RES CON "AGOTAR-LAS"?


EL... EHM... EL DIAMANTE, EL DINERO Y EL ORO...
PERO NO CREO QUE DEBERÍAMOS... LAS OREJAS SON OTRA COSA, PERO...
GYRO DICE QUE SE LOS VA A LLEVAR.
¿NO LES PERTENECEN ESAS COSAS A TUS PADRES? LAS REGRESAREMOS.
¡GYRO!
EN SERIO NO LAS NECESITAMOS.
PERO YA NO PUEDEN REGRESAR ESOS OBJETOS.
¡NO LES QUEDA DE OTRA MÁS QUE AGOTARLO!
SI NO LOS USAN, DESDE ESTA NOCHE ESTARÁN EN FILA PARA ESPERAR SU TURNO.


GO GO GO GO GO





EL TURNO DE MAMI Y PAPI FINALMENTE LLEGARÁ,

¡¡N PODRÁN SALIR DE ESE ÁRBOL!!

DOOM

CHIRR

¡GYRO, TE ESTOY DICIENDO QUE ESPERES! ¡¡ESCUCHA LO QUE ESTA NIÑA ESTÁ DICIENDO!!

ドド
DO DO
ド
DO
ドド
DO DO
ドドド
DO DO DO
ドドド
DO DO DO

LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción: BrainlessTea

Edición: BrainlessTea, Viraz

Control de Calidad: BrainlessTea, Viraz, AureoP, Carlontrox, FraynSebas

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 11

Hirohiko Araki

Publicado en 2007
Publicado nuevamente en 2012

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。